СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ РОССІЙСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XCVII, № 1.

СТАРИННЫЯ ДѢЙСТВА И КОМЕДІИ

ПЕТРОВСКАГО ВРЕМЕНИ,

извлеченныя изъ рукописей и приготовленныя
къ печати

И. А. Шляпкинымъ.

ПЕТРОГРАДЪ.
АКАДЕМИЧЕСКАЯ ДВѢНАДЦАТАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТИПОГРАФІЯ.
Вас. Остр., 9 линія, № 12.
1921.

Напечатано по распоряженію Россійской Академіи Наукъ.
Сентябрь 1921 года.
Непремѣнный Секретарь, академикъ *С. Ольденбургъ.*

Во время выставки «Ломоносовъ и Елизаветинское время» въ 1912 г. покойный профессоръ и членъ-корреспондентъ Академіи Наукъ И. А. Шляпкинъ обратилъ вниманіе на одну рукопись Театральнаго Музея, собраннаго въ Москвѣ А. А. Бахрушинымъ. Въ этой рукописи оказалось нѣсколько пьесъ, которыя были отнесены покойнымъ ученымъ къ первому пятнадцатилѣтію XVIII в. Приготовивъ къ печати ихъ тексты, И. А. добавилъ къ этимъ, совершенно новымъ, матеріаламъ для исторіи русской драмы — отрывки (роли) пьесъ, представленныхъ на театрѣ царевны Наталіи Алексѣевны и ранѣе имъ уже опубликованные въ 1897 г., такъ какъ это изданіе стало библіографическою рѣдкостью. Наконецъ изъ рукописи своего собранія № 232 И. А. извлекъ и присоединилъ ко всѣмъ вышеназваннымъ текстамъ также неизвѣстную доселѣ пьесу XVIII в. о свадьбѣ гаера.

Эти пьесы были допечатаны уже по смерти И. А. Шляпкина и, къ сожалѣнію, Отдѣленію Русскаго языка и словесности осталось совершенно неизвѣстнымъ, гдѣ находится изслѣдованіе его о публикуемыхъ пьесахъ, о коемъ упоминается въ некрологѣ, напечатанномъ въ I т. «Сборника Театральной Секціи» (1918 г., стр. 8). Однако, цѣнность самыхъ текстовъ, собранныхъ покойнымъ ученымъ, неоспорима, и потому Отдѣленіе рѣшается выпустить ихъ въ свѣтъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

О Сарпи́де ду́ѯе А́ссири́йскомъ ѿ любви и́ вѣрности. л. 14.

Ꙗвле́ніе 1.

Ꙗвлѧ́етсѧ на болшо́мъ діа́тре ду́ѯъ Сарпи́дъ к подо́біи црѧ:

Са́рпи́дъ:

Ѕѣло̀ а́зъ пре̑почте́нъ в се́й Ассири́ско̀ странѣ̀:
и́ влады́чествую пребога́то в ду́ѯском сáнѣ;
наро́д же Ассири́скіи послушествует мѧ вско́рѣ:
а́ще восхощу̀ повелю̀ преходи́ть и в мо́рѣ.
ве́з дѣ мѧ сла́вна и́ вси̇ страны̀ призвава́ютъ:
и достóйную че́сть ꙗко господи́ну воздава́ютъ.
ѻблада́етъ бо рука̀ моѧ̀ и́ и́мат воинóв пре́мно́го во власти: л. 14 об.
созида́ю гра́ды и разоряю пресин́но на ча́сти.
и́ нѣ́сть. и́же бы проти́ву мѧ мо́глъ кто̀ стоя́ти:
бо̀ проти́вныхъ телѣса̀ ѻбы́клъ раздробля́ти.
мнѣ̀ есть всегда̀ сла́ва и́ че́сть превели́ка:
и не мы́шлю во свѣте подо́біемъ обрѣсти толи́ка.
се́нже Пирля́дъ (sic) а́ще мой, а́ще и́ раб но во̀емъ нача́лникъ,
Памои́л же в гра́жданскихъ судѣхъ избра́нникъ.
Оре́стъ же и́же и́ бра́тъ и́мъ на́званыі
се́й в совѣте́хъ мнѣ̀ показа́лсѧ сла́вный.
за ваши мои́ дру́ги вѣ́рности премноги:
блгодарю за пока́занные от ва́ у́слу́ги.
и́ жела́ю всегда̀ наиболше вѣ́рности зна́ти
за что весма̀ могу̀ премно́го одаря́ти.

Пилля́дъ:

Гото́выи бл҃горо́днѣйшіи ду́хе Саⷬпидо служи́ти
и̓ во вся́кой вѣрности при тебѣ̀ жи́ти.
бл҃годаримъ тꙗ за вся̀ к на́мъ бл҃годѣя́нїꙗ.

Сарпи́дъ:

Ещѐ наиболшее до҃жеⷩствуетъ ваⷨ воⷥдаꙗніе.

л. 15. Памѳи́лъ:

Чре́зъ на́шу мѣ́ру ми́лость оⷮ тебя получаеⷨ всегда̀:
и оⷮ любви̑ ва́шей неолучить на҃ ни го̀рѣть ка́я ни бѣда
с ра́достію за животъ вш҃ъ сме́ртну и̓спіиⷨ ча́шу:
и̓ нещади́мъ і сложи́ть главу̑ на́шу.

Оре́стъ:

И а̓зъ та́кожъ де вопеⷬвыхъ поⷥдравляти жела́ю:
послѣⷣніи твои̑ раⷠ главу̑ приклоня́ю.
прошу̑ же и̓ жела́ю оⷮ всемогу́щаго Бг҃а;
да даⷬствуется ти̑ щасли́во лѣта мно́га.
ку́пно со все́ю ѳами́ліею вш҃его бл҃горо́дія:
и̓ со дще́ріею цвѣту́щею в доⷠродѣтелехъ единоро́дїꙗ.
здра́вствуй и̓ ты̑ Астаⷬба честнѣйшая да́ма:
ты̑ сла́вного ду́ха дщери нарече́нная ма́ма.
бл҃гополучнѐ [1]) пребыва́йте в м҃ти превели́кой:
сла́вного Саⷬпида живу́щи в ра́дости толикой.

Сарпи́дъ:

О вселюбеⷥныя моя дру́ги мнѣ̀ е̓сть бра́ти
и̓ всегда́ па́че всего̀ изя́щнѣйщаго зѣло драги.
за и̓скрⷩеную вѣ́рность бл҃гоⷣаⷬствую вш҃ъ:
л. 15 об. о̀доⷧженъ по́мнить и до̀ смеⷬтной годи́нѣ.
прошуⷤ васъ вⷥволте ми̑ послѣдствовать:
а̓зъ бо и̓мамъ ваⷭ за слу́жбы ва́ша дарствовать.

---

1) *Въ рукописи:* благополучіе.

Пилядъ:

Готови блгороднѣйшій таже велиши:
творити волю твою что блговолиши.

Астарба:

Зимѳонъ, что ты бѣдный млти лишенный:
что от Сарпида яко и протчія неприемленный.
виждуу бо весма к нему бѣдная ти служба:
или в томъ пресѣкает о сихъ трех господъ, недружба:
они какъ мышлю препятствовати содѣваютъ:
и от себя вѣмъ тя завистію отрѣваютъ.
паче же мышлю что та к тебѣ по родству пріятна:
учиняютъ в томъ противность мнѣ и Сарпида развратна.
чтож мыслиши, и како млти о духа получити 1):
коею притчею сердце его себѣ обратити.

Зимѳонъ:

Ахъ моя драгая и премлтивая Астарба:
мнѣ яко мти родная ты баба.
вѣси како во младенствіи ты меня питала:
и искуствомъ разума ученіемъ мнѣ придала.
ты же исходатайствовала и в домъ духа служити: л. 16.
и нн̑ѣ такожъ де прошу изволь млть ко мнѣ сотворити.
тебе имѣю матерь и имѣти всегда буду:
до моея смерти никогда млти твоея незабудуъ.

Астарба:

Не вѣмы (sic) что сотворю с тобою:

Зимѳонъ:

Какъ воля твоя со мною:
точію прошу да ко мнѣ ухо твое приклониши:

---

1) *Въ рук.:* получиши.

и҆реченная о҆ᵀ менѧ̀ да прилѣ́жно внуши́ши;
поне́же бо и҆́стинну мнѣ̀ и҆ᶻво́лила пре́ᵈѧ҆ви́ти;
что̀ предреченная бра́тія нача́ли зави́дѣти.
злобствуя и҆ ненави́дя ва́шу честнѣ́йшую пеᴾсо́пу:
в прои҆ᶻхожденіи мое́й слу́жбы чинѧтъ спо̀ну.
непреста́ᴴно у ни́хъ мно́гія ругате́ныѧ слова̀:
и и҆ᶻвѐргнуть тебя́ о҆ᵀсе́ль уго́товаша Пиᵈляда гото́ва.
а҆́ще бы не были здѣ̀ в до̀мѣ о҆́ныя господа̀:
то̀ а҆́зъ бы сего̀ злострада́тѣства неви́дѣ никогда̀.
но прои҆́ходи́ бы беᶻ всѧкаго препяᵀствіѧ:
и та́кожъ де удосто́енъ былъ чиноᴹ нача́ствія.
л. 16 об. поᵈщися моѧ госпожа̀ ду́ѕу о҆́ныˣ о҆ѕлосло́вити;
овогда̀ мо̀жевъ и҆ᶻ нихъ кого̀ Саᴾпиᵈ о҆ᵀ себя о҆ᵀринути.
то̀ ѧ҆̀ надѣ́юсѧ вчине́нъ вмѣсто́ и҆́хъ бы́ти.
то́чію си́мъ о҆ᴮразомъ сои҆ᶻво́ль мл҃ть сотворити.

Аста́рба:

Ви́жду а҆́зъ что̀ за моѐ к тебѣ̀ бо́ᵈше сроᵈство:
сіѐ о҆ᵀ Пиᵈля́да происхо́ди́ᵀ ѕлоство.
о҆́нъ совѣты и кова́ᴾства сі́и сочиня́етъ:
о҆́нъ в ду́ѕе дѣйствителенъ и всѐ у҆строяе́тъ.
что̀ хо́щетъ и лю́битъ то̀ и҆ созида́етъ.
а́ пенра́вное себѣ̀ весма̀ раᶻзоряетъ.
но а҆́зъ бо́лѣе поᵈщу́ся и҆скорени́ть его̀ сла́ву.

Зим́фо́нъ:

Во и҆́стинну подоба́етъ сокрушить сію главу.

л. 17. Аста́рба:

Подви́гнусѧ всѐю мо̀ею си́лою попремно́гу:
подвеᴾгу сію лютость по́д мою̀ но́гу.
не могу бо и҆ не хощу́ его̀ зрѣти:
да Пиᵈлядъ бу́детъ мл҃ть у҆ Сарпи́да имѣти́.
о҆ᴮращу его̀ млть в ѕло́сть прелютѣ́йшую.
у҆́зритъ мѧ̀ па́че себѐ тогда̀ си́ᴸнѣ́йшую.

разорю и҆хъ совѣ́ты на мя̀ соплетенный:
будутъ бо воскоре разно ѻни̇ расѣченны:
ѹчиню ꙗ҆да ѕлѣ́йша ча́шу растворенну:
сла́ву и҆хъ и҆ че́сть си́мъ вся́къ узритъ сотренну:
иду̑ днесь до Сарпида и бу́ду лести предлага́ти:
ты же Зимѳоне. молчи не[1] моги повѣдати. (отходитъ).

Зимѳонъ:

Ни̇ моѧ̀ премлсрдаѧ ма́ти:
неймамъ никому̀ повѣда́ти.
нн҃ѣ мнѣ весе́ліе и҆ ра́дость несказа́нна:
и҆ печа́лію нима́ло сердце обяза́нна.
и҆же бо прежде сокрушался:
и҆ драги́хъ моихъ у҆тѣхъ всегда̀ лишахся. л. 17 об.
дне́сь же бл҃гонаде́женъ щастіе прі́яти:
чре́зъ хода́тайство моеі ба́бы могу̀ доста́ти.
и҆ надѣюся несумнѣнно ѳарту́ну у҆же обращенну:
и҆бо никогда̀ Сарпи́дъ Астарбу оставилъ в прошеніи лишенну.
но всегда̀ во все́мъ послу́шаетъ прилѣжно:
и҆ по ея̀ прозбѣ и во́ли твори́тъ всѐ неложно.
сія̀ е҆сть ма́ма дщери ду́ка Леоно́ры честнѣйша:
и҆ вездѣ всегда̀ вельми предпочита́ется славнѣйша.
ѻпровержен̀ъ буде́тъ Пиля́дъ и҆ а҆зъ в сего чинъ сотворюся:
во вся́кихъ благополучѣйшихъ веселіяхъ водворюся.
то́кмо е҆щѐ е҆ди̇на ми е҆сть печаль презѣлна:
и҆ болѣзнь сердца сокруша́етъ неи҆сцѣлна.
что̀ а҆зъ иска́лъ всегда̀ и҆ нн҃ѣ всячески тщуся:
любо́вь Леоно́ры получи́ть денно и нощно пеку́ся.
но не могу̀ никои́мъ образомъ того̀ доступи́ти:
поне́же Оре́стъ возимѣлъ че́сть к ней любовь соединитни.
сегожъ нѐ зна́ю ка́ко бы и҆ чи́мъ и҆мамъ сокруши́ти:

1) *Въ рук.:* но.

дабы̀ коне́чно у̀жѐ в свѣтѣ жи́знь его̀ лишити.
л. 18. а̂ще ли же не та́ко и̂накъ бы́ть немо^{ж}но;
ȯдна́ко поте^{р}плю до времѧ егда̀ пріиму чи^{н} нело^{ж}но.
тогда̀ дѣйствите^{л}нѣе бу̀детъ прои^{з}хо^{ж}деніе:
и о^{т} моеѧ̀ сея̀ печа̀ли и̂ го̀рести освобожденіе.
ȯ кака же̂ стисняе^{т}сѧ (мѧ?) Лео́норы красота:
му́читъ несно́сно вну́трь о̂ная лѣпота.
ко́еи[1]) во свѣте мы́шлю нѣсть той подо^{б}ной:
и̂ ѳамиліею в че́сти сла́вной и̂ весма бл҃горо^{д}ной:
и^{з} могò мысле^{н}наго се^{р}дца не изыде^{т}, никогда̀:
но прежесто́ко му̀читъ мѧ непреста́ннѡ всегда̀:
сего́жъ моего̀ мнѣ́ніѧ о^{б}ѧви^{т} Аста^{р}бе страшусѧ:
не́гли е́ди́нымъ часо́мъ е́ѧ̀ мт҃и лишусѧ.
лу̀тчи чре́зъ себѣ́ бу́ду спо́соба в то́мъ искати:
и начну̀ о^{т} себѣ̀ о̂ную сплетенную любовь ра^{з}сѣкати.
пріиму о̂ру́диа ра^{з}ны^{х} родо́въ во свѣ́те:
бе^{з}временный сниска́тель бу́ду в зимѣ̀ и ли́тѣ (*= лѣтѣ*)
велія беспоко́ство да^{м} мое́му дх҃у и все^{му} тѣ́лу:
со вся́кою су́ровостию поступлю к сему дѣлу.
а̂ще же нико́му лѣ́стнымъ[2]) о^{б}разомъ не могу то^{го} у̀чинити:
то́ и̂наки про́мыслы бу́ду^{т} мы́слити.
сего^{ж} моего̀ се^{р}дечна секре́та не повѣмъ никому:
то́кмо̀ по̀рчь о^{т}се́ль иду̀ до мое́го̀ до́му. (о^{т}ходитъ).

л. 18 об. **Аста́рба:**

Зимео́не посто́й куда̀ и̂дешь о^{т} сю́да:

Зимео́нъ:

А здра́вствуй моя̀ се^{р}дечная о^{т}рада:
гдѣ̀ быть сои^{з}волила ма́ти моя̀ драга́я.
наде^{ж}да и̂ утѣ́ха впеча́ли Аста^{р}ба пребл҃гая.

---

1) *Въ рук.:* кое.
2) *Въ рук.:* лѣ́тнымъ.

Астáрба:

Ѣѣхъ с Леонорою в кáморѣ у бл҃городнѣйша Сарпида:
но необрѣла нн҃ѣ от него приꙗтнѣйша вида.
бѣ бо ѕѣлò нѣчто ѕлобенъ и óчи ймать мрачный;
умолчала ỏ тебѣ говори́ть ви́дя взор его невдя́чныи.
и́нáго врéмꙗ бýду радостно йскáти:
и́ éгдà óнъ к тому похщитсꙗ неумеялю ти̇ сказати.
тóчію бýди в сéмъ надежен и не печàлисꙗ: л. 19.
но я́кобы прия́въ си̇ радость нн҃ѣ весели́сꙗ.
к тому бò и́мамъ влáсти и Леонору возбудити
да онà отцу своему мóжетъ чтò áзъ рекỳ говорити.

Зи́мѳонъ:

Ахъ дражáйшая моꙗ бáба что сіè рѣчѐши:
еди́нымъ словомъ ỏ сéмъ к нéй мнѣ печал несéши.
ȯна бо нетóкмо дѣлать нижѐ слушат бýдетъ тя когдà:
и рáзвѣ невѣси чтò ȯ́ныꙗ братіꙗ приятнѣйшіи нас éй всегдà.

Астáрба.

Кіи́ довóдъ обрѣлъ éси́ семỳ тáко бы́ти:
и́ли и́ли̇ призналъ секрéты и́хъ ỏ менꙗ сокрыты.
сіе мóжетъ бы́ть не тáкъ видят в дòмѣ живущіи:
ꙗко всякую вéщь со страны пріидýщія.
кáкъ ви́дится сія вéщъ ѕѣлò проти́вна: л. 19 об.
и н́ѣчто нахóдится ис того и́ ди́вно.
менé ли Лéонóра преслушаетъ питáтелницу ея сýщу:
ѐщеж и влáсть велію в содержáніи ȯной и́мущу.
ди́вно воистинну кáко ȯ́ныꙗ тріе брáтіе:
пáче менѐ преуспѣли от нея̇ воспріятіе,
ещеж бò ȯные в недáвномъ врéмени служатъ:
á буде о еди́ной причинѣ дѣло тò скóро главѣ сложат
скажи̇ мнѣ всѐ во скóре подобну:
не могỳ терпѣть слы́ша сію вѣщь неудобну.

Зимѳонъ:

Или невѣси яко Орестъ Леопорѣ показуетъ слу^ж^бу:
и велію имѣетъ се^р^дечну к пей пуж^д^у.
Пиладъ же и Памѳил яко же вы и^з^вѣстныи:
в дружествѣ со Орестомъ [1]) пребываю^т^ пелѣстный.
ёѣ натура не допусти^т^ к о^т^цу глаголати;
но устнамъ своимъ имать замокъ полагати.

л. 20. Астарба.

Ахъ Зимѳоне правду ли глешн.

Зимѳонъ:

Истинну глю что^ж^ мнѣ невѣриши:
своима очима видѣхъ вещъ превелику.

Астарба:

Ахъ до^з^налася и надѣюсь быть толику
онъ хищный во^л^къ мою агнецу похищаетъ:
онъ ви^ж^ду часто и болѣзни в ней во^з^гнѣщаетъ.
по сей ча^с^ не^з^нала что ей за ско^р^би чинил^с^:
ажно иныя притчины приключили^с^:
о я учиню и ни^з^вергу вонъ сiе ѕлое сѣмя
да по^з^паетсѧ во Ассирiи славно мое имя.
во^з^двигну Сарпида въ ярость прелютѣйшую:
учиню онымъ печаль и ско^р^бь прегустѣйшую.
л. 20 об. чаю болѣе не могутъ во свѣте ѕлотворити
егда могу славно сихъ весма скоренити.
благода^р^на азъ за твой секретъ мнѣ явленный:
за что будешъ по пре^ж^нбгу о дуѯа одаренный.

~~~~

Зимѳонъ:

О ѳа^р^туна ты ко мнѣ коло свое о^б^ратила:
ты се^р^це Оста^р^бино весьма ми прелѣнила.

1) *Въ рук.:* арестомъ.
~~~~

каꙗ во всéмъ тò слушáетъ мꙗ вѣрно.
и любитъ ꙗко единоро^ж^денна сы́на нелицемѣрно.
ѝ уже бо путѝ моꙗ ко всемꙋ устроéнныи:
ожидáть же бýду éгдà бýдутъ óнѝ со^с^тренны.
тогдà рàдостно воспою ѳа^р^тýну мою:
и о^б^лобызáю Леóнóро дражáйшая руку твою.

Олвира (sic).

О проклятый Зи^м^ѳóне что сотворяешъ:
почтò ꙗдъ свóй на госпожý сіе (sic) и^з^ливаешъ.

Зимѳóнъ:

Чтò чтò таковóе ѝстинно не ^з^наю. л 21.

Элвира:

Ахъ проклятыи чтó же таиши à я при^з^навáю:
слы́шала ра^з^говóръ исходящъ о^т^ тебѣ.
кáкъ лстиво внуша^л^ ты Аста^р^бе:
чрéзъ стѣну кáморы ꙗкъ ты блядослóви^л^.
ѝ сѣти своя распространить готóвилъ.
діщися *(тщился)* діаволе сію дшу уловити:
нѝ ни о^т^ложѝ мнѣніе не мóжешъ склонити.
воистин^н^у смѣхотво^р^но твоè начинáніе сè:
ò прелестный ѝ ѕлокова^р^ный бѣсе.
кáко тꙗ сты́дъ и срамота не обуя́етъ:
ѝлѝ невѣси что бе^з^совѣстныи всегда пропадáе^т^.
згúнешъ бѣдниче напрáсно в сей де^р^зости:
ѝ пресекýтсꙗ вскóрѣ твоя непотребности;
тогдà по^з^наешъ кóль ѐсть тру^д^но чре^з^ свою мѣру. л. 21 об.
приступáть х каковому нибýдь дѣлу.
бýдеши ꙗко скотъ ме^ж^ду людей влачи́тисꙗ.
и всяки дово^л^но будетъ шáлости твоèи дивитисꙗ.
престáнь болѣе о скудоумный чл҃вче:
доступать òдрà дражайша девичьꙗ.

лу̀тчи дура́къ валя́йсѧ со свиніа́ми:
да не будеши у̀бѣжденъ ст̀рашными[1])
вѣси бо ѩко з дѣвицами стра́шно ёсть спати.
многія отого̀ успѣша пропа́сти:
се́й о́дръ а̀ще кто к нему̀ прилѣпи^т^сѧ.
то́й вся́чески у̀момъ о̀мрачитсѧ.
та́я мяхкость сокруша́етъ и ве́сѧ ко́сти:
и оде^ж^да (?) нанесе^т^ ти пре^з^лѣшыя зло́сти.
беги̇ Зимѳо́нѣ о^т^ сего̀ ѩда готова:
и̇ выразумѣй и^з^ сего̀ моего̀ сло́ва.
ту̀ бо мечи̇ лежа^т^ весма̀ и̇зощренны.
и̇ стрѣлы перуновы ѕѣлно напряженны.
о̇ Оресте^ж^[2]) у̇стру^ж^да́ешъ себѣ̀ напра́сно:
что̀ о̇нъ прихо̀дитъ к̇ Леѡ́но́ре безопа^с^но.
бе^з^ вся́кой той при^т^чины ё̀же мы̇слиши:
и всуе убѣжде̇нъ страстію сѧ томиши.
л. 22. а̀ще бо о̇ни̇ дру̀гъ дру̀га любе^з^но привѣ^т^ствуютъ:
то́ натура^л^но ме^ж^ду собо̑ю дѣйствуютъ.
а̀хъ ско́тская твоя̇ мы̇сль у̀дивляетъ ми ѕѣло:
помяни̇ ѩко за сіѐ исте^р^зано будетъ все твое тѣло.

Зимѳо́нъ:

Что дража́йшая Э̑ви́ро всу̀е сло́во продо^л^жа́ешъ:
и̇ ме̇нѧ си́мъ в печа^л^ превелику вво^ж^даешъ.
ѧ ничего̀ никогда̀ нарѣкахъ *(ни рекохъ)* о̇ Леѡ́но́рѣ сло́во.

Элви́ра:

О препако^с^тнѣ̀шаѧ главо,
коли^б^ ѧ неслышала свои́мъ у̀хомъ:
тогда^б^ о̇ се́мъ и не смуща́ласѧ мои́мъ дхо̑мъ.
л. 22 об. что̀ у̀жѐ таи́ть вѣ̀щь ви́диму о̇чи́ма:

---

1) *Вѣроятно надо читать:* побѣжденъ страстями.
2) *Въ рук.:* ересте.

на что̀ свидѣте^х^ства требовать зрѣвшима моима
виляешъ ꙗко лисица зрящи:
поди̇ прокляты и́ твори своя̀ ковы немедлꙗщи.

Зимѳо́нъ:

Госпоже Элвиро что гнѣваешися нера^з^суднѡ:
и ꙗко на раба̀ своего ла́еши безумно.
вѣси мя̀ Зимѳона еще^ж^ и́ превосходи́те^х^нѣе тебѣ (надѣваетъ шляпу).
и говорила бы ты̀ изыска́вши лу́тчи с ра́вны^м^ себѣ.
а не с тѣмъ и̇же и госпо^д^ствовати тобою бу́детъ.
и́ не надѣйсꙗ что̀ в то̀ времꙗ сіе пойти (?) забудетъ.

Элви́ра:

Ѳи́ ѳи́ ме́рзостный и де^р^зостный язы́че *(знати?)*
кля́твою ли развѣ своею господствовати.
а́ не ѳамиліею кеою не то́кмо имѣлъ но не возымѣеши:
и́ не ^з^на́ю в чесо́мъ себѣ во^з^высити смѣеши.
а̀ до^з^наласꙗ который путь себѣ у̇строяешъ л. 23.
то̀ то̀ ты̀ себя весма̀ го^р^достію и надымаешь.

Зимѳо́нъ:

А пу́ть кото́рый:

Элви́ра:

Есть ско́рый.

Зимѳо́нъ:

Х кому̇ до^з^нала сꙗ бы́ть дѣлу.

Элви́ра:

Ибо о^б^вешену бы́ть твоему̇ тѣлу: (о^т^ходи^т^).

Зимѳо́нъ:

Ахъ прокля́тая ѕмія у̇дави^с^ сама̀ пре^ж^де: (ма́ло помѣшкае^т^).
се́іе на себѣ у̇зришъ, си я умру̇ послѣжде.

Зим́ѳбинъ:

л. 23 об. Весма̀ у́жѐ позна́лъ коваргство Леѡно́ры:
за что̀ мучихсѧ зѣло без мѣры.
разумѣ́ю е̇ди́но сло́во и́ мысль дѣ́ла:
напра́сно бѣдныя тща́тсѧ хранити цѣла.
растогрну всѧ и̂хъ совѣ́ты вскоре:
и̂ познаютсѧ пребыва́ѧ в тяжкомъ го́рѣ.
ибо а̂зъ не таковыя сокрушал смѣлѡ:
раздирал моимъ умомъ мно́гих человѣкъ тѣло.
по́ду̂ подщу́ся вся́чески ни́нѣ:
во вся́кой смотрѣть о́ныхъ бра́тѐ *(и)* годинѣ.
хотѧ чего и не изыщу̂ в че́мъ проти́вна:
и без того̀ учинк̀ во все́мъ в се́мъ ди́вна.
Элвиру жъ *(Леонору?)* безу́мну буду̂ и́ска́ти:
я̀ко не хо́щетъ мя́ влюбо́вь себѣ̀ прияти.
будетъ любить от мои́хъ у́строе̇нных стрѣ́лъ.
в чесо́мъ вездѣ всегда̀ являлся смѣлъ (отходитъ).

л. 24. ѧвле́нїе 2.

На ма́ломъ ді́атре ѧвляетсѧ Памфил, Пилладъ, Оре́стъ сѣдѧщіи.

Пиля́дъ:

Ѡ любезнѣйшіи мнѣ̀ бра́тіе Памѳил и ты Оре́сте:
вы̀ всѧ сокровеннаѧ в сердцы моем вѣсте.
ничто̀ таѧсѧ́ о́ все́мъ ва́мъ глаша́ю:
ѕло̀ и́ли̇̀ бл҃го случи́тсѧ вско́рѣ извѣща́ю.
ва́ши мнѣ̀ сове́ты ѕѣло всегда̀ пріятныи:
и́ запечатлѣнны в сердцы моем а прочим неѧвны.
ча́ю что̀ извѣстны мѧ быти си̇̀ вѣрна.
и̂ во всѧких притчинах несла́ба но смѣла.
а̂ще когда̀ ра́дость тогда̀ невозношусѧ:
и в находящихъ печа́лехъ никогдаже колеблюсѧ.
извѣстны о первомъ ка́ко Астарба возвѣст*(ис)*ѧ.
и на мѧ ко́ль ѧростно ни в̇ чесо́мъ воѡру́жи́сѧ.

возбуди, Сарпида жизнь мою искоренити: л. 24 об.
о коль тягостно в то время могъ применити [1]).
кія беды кое претерпехъ попошеніе:
токмо глаголах о Бже к Тебе мое согрешеніе.
но ипаки было в первое фартуна мя водворила:
и коломъ своимъ оныхъ ко мне обратила.
и тутъ еще недоволенъ в сердце моей печали:
многіе в сердце мое горести входит начали.
оклеветая мя Зимфонъ оным непрестанно:
похитити желая власть мою тайно.
азъ же о сихъ немало что внимая.
и за нещастіемъ отринути вся сія желая.
заключих жизнь мою многимъ нерадѣніемъ.
и потомъ непривлеченъ ни страхом ни дареніем.
и имехъ духъ мой тогда покоенъ и тем веселихся.
и бес печали всегда на одре моем ложихся.
не мыслих о первыхъ что ко мне приходило:
и уже в сердцы моем якобы не было.
точію и нне имею нечто сопротивленно:
о немъ же последжде будетъ вамъ делом изявлено:
днес же в горести моего сердца умолчаю. л. 25.
и находящи случай довремене примечаю.

Зимфонъ: (глетъ).

Здравствуйте господіе Пиляде, Памфиле и Оресте:
чесо ради зде совокупно беседоваете.

Памфилъ:

Что нужда изволь зде с нами сидети:
но не потреба чуждую совесть кому знати: (и садится).
довольно тебе и самого себя познать:
то можеши славнымъ ся везде показать.

1) *Въ рук.:* преминути.

Зимѳо́нъ:

Ра̑вѣ ва́мъ проти́венъ прихо́дъ мо́й сѣмѡ:

Пилля́дъ:

Длꙗ того̀ ме̑ду на́ми и́ сталось быть нѣмѡ:

л. 25 об. Зимѳо́нъ: (вставъ смѣется и глетъ).

А когда̀ такъ и̑во́лите̑ сидѣ́ти:
а̑зъ же могу̀ о̑сюда вско́рѣ о̑итти: (и ѡ̑ходитъ).

~~~

Орестъ:

Ко́ль мнѣ̀ удиви́теленъ Зимѳо́нъ ꙗвля́етца:
ничѣ́мъ и̓ны́мъ то́кмѡ: глу́постью забавля́е̑ца.
и́ пра̀вда что̀ в таковы̑ ничего̀ не на́деши:
что̀ в та́и́е ска́жешъ то се̑дцемъ поболи́ши.
необу̑да́нныя челюсти и́ ро́тъ о̑ве̑стый:
и̓мѣешъ к тому̑ и́ у̓ши чре́зъ стѣну про̑де̑стыи [1]).

Пилля́дъ:

Что̀ о̓ таково́мъ бо́лѣе ра̑сужда́ти:
лу́̓чи при оно́мъ у̓стнѣ̀ замыка́ти.
и̓бо и̓ мнѣ̀ несно́снаꙗ (sic) нане̑ во̑нѐніе.

~~~

Зимѳо́нъ: (приходи̑).

А: како́е мо́й господи́нъ о̑ меня гонѐніе.
л. 26. ра̓звѣ то́кмо дру̓жески кто̀ прилѣпля̑сꙗ:
и в̓сегда̀ к сла́вѣ твоѐй и̑яснить всѐ тща̑сꙗ:

Пилля́дъ:

По̑но: по̑но, преста́нь бо́лѣе лга́ти:
ра̑вѣ тща̑сꙗ сла́ву мою̀ и́скореня́ти [2]).

---

1) Простерты?
2) *Въ рук.*: искоренити.

Зимѳо́нъ:

Напра́сно во и́стину гл҃ешъ Пиˡлꙗде:
оᵀ кого̀ сія̀ напра̀снаꙗ ве́щъ в сеᴾдце ти̂ вни́де.
ѐй таковáгоᵇ раᶻдробиˡ у̂ды на ча́сти:

Пилля́дъ:

Но не имѣеши сицевы́е вла́сти.

Зимѳо́нъ:

Однáко немогу̀ сего̀ теᴾпѣти.

Пилля́дъ:

Поˡщисꙗ пеᴾвѣе оᵀ себѣ̀ то̀ и̂скорени́ти: л. 26 об

Зимѳо́нъ:

Удиви́телеⁿ ты̀ мнѣ̀ Пиˡля́де и̂нѣ:
па́че и̂нѣхъ неймовѣренъ ты̀ е́ди́ше.

Пилля́дъ: (вста́въ).

Вѣ̀рна а̂зъ тя̀ и̂ всегда̀ знаю: зна̀ю:
и̂ у̂ тебѣ̀ е̂ди́наго доˡжайшіи ꙗзы́къ приᶻнава̀ю.
помы́сли прокля́тый преста́пи брецаꙗ:
е́гда̀ ты̀ веселиˡся сеᴾдце моѐ пронизáя.

Памѳилъ:

Преста̀нь Пиˡляде.

Пилля́дъ:

Что̀ же говори́ши: л. 27
и̂ли о тако̀воᵐ дуракѣ̀ соболи́ши:
а̂ще бы̀ мо̀жно растоᴾгнуˡ бы всꙗ его̀ члены:
престаˡ бы̀ сочинꙗть враᵐды и и̂ны премѣны.
о̀дна̀ко драгі́й Зимѳо̀не буˣ ти̂ иᶻвѣстно:
и вѣрь что̀ же́стоко ты̀ *(ти)* оᵀ менꙗ прі́ндеᵀ тѣсно.
хотꙗ и не са́мъ собо́ю пеᴾсонаˡно:
но ѡᵇлику́ю осоᵇли́во тꙗ всѣмъ генераˡно.
тогда̀ посмотрю̀ ле́сти твоꙗ у̂строѐнныи:

е́гда̀ настоꙗщія пра́вдѻю бу́дутъ сотренный:
нѐ упова́й к Са^р^пи́ду — и́ не полага́й наде^ж^ды:
у̑зритъ и А^с^та^р^ба в кро́ви твоꙗ оде́жды.
се́йча^с^ и^з^влекъ бы се^р^дце ти̏ лсти́во:
посмотрѣ́лъ бы на огнѣ̀ каковѻ̀ правди́во. (сади^т^ся).

Зим̾ѳо́нъ:

Смѣ́юсꙗ твое́му̑ неразсу^ж^денію:
и́ тще́тно^му^ сло́въ продо^л^женію̀.
л. 27 об. ничто̀ мнѣ̀ мо́жетъ о^т^ тебѣ̀ бы́ти:
ра́звѣ а̑зъ по^т^щу́ся у̑скорити: (и ѿходи^т^).

Памѳи́лъ:

Ка́ко тꙗ *(ты)* Пи^л^ꙗ́де и́ бра̀те мо́й сла^д^чайшіи:
продо^л^жа́ешъ с нимъ глаго̀лъ до^л^жа́йшіи:
болѣ́е бо̀ от сего̀ себѣ̀ неполучи́ши:
то́чію от сего̀ го̀ресть си̏ совокупи́ши.
на что̀ такова́го слова́ми ра^з^дражати:
и́ что̀ потреба и ѻ̀ че́мъ с ни̇мъ разсу^ж^дати.
лу́тчи безумному да^ж^дь. бы́ть в воли:
и́ продо^л^жи́те^л^наго сло́ва с ни́мъ неглаго́ли.
и̇ли̏ не вѣ́си ꙗ́кѡ глу̑пыꙗ ве́щи:
мо́гутъ вели́къ о^г^нь всегда̀ ра^з^жещи.

Пил^л^ꙗ́дъ:

Ахъ Па^м^ѳи́ле ка́ко могу̑ сте^р^пѣ̀ти:
и́ кото́рыма ѻ̀чи́ма буду на таковаго зрѣ́ти.
и́же всегда̀ и́ска^л^ и м҃нѣ̀ и́щетъ
угаси́ть сла́ву мою̀ а ду̑маю что̀ и́ сыще^т^.

л. 28. Оре́стъ:

Ра́звѣ проти́въ сего̀ непра́вдивъ мни^т^сꙗ
что̀ сицеваго дурака́ нивчесо́мъ страши^т^сꙗ.
а̀ что̀ и ле́сти его̀ могу̑тли учи́нити

е́гда̀ пра́вдою можетъ то убѣди́ти:
престанемъ о^т^ сицеваго ра^зу^мѣнія:
а̏хъ о̏нъ дура́къ ра^з^руши^х^ нш҃е мнѣнїѧ
во^з^врати^м^сѧ на пе^р^выѧ гл҃ы нш҃а.
кія тобой реченны се^р^дца^м^ во^з^бужда́ша.

Пилля́дъ:

Пре^д^яви^х^ пре^ж^де о̀че́мъ ва́мъ рече́ннѡ:
но прошу̀ что ми о̏ ва^с^ будетъ ми во^з^вѣщенно.

Памѳилъ: (вста^в^ с мѣста гл҃етъ):

Не у̀ вре́мѧ о̀ то́мъ ра^з^сужда́ти:
но зау̀тра бу́демъ о̀ все́мъ гл҃ъ продо^л^жати:
дне^с^ же о^т^селѣ ка^ж^дый в до́мы своѧ̀ о^т^лучи^м^сѧ.
и по о́бычномъ покое па́ки здѣ совоку^пи^мся: (и про^т^чія въстаю^т^).

Оре́стъ: л. 28 об.

И^з^волте моѧ̀ дру̀ги менѐ послу́шати,
хощу̀ ва́мъ нѣчто кра́тко внуша́ти.
мы́шлю ѧ̀ итти̑ к Са^р^пи́ду в до́мъ:
то̀ о Зимѳоновыхъ слова^х^ бу́ду свѣдо́мъ.
ибо дще́рь его̀ Лео́нора ѕѣло мнѣ прія^т^на.
то̀ о̀ всемъ е́го̀ кова^р^ствѣ у́чини^т^ ми вня^т^на.

Пилля́дъ:

И^з^рядно и^з^во́ль пу́гь во^з^спрія́ти:
а̏ о у́чини́вшемсѧ немедли на́мъ вѣща́ти (и о^т^хо́дятъ вси).

~~~

Зимѳо́нъ (гл҃тъ):

Что^ж^ господа̀ говори́те;
что^ж^ на менѧ не смотри́те.
ну́жь когда̀ та́къ вы̀ мнѣ̀ привѣству́йте:
то̀ сотворю̀ что̀ дру̀гъ дру̀га не по^з^наете.
вся́чески во^з^дви́гну Са^р^пи́да на ва́ши гла́вы: л. 29.
~~~

чаю́ тогда̀ иⷥсяќнутъ в свѣте ва́ши сла́вы,
поⷥнаете бѣ́дные мꙗ сла́вна́ Зимѳо́на:
воⷥнесе́нна и почтенна оⷮ Саⷬпида я̆ко Ливо́на *(Ливана)*.

Гаи́ръ:
(з дубиною выходитъ и гл҄еⷮ. быⷯ бы хлѣⷠ в мешкѣ завязаⷩ).

А: а́: га̀: га̀: ге́ръ, ге́ръ Зимѳоⷩ:
сі́ рѣчь а́чи чюешъ раⷥтоⷯку́й по́дь са́мъ во́нъ.

Зиме́о́нъ:

А гаи́ре и́ли мꙗ не поⷥна́лъ. (ѡⷮходи).

Гаи́ръ:

Бѣги́жь куды́ⷠ оⷮ нея̀ голенеⷩ не пересра́лъ.
(и береⷮ дубину а Зимеонъ тогда убѣгаеⷮ таⷱно).

л. 29 об. Гаи́ръ: (посмотря̀ гл҄етъ).

Ага̀ сховаⷯся ѕло́дей:
негдѣ́ за люде́й.
бу́ду е́го̀ совре́менемъ шука́ть:
и́ кіемъ мо́цнѣ́ ѳурка́ть.
ча́ю что̀ бу́дешь менꙗ̀ хвали́ть:
и позабудешъ п҃ро люде́й говори́ть:
свяжу̀ но́ги и́ руки́:
выколупаю ꙗзы́къ и о̆ки:
що́ки и́ бо́ки оⷠлама́ю.

Зиме́о́нъ: (пришѐдъ)

Господи́не гаи́ре ꙗ тебя̀ незама́ю.

Гаи́ръ:

Ѡ́ хо̀: хо̀ ту́тъ ту́тъ пришо́лъ.

Зиме́о́нъ:

л. 30. Посто́й не шали̂ на̀ тебѣ̀ гри́вна ѕла́та:
тоⷧко менꙗ̀ и́мѣ́й себѣ̀ за брата.

Гаиръ: (принимая гл҇ет).

Да́й, да́й а: бра́тъ бра́тецъ родной:
то́лко непогнѣва́ся что̀ ма́тушки не́ одно́й.
бл҇года́ренъ челомъ бью спаси́ба (sic) (взя́въ гл҇еть):
бра́тецъ садис поеди́мъ хлѣба (и садя́тся оба и поѣвши ма́лѡ).

Гаиръ:

Э: хѐ, хѐ, а́жно ѹ҆мѣетъ и҆ есть (ѣсть):
ѡ҆го̀ господа̀ у, бра́тъ э҆кай пришолъ го́сть.
ѹ҆треб и҆ самому̀ попра́витца че́мъ бы́лѡ.
чтож ты брáтъ надулъ ры́лѡ. л. 30 об.
много ѐшъ нутка во́нъ отсю́да:
ку́шай попро́сту по нш҇ему 1) и безъ блюда
(и бьетъ гаиръ дубиною Зим҇ѳо́на онъ же ставъ уходитъ).

Зимѳо́нъ:

Ой, о҆й, о҆й, о҆й, о҆й.

Гаиръ:

Ви́жду я его̀ и родъ, что̀ о҆нъ ѳилинъ и со́ѳъ (совъ).
или̇ како́й отхо́дной засо́ѳъ (засовъ):
а́ я вздума́лъ ажно́ онъ богато̀сло́въ.
то̀ то̀ у нево̀ и҆ немно́го со мно́ю сло́въ.
ворова́тъ бережетъ глу́пому прода́ть:
а́ я҆ не хочю̀ и҆ даромъ взя́ть.
посадилъ бы е́го̀ в клѣтку и нау́чилъ бы говоритъ:
гдѣ я да́вно̀ обы́клъ волко́въ морить.
выучился б по саба́чьи пѣть:
а́ покуряй иску́но бздѣть.
к тому жь по свиня́чьи тонцова́ть.
а́ по верблюжьи выступать.
и҆ головою как бѣшенъ баранъ вертѣть. л. 31.
(к людемъ гл҇етъ).

---

1) *Въ рук. это слово вписано сверху.*

ꙗ ча́ю мои господа о́нъ бы хорошъ бы́лъ,
покаме́стъ в таких нау́ках не і́стылъ (?)
дорогоб мнѐ за него̀ і́ за́ моремъ да́ли:
і́ не вдру́гъ бы э̆такова тру́тнꙗ позна́ли:
ӑхъ толко бѣда̀ не знаю гдѐ живетъ:
сказалбы ему а̀вос либо и научитсꙗ мо̀жетъ.
повеселилсяб ка́къ надобно:
і́ дубиною ворочалъ какъ мнѐ годно.
не у̓терплю̀ о̆чень о̆нъ мнѐ полюбилсꙗ.
пойду̀ побѣгу его̀ искать чтоб гдѐ не завалился (оходя).
гутенъ моргинъ прощаніе по на́шему.
(па́ки возвратяс приходя):
Ещѐ не проща́ніе, а что̀ скажу внуша́те
ка́къ на сій грошики,
изполнивши ковшики.
л. 31 об. вы́пью в тоска̀х красоўлю винца:
да кувші́нецъ пивца.
да и завалюсꙗ подлаву.
откута́вши гла́ву.
о̆хъ о̆че́нь сма́чно будет моѐму̀ брю́ху.
па́че а́рома́тного ду́ху.
вино̀ да пі́во,
то то нѣкое ді́во.
а̓ нуж лишенъ проща́йте:
и опят нескоро о́жида́те
с похмѣлья невдругъ проспі́сꙗ:
ка́къ сило хмеленъ у̓крѣпихсꙗ.
ну́ жъ добрый дзе́нь (отходя).

ꙗ̓вле́ніе 3.

ꙗ̓вляетсꙗ ду́хъ Сарпи́дъ сѣдꙗ́щъ к подокні цр҃я и принелъ предстоꙗтъ во́нни.

приходит Зимео́нъ глаго́лет.

л. 32. О Сарпі́до мо́й господі́не бл҃городнѣйшій:
в се́мъ гра́де над всѣми почтеннѣйши.

здра́вія ти во пе^р^выхъ а҃зъ ра^б^ твой жела́ю:
и нѣчто вчера̀ слышахъ т҃нѣ и^з^являю.
и҆бо Пи^л^ля́дъ, Па^м^ѳи^л^ и Оре́стъ братія на^з^ванный:
нера^з^рывною дружбою между̑ собо́ю связанный.
слышахъ ра^з^говоръ и҆хъ лютъ зѣло попремногу.
чи́мъ нанесли мнѣ̀ презѣ^л^ну печа^л^ мно́гу.
прии҆дох же ти сѣмѡ ѡ҆ное и^з^вѣстити:
аще бл҃говоли́ши у҆хо своѐ ко мнѣ̀ приклонити.

Са́рпи́дъ.

А: драгія Зи^м^ѳо́не гл҃и хощу твоѐ зна́ти:
и за твою ко мнѣ̀ вѣрность гото́въ о́даря́ти [1]).
что̀ е҆щѐ но́воѐ они̇ мнѣ̀ умыслиша:
и҆ли̇ су́рово на мя̀ ся̀ и в чесомъ ꙗвиша.

Зимѳо́нъ.

То́кмѡ прошу̑ да не во^з^непщу̑етъ бл҃городріе твоѐ: л. 32 об.
бу́тто пре^д^ тобою лживо пред^с^тавленіе моѐ.
и҆стин^н^о ка́къ вѣси а^з^ ти во все^м^ вѣренъ.
и҆ никогда^ж^ быва^л^ в чесомъ лицемѣренъ.

Са́рпи́дъ:

Г.іи любе^з^ный мой любезный извѣстныи
вѣрь мя ꙗко ты мнѣ̀ не был и^з^мѣнны:
что́ же мя̀ мыслиши и҆ли̇ неи҆мовѣ^р^на:
не сумнѣва́я ей па́че тебѣ̀ нѣсть ли вѣрна.
гл҃и сла^д^ча́йшія мой что̀ да слышу:

Зимѳо́нъ.

Послу́шай мя̀ прилѣ^ж^но да а^з^ ти внушу̀: л. 33.
ѻ҆ные пре^д^рече́нныя братія ме^ж^ду собо́ю.
ѕѣлѡ поноси́ли бл҃городіе твое предо мною.
и ѻ҆вѣщали совоку́пно сла́ву твою̀ истребити:
и тебѣ в свѣте уже ꙗкобы не бы́ти:

---

1) *Въ рук.*: одарити.

а҆зъ же о҆т горячести моего҆ се҆рдца неуте҆рпѣлъ.
и҆ смѣлость к ни́мъ внити во҆з имѣлъ
но една̀ былѡ и҆ а҆зъ в то вре́мѧ неускори҆л к сме҆рти.
и҆же бо хотѣли мѧ жива ꙗко львы пож҆рети:
ускори́ же и убѣжахъ ꙗко е́ле́нь о҆т сѣти.
и по҆дщихсѧ бл҃городію ва̀шему сіе и҆звѣсти́ти.
охранѧ́я здра́віе ваше дабы они̇ не ускори́ли.
и҆ нечаꙗнно прише҆дши в҆ домъ тѧ не у҆ме҆ртвили.
бо́йсѧ господи́нъ и҆ весма̀ си́хъ острегисѧ:
и҆ лсти́выхъ и҆хъ глаго́ловъ всячески берегисѧ.

Са́рпи́дъ:

Премного̀ бл҃годарю ѡ Ѕимеонѣ любе҆знѣйшіи (по́давал)
пріими̇ за сіе о҆т меня̀ подарокъ се́й е́щѐ малѣйшіи.
л. 33 об. до҆лженствующе тебѣ во҆здать не толику (о́смотрѣ҆)
но получи́ши о҆т меня и млть превели́ку.
ꙗ́ко мѧ во все́мъ о҆хранѧешъ.
и҆ всѧ случи́вшаѧсѧ подро҆бну и҆ꙗвлѧ́ешъ.
во́ині́ ско́ро повсюду и҆ди́те:
и о҆́ныхъ проти́вниковъ ко мнѣ̀ приведи́те.
со всѧ́кимъ бе҆зчестіемъ ꙗ́кѡ и҆змѣнниковъ су́щи҆х:
ведя́ще связанны҆х мечи о҆бнаженны и́мущи.

Во́и́ни I.

Сія̇ всѧ̇ со всѧкою̇ охо́тою и́спо҆лни҆т гото́ви.

Во́и́ни II.

Аще жъ повели́вши (sic) и҆ мечи̇ у҆понмъ вь и҆х҃ кро́ви (и о҆тходятъ).

~~~

Са́рпи́дъ:

Ѡ коль прелютаѧ ѕлоба ми дне҆с вкорени́сѧ:
л. 34. и҆ сердце мое̇ сіе̇ о҆т Зимеа́на слышащи злѣ̇ во҆зꙗрисѧ
воскипѣ̇ ꙗкѡ о҆т пламенѣ кро́вь моѧ н҃нѣ:
и҆ всѧ моѧ̇ члены вн҆ѫду во многой премѣне,
~~~

ꙗ̆ко Паⷯѳиⷧ Пиⷧлядъ, и Орестъ сла́ву мною ўничтожаютъ.
и́ мꙗ̀ у́би́ти пе вѐмъ за что̀ сеⷬце сѝ напрязаюⷮ.
но а́зъ лутче сотворю̀ истребиⷮ и̂хъ поⷣщусꙗ:
мно́гимъ свирѣ̀пствомъ во все́мъ к ниⷨ ꙗ̀влюсꙗ.
раⷥдеру у̀ды и̂хъ на премно́гіꙗ части:
да у̀вѣдꙗтъ крѣ̀пость мою̀ сиⷧные вла́сти.
поⷣвигнусꙗⷤ протчеѣ нима́лѡ милоⷭти творя̀щи[1]):
у̀крашу се́й ме́чь мо́й вь и̂хъ зло́й кро́ви:
илѝ телеса̀ в поко̀й (sic) и́ глубокіꙗ ро́вы.
и́лѝ телеса́ и̂хъ повеⷬгну̀ псамъ на снѣде́ніе.
и́ли жиламъ и́ костямъ у́чиню раⷥдробленіе,
нехощу̀ и́ никогда̀ могу сего̀ слышати:
ѐжели кто̀ на́чнетъ мꙗ̀ в чесоⷨ поношати.
и раⷥвѣ̀ тогда̀ за сіе сія рука̀ оⷮмститеⷧна не будеⷮ.
е́гда̀ тѣлѡ моѐ чеⷬвями иⷥꙗденно будетъ.

Зим҇ѳо́нъ.

Истинно иⷥрядно и бл҃го сіе раⷥсуждае́шь: л. 34 об.
ꙗ̀ко таковыⷯ злодѣевъ и̂стребить желаешь.
прошуⷤ а̀зъ тꙗ̀ бл҃гороⷣнѣйшіи господинѣ:
да не бу́детъ никому̀жъ иⷥꙗвленно что̀ рекоⷯти ми҃ѣ.

Са́рпи́дъ:

Ѡ преⷣрагіи мо́й что̀ сіе вѣща́ешъ.
и́ли мꙗ̀ вѣрна быти не у́пова́ешъ.
никоⷨꙋ ничтоⷤ повѣ́хъ ниже тꙗ оⷠꙗвлю̀:
но са́мъ ꙗ̀коже вѣмъ ихъ в тоⷨ ўловлю (вставъ).
грядѐмъ же днеⷭ дру́же мо́й до моего покоꙗ:

Зим҇ѳо́нъ:

Да бу́ди со мно́ю во все́мъ во́лꙗ твоꙗ (оⷮходяⷮ и г҃лютъ).

---

1) *Въ рукописи пропущено соотвѣтствующая строка, а вмѣсто нея написано начало слѣдующей:* украшу (= *окрашу*) сей мечь мои вь иⷯ.

л. 35. Гаиръ: (приходитъ).

Охъ, о̆хъ, о̆хъ, о̆хъ, о̆хъ много ўжъ ꙗ̆ примѣча[т]:
что̀ всегда̀ мнѣ̀ с по[х]ме[х]я печа́ль.
шуми́тъ греми́тъ: звени́тъ дрени́тъ.
голова̀ на мнѣ̀ бу̀тто и́на́ꙗ:
кожа и рожа каже[т]ся свиная.
ѳу̀й ѳу̀й: ӑхъ тѳу̀ тѳу̀ воня̀етъ:
и́ в мозгу̀ буттѡ па[р]нымъ кало[м] о[т]ливае́тъ.
неперемѣни[х] и кто:
а ка́къ ни пове[р]ну̀ся все не то,
да и́ глаза̀ не тѣ̀ ника́къ всѐ види[т]сꙗ круги да ду́ги:
а в костя́хъ вели́кія неду́ги:
ӑхъ несмѣ́ю и́ повесели[т]сꙗ
дабы несокруши[т]сꙗ.
о̆хъ о̆хъ не ў кого̀ доспроси́тсꙗ:
кто̀ взя̀лъ мою̀ главу какъ бы о́пять обмени[т]сꙗ.
пойти́ть е́щѐ погуля́ть
не могу̀ ли при[з]нать.
не та́къ же мнѣ̀ дорога̀ и́ голова:
какъ бы сыска́ть бра̀та моево̀ мило̀ва (и ѡ[т]ходитъ).

л. 35 об. ꙗвляетсꙗ Леѡ̆но́ра

(малой завѣсъ о[т]крывае[т]ся Леонора стоящая гл[с]тъ):

Ѡ неи́стоваꙗ непра́в̀да ве[с] свѣтъ окружа́е[т]:
всꙗ ко[н]цы, всꙗ ꙗзы̀цы бл҃ги и [з]лы̀ ни во что о[б]ращае[т].
напо[х]нена ле́сти вра[ж]ды непостоꙗ́нства:
и ве[з]дѣ̀ в людехъ твори́ть мно́го̀ ра[з]нства.
ӑхъ про̀клꙗтъ Зи[м]ѳо́не непотре[б]ный:
почто́ испустилъ ꙗдъ свой ко Оресту [1]) неполе[з]ный.
не е́го̀ но менѐ госпожу̀ свою̀ бѣди́ши:
ӑхъ проклꙗтый почто ме́чь сво́ на́нь о́стри́ши

---

1) *Въ рук.:* аресту.

или восхотѣ твоѧ неправда мѧ поглотити:
что лю^б^езнаго ми Ореста могъ о^з^лословити.
о^т^цу моему иже ти во все^м^ ѕѣлѡ вѣрить:
ахъ кто твоѧ проклѧтая стези и^з^слѣдить.
обо^л^галъ бѣдна моего друга ни вчемъ виновна:
и показа^л^ ѧко бы и^з^мѣнникомъ единословна.
пріиди проклѧты напійся пре^ж^де моей крови
и потомъ на^д^ нимъ твори своѧ лестны кови.
не вѣмъ кую ти любовь при^т^чину со^т^ворила: л. 36.
еже токмо в плачь се^р^дца наша во^д^ворила.
о драгіи мой Орестъ друже прелюбе^з^нѣйшіи:
чаю что неслыши^т^ се^р^це твое совѣтъ се ѕлѣйшіи,
азъ же пребѣднаѧ не могу ти гласа подати:
и гдѣ пребываешь никто ми може^т^ повѣдати.
с кимъ могу сію мою печа^л^ ра^з^судити:
и кто слезы моѧ можетъ утолити,
лутчи по^д^щусѧ сама пре^ж^де быть в сме^р^ти:
а Ореста нехощу в бе^з^годіи зрѣти.
во^з^рыдаю пе^р^вѣе о ^з^лѣй моей ѳа^р^тунѣ:
едва бiлѡ начала процвѣтати любо^в^ а ищезъ *(исчезла)* тунѣ,
еще наса^ж^денны^х^ оны^х^ цвѣтовъ ничто видала,
дражайшихъ ѳруктовъ о^т^ плода тѣхъ невкушала
червь проклѧтый Зи^н^ѳонъ к тѣмъ при^б^лижисѧ.
истре^б^лѧти корень любве плоды воѡружи^л^сѧ.
буду о^т^селѣ яко го^р^лица пустыни прилѣтаѧ
гугу восклицаѧ горлика уже невидаѧ.
водворюсѧ купно с нею мутну воду пиющи. л. 36 об.
и^з^носити гла^с^ мои в горестны^х^ слеѕа^х^ вопиющи
она гугу, азъ же увы лице окроплѧя,
слезами моими душу и се^р^дце ѳмываѧ.
ахъ кто бы сію мою несносную тягость:
по^д^щи^л^ся о^б^ратить в пре^ж^ную радость,
во^з^вѣстя^л^ бы о Оресте[1]) гдѣ нн҃ѣ пребывае^т^:

1) *Въ рук.:* ѳресте.

и҆ что̀ в наше҄ши҄ сі́хъ печале҄ содѣва́етъ.
премногими бы да́ры вся́чески ѡ҆дари́ла:
чре́зъ которого҄ вѣдомость ѡ҆ не҄ получила.

прихо́дитъ Зи҄ѳо́нъ:

Чего̀ ра́ди прекра́снѣйшая Леѡ҆но́ро ско҄би́ши:
и о комъ та́къ нера҄лучно соболиши.

(Леѡ҆̀но́ра).

ахъ тира́не бе҄человѣчный и кровопі́ица:
про́чь о҄иди̇ о҄ моего н҃нѣ лица̀,
про́чь прокля́тый что же стои́ши:

Зи́мѳо́нъ:

л. 37. Непра́ведно на мя госпоже моя̀ мни́ши.
азъ бо всегда̀ во услуженіи мое҆ вѣрности:
никогда̀ не і҆мѣлъ в со́вѣсти моей премѣнно҄ти,
услугу́ю ва́мъ и до҄же҄ствую служи҄ всегда̀:
и҄мѣны же во мнѣ̀ не о҄рѣтеся никогда̀,
кото́рый діа҆волъ нау́сти҄ на мя̀.

Леѡ҆̀но́ра:

Ахъ что̀ гл҃еши ѡ҆ про́клятое сѣмя:
немо́гутъ у҆́жѐ про҄чѣе устнѣ̀ мои́ вѣща́ти:
кія плевелы нача҄ ты прокля́тый всѣва́ти,
ме҄ду до҄ропло҄ною пшени́цею те҄ніе і во҄чцы,
чини́те вы̀ прокля́тыя и҆ злонра́вныя лестцы,
л. 37 об. что̀ тебѣ̀ в то́мъ Зи҄ѳо́нѣ и҆ ка́я о҄ра́да:
е́гда̀ про́тчихъ ле́стію и҄ве҄гаешь ѡ҆бите҄на града,
ча́ю ника́я и҆с того̀ прибу́детъ ти̇ че́сть и҆ли сла́ва:
ра҄вѣ вся́чески, и҆скоренися (*искоренится*) твоя̀ глава̀.

Зи́мѳо́нъ:

Бл҃городнѣйшая госпоже, что̀ за дивное се и҆зыя́сняешь:
и ѡ҆ чемъ с ни́мъ ра҄гово́ромъ слово̀ продо҄жа́ешь.
не могу при҄на́ть. (ѿ҄ходя).

Гаи̂ръ. (приходитъ и гн҃етъ Зимѳону).

Постóй постóй ѩ знаю́ сказать: (Зимѳонъ уходитъ).
а҆хъ у́шóлъ оᵗ рýкъ;
знаᵗ услышаˡ оᵗ дубиⁿʸ звýкъ,
авóс либо и е́щѐ; поколочю по боˡше.
у҆жъ попросі́тъ у҆ гаи̂ра;
доброго мі́ра.
бýду всегдà смотрѣ́ть;
і҆ дуби́ною по бокаᵐ тереᵗ,
чáю брóситъ своѩ лéсти,
кáкъ переломáю коˢти.

Леѡ҆нóра: л. 38.

Гаи̂ръ, гдѣ̀ ты̀ видаˡ мнѣ̀ любеˢна Орéста.

Гаи̂ръ:

Я лижь *(лишь)* тепéрь пришоˡ оˢставя за пéчью мѣ́ста.

Леѡ҆нóра:

Не о твоéмъ мѣ̀сте, но ѡ҆ Ореˢтѣ 1) вопросі́ла.

Гаи̂ръ:

Кáкъ ѩ пошоˡ хозя́йка поˡ лáвку збрóсила.

Леѡ҆нóра:

Илі̂ глýхъ а҆хъ непотребᵇный дукаръ *(дуракъ)*:

Гаи̂ръ:

Охъ непогнѣвайсѩ и рóдомъ тáкъ;
тáкъ, тáкъ тóта и̂ не дурáкъ (и садиᵗся).

Леѡ҆нóра:

Ѡ нéбо раˢверзи хля́би, і҆ вы̀ кýпно зеѳи̂ры: л. 38 об.
воˢдвигните воˡны заліите сеʳдце Леѡнóры.
прі́идите василі́ски печаˡ раˣденіте:

---

1) *Въ рук.:*ареˢтѣ.

и́ вы аспи́ды коне́цъ жизни мое́й дади́те,
извлеци́те сердечную кро́вь мою́ смѣлѡ:
раздирайте вси звѣріе бѣдно моѐ тѣлѡ:
паря́щія по воздуху вся пти́цы, нбныя:
раздробля́йте вся мои члены теле́сныя.
не зря́ бо Ореста не могу̀ бо́лѣе жи́ти:
лѣпче (*лъпше или легче*) смертнымъ платом лице закрыти.
никогож не имѣю ктоб дал совѣсти моен разсужденіе:
овогдаб возимѣла сердцу моему̀ освобожденіе,
бѣдное бо моѐ сердце не может терпѣти:
доко́лѣ пребу́ду мра́зомъ одержи́ма в настоящем лѣте.

Гаиръ:

Охъ охъ и у меня̀ на брюху ворчитъ моро́зъ: (поглаживая).
очень озябно ажно и́ назади́ не ма́лой поно́съ.
л. 39. пена́сье вели́кое во аѳендроне:
а по ва́шему въ жо́пѣ: а́ по на́шему в гузнѣ:
а́ по руски в сѣдалищи:
а по словенски на мѣта́лищи:
стучи́тъ бурчи́тъ,
не знаю мои господа чем бы полѣчит,
лу́тче мнѣ мни́тца́:
опя́ть за печь за валитца. (встает).

Леѡнора:

Ги́нь проклятый, поди провали́ся отсюду;
даждь отдохнути совѣсти моей стоящѐ внѣ уду (Уходит гаир).

приходитъ Элвира.

Здра́ва буди госпоже моя́ честнѣйша;
кая в твоемъ сердце, е́сть печал прегустѣйша.

Леѡнора:

А здравствуй моя преблгая совѣтница;
в разумѣ и красотѣ почтеннѣйша дѣвица,
л. 39 об. почто укоснѣла мя бѣдну посѣтити:

что̀ замѣдлила мою̀ печал разсуди́ти,
ещѐ охлад ны҃нѣ мое ср҃дце возимѣло:
ꙗ҆ко тѧ̀ виждѹ пришедшу ко мнѣ сѣмо.
повѣ́ждь о моѐмъ Оре́стѣ дру́ге прелюбезномъ:
ка́ко пребыва́етъ в случае ли полезномъ.
и҆́ли̑ у҆́жъ по ѡ҆клеветанію Зимеона окованный:
за стражею войновъ чаю что̀ спит свѧ́занный:

Элви́ра:

Ни̑ госпожѐ е́щѐ оныѧ̀ бра́тія неприведенный:
точію о поиманіи у́казы об нихъ данныи.

Леѡ҆̀нора:

Гдѣж они̑ бѣдныя пребываютъ:
и что о себѣ̀ протчее творити чаютъ.

Элви́ра: л. 40.

Неизвѣстна о то́мъ то́кмо пошлю̀ иска́ти:
и̑ увѣдавъ обнихъ потщуся в ско́рости сказа́ти:

Леѡно́ра:

Бл҃года́рна за совѣ́ты мнѣ̀ от тѧ предложенный;
то́кмо прошу̀ да не бу́дутъ уничтоженный,
за что̀ могу всѧ̀чески тѧ̀ одаря́ти:
ты́ же да изволишъ ко мнѣ̀ мл҃ть показа́ти: (Орестъ ꙗ҆вляетсѧ).

Элви́ра:

А сѐ о҆̀нъ са́мъ грѧде́тъ. (пришед и целуетъ Леѡнору).

Леѡ҆̀но́ра:

Ѡ҆ утѡле́ніе печа́ли моеѧ̀ сладчайшаѧ моя ра́досьть
о прекрагоценнѣ́йшаѧ паче всего моя̀ сла́дость,
о вооснобленіе (sic) мое́го весе́лія и низвержѐнія печали, л. 40 об.
которыѧ внутрь мѧ̀ ꙗ҆̀ко червіе еда́ва не источали,
сѐ а҆̀зъ ны҃нѣ пребл҃гополучнѣйша Лео́но́ра: во свѣ́те,
ꙗ҆̀ко ты виждѹ здра́ва вертогра́дный мой цвѣте

днес обоняю бл҃гоуха́ніе о^т тебѣ́ и^зходꙗща;
ра́дуюсꙗ весма̀ пе^рсо́ну твою зряща,
здра́вствуй и живи̇̀ щастливо во вѣ́ки,
веселисꙗ бл҃гополучно ме^ждѹ человѣки,
прошу̀ тꙗ повѣ^жд ми почто̀ укоснѣ^л сюда̀ пріи^ти:
мꙗ̀ бѣдну в горести посѣтити:
вѣ́мъ ꙗ̀ко ты́ о^т Зимѳо́на стра^ждеши зѣльно:
о́днако́ ꙗ слышала что̀ о́нъ реклъ на тя̀ бе^здѣ^лно.

Оре́стъ:

Здра́вствуй и́ ты дѣва́ в красотѣ́ преи^зря́дна:
у̀чини мꙗ̀ вскорѣ о се́мъ ꙗ̀вна:
что̀ о̀нъ и кія плеве^лныя всѣ́ялъ семена̀:
и чи́мъ отяготи^л о̀тца̀ твое́го̀ в сіи времена.
неме́длꙗ во^звѣсти ми, неима́мъ часа̀ до^лго пребыва^ти,
боюсꙗ дабы́ воини́ не могли мꙗ̀ поима́ти.

л. 41. Леѡно́ра:

И^звѣща́лъ бутто вы снискате^лствуете
о́ сме^рти о^тц҃а моего̀ Са^рпи́да совѣтуете,
в чесо́мъ, во^зря́ся посла̀ ва^с всѣхъ тріе^х искати,
и ꙗ̀ко и^змѣнниковъ сущи^х оковы тяжки свяѕа́ти,
бѣги̇̀ о^т сего̀ мѣ́ста мой сла^лчайшіи:
изыскивай спосо^б минуть стра^х сей тꙗ^жчайшіи.

Оре́стъ:

Ѡ прелютаꙗ ѳа^рту́на что нн҃ѣ содѣваешъ;
мꙗ̀ ужѐ коне́чнѣ Леоноры лишаешъ,
не та́къ мой живо́тъ ка́къ болю о Леоно́рѣ:
и́ что̀ сотворю̀ обяѕанный в тя^жкомъ се^м горѣ.

Элви́ра:

Иди̇̀ до свои^х друго́въ Па^мѳи́ла Пи^ля́да;
да ихъ ра^суждені́емъ дается ти отрада.
л. 41 об. они бо в совѣте^х весма̀ протчи^х прево^ходꙗтъ

и в равной дружбѣ купно с тобо́ю ходятъ
аще и имъ не бе^{з} досады о̀ Зимѳо́на лжи́ва,
вѣмъ бо ра^{зу}момъ своимъ у̀бѣдятъ я́ко бляди́ва.

Леѡ́но́ра:

Элви́ро; мнѣ сіе лутчи быти мнится:
да Зи^{м}ѳонъ чре́зъ дары паки примири^{т}ся.

Оре́стъ:

Ѡ Лео́норо бл҃горо^{д}нѣйша что сіе вѣщаешъ,
или его̀ совѣсти ѕлѣйшей не зна́ешъ,
е́го̀ ни че́сть ни слава ни великія да́ры:
убѣди́ти никогда̀ не могутъ о^{т} конечной свары,
ра^{з}вѣ по^{х}щуся си́мъ мече́мъ се^{р}дце его пронизати:
тогда̀ у̀же́ бо́лѣе не будетъ бряца́ти.

Элви́ра: л. 42.

А е́гда̀ о семъ Са^{р}пиду внуши́тся:
тогда̀ тако^{ж}де и твой живо́тъ сокруши^{т}ся:
вѣсть бо ко́ль любе́зенъ у Са^{р}пи́да Зимѳонъ:
я̆ко бе^{з} его совѣ́та неминуетъ ни ма^{л} сонъ:
всегда с ни́мъ единодушно о всемъ ра^{з}сужда́етъ
а̀ васъ обо^{л}ганны^{х} яко и^{з}мѣнниковъ признава́етъ.
иди протчѣе о^{т}сюду неме́дли братію посѣтити:
а̀ мы̀ може́мъ [1]) о здѣшни^{х} совѣты^{х} ва^{м} во^{з}вѣ^{с}тити,
аще чрезъ други^{х} писмо̀ послать до ва^{с} и опасный,
но гаи^{р} оные донесе́тъ бе^{з}опасный. (приходи^{т} с воины Зимѳонъ).

Зимѳо́нъ; врагъ(?)

Сей есть Орестъ *(врагъ?)* благородна Са^{р}пида сущи:
во^{з}мите и біите до темницы влекущіи:
свяжи́те узы тя^{ж}ки и о^{б}ремените тѣлѡ;
е́сть бо до нѣ́го превеликое дѣлѡ. (воини связуютъ руки Оресту и на ноги желѣза во^{з}лагаютъ).

---

1) *Въ рук.:* можемъ *написано дважды.*

л. 42 об. Орестъ:

Что ѩко па ра^з^бойника на мя нападосте:
и́ почто̀ по^д^ аресть та́къ стра́нно ведосте:

Во́и́нъ:

По^д^щимся друзи вско́рѣ сего̀ у́мо́рити:
ду҂ъ бо, Са^р^пидъ повелѣ бо и́хъ заключити:
(отходятъ вси и ѡстаю^т^ся токмо Леѡнора, и Элвира).

Леѡно́ра:

Ахъ моѧ̀ драга́я Элви́ро что̀ се ви^ж^ду,
о^т^па^д^шу о^т^ менѐ мою наде^ж^ду
ахъ не могу те^р^пѣть сіе зря́щи:
дове^д^ши положи мѧ̀ на о^д^рѣ неме^д^ля́щи:
а́хъ послѣднѧго моего̀ в^з^дыха́нія.

л. 43. Элви́ра:

(по^д^держиваетъ по^д^ руку Леѡнору) [1]).

Не сумнѣвайсѧ Бо́жіе бо е́сть бл҃годѣяніе (и ѡ^т^ходи^т^).

выходитъ Га́ир ъ: и сяде^т^ и поётъ.

Ѡй сѣвши да не сѣвши зажури́всѧ:
тоскую́чи во^р^куючи чю́ть несхаливсѧ
ни винушка ни пи́вушка ни пи́вучи:
на семъ свѣте бе^з^ привѣту вѣкъ живучи̇:
ӧхъ тошне^н^ко мнѣ̀ се^р^денко ка́къ то бы́ти:
нѣту брата да^л^ бы злата́ о^т^ работы (и ложи^т^ца).

Элви́ра:

(выхо́ди^т^ имѣя пи^с^мо в рука^х^ і гл҃е^т^):

Презѣ^л^нѧ мнѣ печа^л^ нн҃ѣ стужа́етъ:
ѩ́кѡ Ореста в нево̀ли тма̀ лю́та окружа́етъ,
л. 43 об. па́чеже ско^р^блю̀ о Леонорѣ госпоже деви́цѣ:
зря̀ на смертномъ одрѣ помраче́нно лице.

---

1) *Въ рукописи ремарка раньше — на листъ 42 об.*

Не имѣю жъ никого писмо сѐ подати;
да о Ѡрестѣ могутъ Пилядъ и Памѳил знати;
ѡдарила ѻного весма попремногу:
и правду рѣку без всякого подлогу: (гаиръ лѣжа кашлеетъ).

Элвира:

Кто здѣ таковый сидитъ:

Гаиръ:

Нѣтъ: лежитъ:

Элвира:

Не гаиръ ли здѣсь дуракъ.

Гаиръ:

Табакъ нюхаетъ [1]):
да: да да не такъ недосужно:

Элвира: л. 44.

Гдѣ ты выдь сюда кто ты:

Гаиръ: (встаетъ и приходитъ к ней).

Я, я, я, мужичокъ сановитый:

Элвира:

А, здравствуй гаире мой друже:

Гаиръ:

Нѣт ли у тебя меня лутчи, а я твой служе:

Элвира:

Ты одинъ дорогой, ты муж сановитый.
ты паче всѣхъ у нас знаменитый [2]):
сходи с симъ писмомъ до Пиляда и Памѳила (и ѿдает писмо). л. 44 об.

Гаиръ. (принимает).

Что о чомъ или принесть отирокъ мыла:

1) *Лучше:* Нюхаетъ табакъ:

2) *Въ рук.:* знатныи.

Элвира: (дает денегъ).

На вотъ тебѣ и на путь денегъ довольнω:

Гаиръ: (принимаетъ).

Дай ка дай, ну будетъ столько полнω:

Эльвира:

Поди жъ поскоряя.

л. 45. Гаиръ:

Слышу ага, поскоряя, захотѣлось:
этакъ в тебѣ загорѣлось.
нѣчто ѩ вижу завертѣлось.
ха, ха, ха, ну, ну, ну. (и желаетъ цѣловать).

Элвира: (ωтходя).

Вонъ duракъ пошолъ.

Гаиръ: (ходя по театру гаиръ глетъ).

Хто, гдѣ, куда, зачѣмъ, пошто, пошолъ:
хто, кому, сказывалъ, приказывалъ побѣги,
поскоряѩ, поди, не знаю.

Элвира:

Тебѣ ѩ говорю гаире.

л. 45 об. Гаиръ:

А лишъ бы по моей мѣре:

Элвира (ωтходя).

Вонъ дуракъ пошолъ.

Гаиръ:

Нѣтъ ещѐ не пришолъ:
да нечего ждать збѣгать с симъ писмецомъ:
авос либо напоятъ хорошенко винцомъ;
ну жъ прощайте:
а менѩ ожидайте (и ωтходитъ) [1]).

---

1) *Въ рукописи, въ концѣ листа позднѣе написанныя безсвязныя слова или пробы пера:* зафиръ спидомъ (?).

Ювленіе 4. л. 46.

На маломъ діатре явлаются Пиллядъ, и Памоилъ, за столомъ седящій, на столе же была бъ скляница и рюмка стоящія.

Памоилъ:

Пиляде брате и друже мой слачайшии:
являю ти яко есть во мне недугъ тяжчайшии:
чаю что и тебе по дружеству ко Оресту 1), зелнω:
будеши болеть сердцемъ напоминая его презелнω:
где по се времся и камω пребываетъ:
или уже в рукахъ злодейскихъ обитаетъ.
понеже ни отъ кого неизвестный что ему учинися:
или сего света и жизни лишися:

Пиллядъ:

Равно и азъ такожде сердцемъ соболезную зелω:
и радъ бы за него изнурить все мое телω:
но более мышлю что онъ у Леωноры мешкаетъ: л. 46 об.
и способа себе в печали промышляетъ.

Памоилъ:

Аще бы у Леоноры сіе время мехлилъ:
то чрезъ когоб нибудь намъ возвестих
не знаю и недоумеваюся что ему сотворися.

Гаиръ: (пришедъ).

Уже давно в тюрме заключися:

Пиллядъ:

Ахъ что сіе нне слышу страннω:

Гаиръ: (подавая писмо глетъ).

Смотри что есть зде намаранω: (Пиллядъ прочетъ отдаетъ Памоилу и егда читаетъ Памоилъ).

---

1) *Въ рук.:* аресту.

л. 47. Гаиръ:

Нужъ читайте, читате:
и́ мнѣ̀ вѣщайте:
что̀ мо͡ чите:
поскоряя скажи́те:
да повесели́те молодца:
да́йте выпи͡ ви͡ ца:
о͡ труда̀ бо дороги:
бегучи̑ обосра́лъ но̀ги:
бѣжалъ, бѣжа́лъ о͡ стра́ху
замора͡ не о͡ ну рубаху:
з͡ ади́ хлопочетъ:
а́ спереди вурчи́тъ:
наси́лу доне́съ:
немалой поно́съ:
думало͡ моѐ рылѡ:
бу͡ то назади̑ былѡ:
а́ ка́къ спохвати͡ сѧ:
опя͡ ко͡ напереди ꙗ̑ви͡ сѧ:
бы̀лъ моро́зъ по͡ колѣ͡ ки дрожало:
о͡ хлопотни аѳе͡ дрона и во ͡ бу стучало:
ка́жетсѧ никто не пужа͡ :
какъ ꙗ дорo͡ гою бѣжа͡ :
а с потыка͡ я чють чють и глаѕа не выпали:
чаю что̀ вы̀ тогда̀ менѧ̀ невида́ли!
великой бы́лъ страхъ во́лосы на мнѣ ка́къ щети́на
л. 47 об. уви́дѣлъ гнилой лежи́тъ нѣкакой дѣти́на
ѿчень боялсѧ что͡ не вскочилъ:
и́ менѧ не умучилъ:
насилу одума͡ сѧ а͡ дно однѣ ко̀сти:
не ͡ дѣлаютъ мнѣ ни малой злости:
а хотя͡ и́ здѣлали тепе́рь не боюсѧ
дайте͡ вина̀ дайте мнѣ напьюсѧ,

да и пра́вда я дура́къ:
ѻді́нъ испужа^л меня зракъ.

Памѳилъ: (подае^т де́негъ).

Благодарю ти за сіе пи^с мо на́мъ гаи́ре дража^и шіи:
пріими за тру́дъ твой пода́рокъ о^т на^с малѣйшіи.

Гаи́ръ:

Нѣтъ, нѣтъ, не хочю пода^р ка:
лу́тчи стака^н пі́ва да вина ча^р ка.

Пилля́дъ: (нальётъ и подаетъ).

И^з во́ль гаи́ре пить елико ти́ во^з можнѡ
я́ко к намъ дружески поступаешъ неложнѡ:

Гаи́ръ: (приня^в глетъ). л. 48.

Добро̀ спаси́бо вы́пью сію̀ ча^р ку:
не о^т рицаю^с же приня́ть и пода^р ку:
дайте^ж да́йте,
и меня̀ о^т пущайте. (подарокъ е́му о^т даду^т егда приметъ).
проща́йте: (ѿходя).

Пилля́дъ:

Ахъ что сотворю азъ бѣдный ни́нѣ:
зря моего брата в несщастной годи́нѣ.
весма̀ в рукахъ Са^р пида ѻкова́нна:
и в темницѣ ѕлодѣямъ связанна:
пои́ду печа^л на утѣшить в темни́цу смѣлѡ:
днесь преда́мъ на смерть за негѡ́ моѐ тѣлѡ:
а̂ще ли же будетъ ми тогда во^з можнѡ:
пременю моя оде^ж ды и ся́ду въ его мѣсто не ло^ж нѡ
испущу̀ и на свѣтъ я́ко птенца ис клѣтки:
да лутче а̂зъ упокоюся в сей злой сѣти[1]):
нежели слышать моего̀ дру́га сѣдяща:

---

1) *Лучше:* сѣткѣ.

не могу̀ в свѣте жить сіе зло ѕряще:
л. 48 об. или лутчѣе смерть обоихъ нас постигнетъ.
да тогда мысль моѧ̀ мнѣ пременитъ:
ѡ проклѧтый Зимеонъ ты̀ се учиних ѧ̆дъ смертныи
от тебѣ бо мой дру̀гъ и́ бра́тъ ѕлѣ̀ затворенный
не Оресту едину сѐ ра́ны устрояешъ.
но и многихъ сердца весма̀ уѧзвляешъ (вставъ).
прости бра́те Памфи́ле иду̀ до моего мѣста:
утѣшить печазна в темнице Ореста.
аще убиенъ бу̀ду напоминаи мѧ:
како дружески провождали времѧ:
не забуд посѣти́ти печалну Леонбру:
и́ мнѣ любезну приѧтелницу Элвиру.
возвѣсти, ӑще и не самъ собо́ю но чрез начертаніе:
не та́ко мнѣ̀ сладко с ни́ми не бу́детъ [1]) свиданіе.
не тако мнѣ сладка во свѣте она̀ девица:
что̀ невижду чре́зъ много времѧ братнѧ лица.
не тако, о҃цъ мо́й роди́вый мѧ и́ ма́ти:
ѧ́кѡ егда̀ не могу̀ Ореста̀ видати,
л. 49. лутче бы и лехче азъ свѣта былъ лишенный,
нежели с ни́мъ нн҃ѣ весма разлученный,
аще бы е́ди́ну смертоносну ча́шу гото́ви испити:
ни что̀ не можетъ дру́жество на́ше разлучити,
прости мѧ̀ моѐ веселящее времѧ:
и̂бо ӑзъ пріимаю на сѧ̀ тяжчайшѣе бре́мѧ.
прости̂ и ты избраннаѧ деви́ца Элвира:
гряду̀ в руцѣ преокаѧнна Сарпи́да.

Памфи́лъ (вста́въ).

Гряди̂ мо́й бра́те во́лѧ на сѐ твоѧ (и ѿходит).

Пилля́дъ:

Не терпитъ бо в то́мъ сила моѧ (и ѿходит а по ѡтхожденіи гл҃етъ).

---

1) *Лучше:* ними будетъ.

Памѳилъ:

Всегда́шнѧя моѧ̀ печаль о Сарпидовой дщѐри:
нн҃ѣ утѣшусѧ зрѧ̀ ужъ отверсты к тому двѐри:
нѣсть Оре́ста тепе́рь сиди́тъ окова́нный: л. 49 об.
се мнѣ предѣлъ к тому назнаменованный.
иду̀ неме́длѧ бу̀ду спо́соба искати:
како бы Леонору в любовь себѣ̀ достати̇̀.
ибо ѕѣло всегда̀ сердце моѐ снѣдаетъ,
и сі̀я печаль преѕелно уѧ̀звлѧетъ.
надѣюсѧ она̀ любити мѧ будетъ,
егда́ Ореста пред собою неувидитъ,
оба́че а̀ще Оре́стъ и от узъ свободитсѧ,
всячески от менѧ в то́мъ живота лишитсѧ
имѣю бо друго́въ доволно тѣхъ подвигну к дѣлу
дабы во свѣте непроцвѣта́ть его̀ тѣлу.

Зимѳо́нъ:

И азъ ти помощникъ в томъ ѧ̀влюсѧ:
и зря тѧ, в сѣмъ намѣренна никогда отщету́сѧ:
гото́въ ти̇̀ помогать до самыѧ смерти.

Памѳилъ: л. 50.

А: Зимѳоне бл҃годарю и в то́мъ мнѣ вѣрь ты,
ѧ̑кѡ готовъ тебѣ всегда̀ служи̇ти:
неотмѣнненъ пребу́ду в любви с тобой жити: (садитсѧ).

ѩвле́ніе 5.

На маломъ діатре ѩвлѧетцѧ Орестъ к темнице: сѣдѧщъ и воини стоѧщія у̑ темницы.

Оре́стъ:

Мно́гое смущеніе отвсюду мѧ смуща́етъ,
и́ жестокія ѧзъвы печаль в сердце умножаетъ [1]), л. 50 об.
а̑хъ неза́пно и зѣло люто обременила:

---

1) *Въ рук.:* умножаютъ.

еже ли горесть в се^р^дце нн҃ѣ посадила:
ѳа^р^туна одна в то̀мъ учиняетъ:
и мя до самыя сме^р^ти ужѐ прилагаетъ,
имѣ^л^ бо во бл҃гополу́чіи другов́ъ себѣ мно̀го:
а нн҃ѣ неви^ж^ду у́ себя в печали никогѡ,
окова́нъ сижу̀ в темнице жесто́кой:
я̑ко бы вве^р^женъ в про́пасти глубокой:
помощи ни ма́лѡ ни о^т^ кого не вижду;
и х кому̀ протчеѐ положу наде^ж^ду:
точію развѣ смерть укроти^т^ едина:
ахъ несщастливая в ро^ж^деніи година;
е́гда бы̀ о́ се́мъ Па^м^ѳи^л^ Пи^л^лядъ знали:
чаю что^б^ помощи и^з^ сего придали:
не у^ж^ не имѣя остаюсь ѕлоключенный:
севи́ннѣ о́клеветанъ сижу̀ заточенный.

л. 51. **Пиллядъ:** (прише́дъ).

Что стра^ж^дешъ мой сладкій бра́те и другъ
который діаволъ нанес ти сицевый недугъ.

Орестъ:

Я̑чаю вѣси мой прелюбе^з^ный бра́те:
вь яковóмъ з Зи^м^ѳо̀номъ состою ра^з^вра́те
о̑нъ мнѣ сіѐ содѣла и учиняе́тъ:
и меня̀ у̀жѐ до са́мой сме^р^ти прово^ж^даетъ.

Пилля́дъ:

Вѣмъ сія̀ вся̀ чре́зъ пи^с^мо Ле́оноры:
в чесо́мъ сокрушаюсь я̀ по нн҃ѣ бе^з^мѣры:

Оре́стъ:

Что же ӓзъ могу́ сотворити:

л. 51 об. **Пилля́дъ:**

Азъ пришедъ тя о^т^сюда свободи́ти.

Орéстъ:

Чимъ то можешъ творить:

Пилля́дъ:

Бо̀ ꙗ хочю̀ вмѣсто тебя̀ себѣ̀ заключить.

Орéстъ:

Кои́мъ о^б^разомъ сѐ можетъ ѹ̀чинитсꙗ.

Пилля́дъ:

Егдà мнóю прóмыслъ ѡ̀ семъ сочинится (пришеᵈ к воиноᵐ):
вóини во^з^мите зла́та и менѐ пустите
о^б^лобызать бра́та моéгò сѣмѡ введи́те:

Воинъ 1. л. 52.

И^з^вóль входи́ть зла́тѡ дайте:
и что̀ восхощете то̀ и́ содѣвайте:

Пилля́дъ: (злата воинаᵐ даетъ и в темницу входитъ и егдà войдеᵗ еще даетъ).

Идитеᶻ на сіи дéньги купи́те хлѣба:
ясти бо и́ нàмъ óбои́мъ потреба.

Воинъ 2.

Вѣмъ тꙗ и^з^бранна в вóиⁿствѣ мýжа:
о^т^итти нáмъ о^т^селъ ѹ̀жѐ не ѣ̆сть *(есть)* нужа·
и^з^вòль здѣсь на^с^ подо^ж^дáти;

Пилля́дъ:

С радостію моéю готóвъ всѐ здѣ̀ остерегáти (воини ѡ^т^ходятъ):
возми мꙗ оде^ж^ды а мнѣ̀ своя̀ о^т^даси: (ко Оресту) [1]). л. 52 об.
прочь бѣги̇̀ о^т^сюда гдѣ̀ вѣси:
азъ же вмѣсто тебѣ̀ здѣ̀ остаюсꙗ:
и до самыꙗ сме^р^ти ни в чесòмъ о^т^менюсꙗ (плаᵗе перемѣняетъ).

---

1) *Въ рук.:* безгласіе.

Орéстъ:

Буди вóлѧ твоѧ тóкмо охрани свое здравіе (и ѿ[т]ходитъ).

Пиллѧ́дъ:

Никóе в тóмъ будетъ мѝ бе[з]гласіе:

Воинъ 1. (во[и]ни приду[т] и принесутъ хлѣ[б] и г҃лютъ).

И[з]вóль принять хлѣб вáмъ купленный:
а гдѣ̀ жъ другъ твóй сѣмо введенный.

л. 53. Пиллѧ́дъ

Имѣя ну[ж]ду о[т]шелъ не ста здѣ мѣшкати:

Воинъ 2.

Волѧ éгò когда не и[з]волилъ подо[ж]дáти. (малый зáвѣсъ закрывае[т]сѧ и на бо[л]шой діатръ входитъ)

Гаи́ръ:

Ахъ, ӑхъ, ӑхъ, ѿхъ, ѿхъ, ѿхъ,
ихъ, ихъ, ихъ, ухъ, ухъ, ухъ,
эхъ, эхъ, эхъ,
много мы́сли,
и руки повисли
толь кажетсѧ опáсно:
а в гóловѣ ка[к] буря вла[с]но:
к тому[ж] кручина немáла:
бе[з] денегъ мнѣ припала;
чтò бы́лѡ;
тò истылѡ:
деньги бутто льди́на;
не óстала[с] на вино ни еди[на];
дивлю[с] кáкъ таетъ;
а го[р]ло бе[з]опа[с]но глотае[т];
пиво медъ, и вино;
все за единѡ;
л. 53 об. тáк же вмѣсте бýрчи́тъ;

а тепер в головѣ звучит;
óхъ незнаю ка̀кѡ;
а ду́маю всꙗко:
и спа́ть, и срать[1]);
па все охо́та;
вездѣ̀ во всем не мала о́хота[2]),
во мнѣ многа есть при́чины;
хотяб доступи́ть и до девчі́ны,
а что̀ бабушка или молодушка,
то̀ моꙗ душка;
ахъ люблю̀ ка́къ себя;
такъ девица тебя:
хотяб и умирать;
а не потерять,
ѡ̀, ѡ̀, готовъ;
на тотъ ловъ:
ѡ̀, даромъ не дадутъ;
авос ли бо, так нападут;
ка́жетсꙗ неуродо́къ;
ложус и под огородокъ,
постели не спрошу;
и такъ го́лову хвощу̀
и эта небѣда̀;
что̀ подмочит вода̀;
дохнешъ;
да и просохнешъ;
ну́ да быть та́къ;
подумай же всꙗкъ;
что мнѣ много;
говорить иного;
болячка недопуститъ. (и ѡтходитъ).

---

1) Здѣсь въ рукописи отмѣченъ пропускъ строки точками. . . . .
2) *Можетъ быть*: забота?

л. 54. **Ꙗвленіе 6.**

ꙗвлꙗетсꙗ на коⷬшомъ діатре, Памѳилъ з двꙋмꙗ дрꙋги своими.

Памѳи́лъ:

Нн҃ѣ мнѣ времꙗ весма̀ наступаетъ;
і҆ щаⷭтіемъ оⷮ ѳаⷬтуны сѐ уже определяетъ
коликія преⷤде искалъ случаі҆ беⷥмѣры;
се у҆жѐ обязались мнѣ к любві̀ Леоноры;
сѐ у҆жѐ непомы̀слиⷮ Ореста любі́ти:
занѐ моглі̀ его̀ во ѡковаⷯ заключити
мое бо нн҃ѣ времꙗ пойду неоⷮмѣнно;
оⷠꙗвлю Леонорѣ, моѐ сеⷬдце иⷥнурѐнно,
ко̀е имѣлѡ всегда̀ в жиⷥни бѣды страда́ти;
сѐ в покое оⷮ се́лѣ бу́дешъ пребывати;
чаю что непомы́слишъ о плѣннике та́кѡ;
і҆ не инаго ꙗкѡ менѐ пріимешъ ина́ко:
л. 54 об. ѡ҆ ѳаⷬту́на ты ради менѐ како превратила:
яко Ореста оⷮ Леоноры бѣдне оⷮлучила:
но аще иⷮти Пиⷧꙗдъ е́го̀ свободиши;
всячески могу̀ то̀ вскоре убѣді́ши[1]);
і́мѣю бо дру́говъ в мужествѣ премногиⷯ,
во всякиⷯ искустваⷯ равныⷯ мнѣ и не убо́гихъ;
ѻні̀ мнѣ дадутъ иⷥ сего спосоⷠ смѣлый;
но бу́ду и а̑зъ в рука́хъ моихъ дебе́лы;
хотꙗ і҆ свобоⷤденъ Оре́стъ когда̀ ꙗвиⷮсꙗ;
надѣюсь что оⷮ рукъ моі́хъ уморі́тсꙗ,
вы̀ моя вѣрнꙗ и доⷠрыꙗ дру́ги;
покажите нн҃ѣ своꙗ ужъ заслуги;
за вѣрность бо бра́тску лехко всꙗкѡ у҆мрети:
і́бо я не могу̀ сего̀ стеⷬпѣти;
днеⷭ же иду̀ до Леоноры смѣло:

1) *Можетъ быть:* и ты.

явлю̀ в себѣ́ быть превелико дѣ̈лѡ;
а̂ще і́ нево́лею всꙗчески уже быть смѣлу;
да ра́дость прио^б^рящу к любовно^му^ слѣ̈ду [1])
во^з^мите мечі́ вско́рѣ со мно́ю і́ді́те; л. 55.
и гдѣ̀ Ореста аще^ли^ о^б^рящите в не^м^ мечі̀ упоите.

Дру́гъ 1.

Гото́въ (ы?) друже на́шъ готовы̀й:
за тꙗ̀ всегда̀ положить наши гла̀вы:
ра^з^сѣче́мъ у̂ды кого̀ повелиши.

Орестъ: (выходꙗ).

Памѳіле почто̀ мечь на мꙗ остриши;

Другъ 2.

Сѐ ли е̂сть дру́гъ тво́й ꙗко же мы ждáли:

Памоі́лъ:

Сей что^ж^ несмѣлѡ ста́ли; (о^б^нажившe всѣ мечи: сочиняютъ баталію; и Орестъ Памѳиловыхъ друговъ убивае^т^, къ Памѳилу^ж^ грѧ̈детъ)

Орестъ: л. 55 об.

Ѡ Памоі́ле ка́я ти при^т^чі́на поне^с^ла злобу;
еже ни^з^вѣсти мя хотѣ̈лъ ко гробу.
ꙗ всегда̀ ꙗко бра́тъ ти единоро^ж^денный;
ве^з^дѣ неи^з^мѣ̈ненъ бы́лъ и во всемъ невре^ж^денный:
не і́мѣлъ не то̂кмо дѣла̀ нижѐ мнѣ̈нія моего̀:
каса́тисꙗ вреді́ть здравія твоего̀:
во всемъ ти спомоществова^л^ і́ охраня^л^ вѣ̈рнѡ;
и служи^л^ по до^л^жности моéй нелицемѣ̈рно;
ты́ же мнѣ̈ толикія прине^с^ бѣды мно́ги;
весели^х^сꙗ зрꙗ окова́нныі̇ моя ноги;
нн҃ѣ же ви^ж^ду тꙗ врага̀ мнѣ су̂ща;
і́ ме́чъ о^б^наженъ в ру́цѣ сі̇ имуща;

---

1) *Лучше:* дѣлу.

должную честь о^т^даю и долгъ послѣдній;
за твои коварства мой мечь во^з^ме^з^дный:
злый бо злѣ имать жизни гонзнути
и злосмра^д^не в свѣте погубити [1]);
л 56. прості мой друже прости не хотѣл бы чинити;
на что ты по^д^щи^х^ся себя в томъ явити; (и убиваетъ его мечемъ)
сѐ мзда твои^х^ дѣлъ мечь мой во се^р^дце;
не будеши болѣе проницать (?) в сѐмъ вѣце.
се уже моегò блгополучія времѧ процвѣте;
о^б^рѣтохъ в злостра^ж^дущей зимѣ якѡ в лѣте
сѐ корень злый во свѣте искоренити;
ѡ Боже како могу Тя блгодарити;
ѧкѡ сегò врагà дарова^х^ в руки моѧ;
обаче не я побѣдихъ но волѧ Твоѧ:
не попусти^х^ сему злокова^р^ственну быти:
моею силою повелѣлъ сегò уме^р^твити:
сей ѧкѡ ядъ скрытыи по^д^ сахаромъ вида;
всегдà мнѣ в печалехъ ѧвля^х^ ѧкобы о^т^рада.
но сѐ за свою противность и лукавствѡ;
сицевое поне^с^ вѣчное погибе^х^ствѡ;
ѡ непостоѧ^н^ство и неправда во свѣте:
погибнетъ ѧкобы о^т^ че^р^вія цвѣтъ в лѣте,
л. 56 об. иду же нн҃ѣ до Леоноры славнѣйшей;
и моей любе^з^нѣйшей дѣвице краснѣйшеи;
утолю ея печа^л^ моимъ к ней входомъ,
увеселю се^р^дце обоя своимъ приходомъ,
и буду протчѣе способа искати;
како бы Пи^л^ляда о^т^ узъ изяти:
она ми в томъ прида^с^тъ спосо^б^ в дѣлѣ;
и вѣсть совѣтъ положить въ ѧково^м^ предѣле;
надѣюсѧ уже всѧ блгосотворити;
и никое злѡ можетъ ту какъ(?) и^з^коренит^и^ (и ѡ^т^ходи^т^ Орестъ).

---

1) *Лучше:* погибнути.

Ꙗвлéніе 7. л. 57.

Ꙗвляется на маломъ діатрѣ, Леонора на одрѣ лѣжащія.

Леѡ́нора: (пѣніе ѳо^н Гишпáніи на 1-е колѣнѡ):

Любе^з ную мою радость;
и^з нурила тяжка жалость:
в ни во что̀ пременила́;
и́ се^р дце и^з нурила;
хотя пойду в сáды;
не имѣю ѡт^р ады
ӑхъ не имамъ мóчи;
в сілѣ ни день ни нóчь
ни гла^с коей музы́ки;
ни пѣнія ми лики
мóгутъ мя утолити
и в радость прéвратити;
ужъ до сме^р тнаго грóба; л. 57 об.
снисходитъ ми утроба;
не видя любе^з на,
драгá ми поле^з на.

Орестъ:

Не плачи Леонора мнѣ лю́бе^з нѣйшая;
рáзумомъ преи^з обилна и слáвою честнѣйша;
азъ есмь Орестъ стою пре^х тобою:
и желáю любóвь мою̀ утве^р дить с тобóю:

Леѡнóра:

Ахъ кóе се привидѣніе мнѣ нн҃ѣ:
не надѣюсь дабы Орестъ ра^з говарива^л наеди́нѣ̀
что замечтаніé и о^т чего прійде:
кто̀ тóль смѣлостнѡ сице ко мнѣ вниде:
ӑхъ стѣ́нь о^б разýетъ пе^р сóну Орéста: л. 58.

прочь демоне нѣст ти здѣ мѣста:
мой другъ любезный в темницѣ замкнѐнный:
во оковахъ сидитъ еще не свобождѐнный.

Орестъ:

Не привидѣніе, но азъ есмь его же знала:
той иже рукама своима всегда осязала,
ни мечтаніе ниже стѣнь показуетъ:
но мя ис того Ореста тебѣ образуетъ:
осяжи и виждь моя сердечна радость:
да отидетъ от тебя из сердца твоя жалость.

Леѡнора: (встав сядетъ посмотря глетъ).

Ѿ утолѣніе печали моей получих вожделѣнна:
како нн҃ѣ зрю тя от узъ свобожденна,
л. 58 об. кто явих мт҃ь моего сердечна друга:
извлещи от сего тяжка недуга.

Орестъ: (сядет к ней на ѡдръ и глетъ).

Братъ мой Пихлмдъ сіе сотворилъ:
и вмѣсто мене себѣ во узахъ затворих,
и теперь сидитъ тамо окованный.
прошу подаждь помощь да будетъ разрѣшенный
а Памоих уже лѣжитъ от мя умерщвленный:
иже былъ на мя воѡруженный:
не надѣяся от него быть никогда:
и ты признавала мнѣ за брата всегда:
и явих пакость на мя воѡружился,
и за то живота бѣдне скончился.

л. 59. Леѡнора:

Когда онъ такъ дѣлать намѣрихся:
изрядно что во гроб отсель вселихся:
я же никогда ненадѣялася сего быти:
что онъ начиналъ на мя умыслити:

протчѣе да погиᵇнутъ вси на ны злодышущіи:
о Пиˡляде же иду днеˢ ко ѡᵀпу преᵈлагати:
чтоᵇ Зиᴹоонъ не могъ его озлословляти:
вы же моя ра́дость оᵀ сего̀ будите свободные быти
тоᴷмо да здравствуютъ намъ доᵇрожела́теˡныи:
и всегда̀ яко вѣрныя раби явитеˢ у́добныи:
оᵀцу моему̀, иже о ваˢ болитъ сеᴾдцемъ всегда:
а потомъ негли учиниᵀся любовь вѣчная меᶻду наᴹᴵ всегда
что̀ надѣюсь учини́тся воскорѣ:
не буди о́ то́мъ моя ра́дость в сяковоᴹ горѣ, л 60.
надѣися вѣрность мою полагаи в надежду,
азъ тя оᵇлеку в пресвѣтлу одежду:
радости желанной учиню конечнѣ:
и с тобою буду в любви жити вѣчнѣ.

явленіе 8.

являетца на маломъ діатрѣ СаРпидъ седящъ, и при немъ воини стомірія и Зимдонъ.

Сарпи́дъ:

Иᶻведите Ореста преᵈ мое лице:
хощу днеˢ испытаᵀ в дѣле превелице. (воини иᶻведше приводяᵀ Пиˡляда скованᴺа оᴺ же пришедше кланяется гл҃еᵀ).

Пиллядъ:

Прошу тя бл҃городнѣйшіи господинѣ
почто азъ заключенъ здѣ нн҃ѣ
вину мою злости вели оᵇявити
в чемъ беᶻпротивно хощу все оᵀкрыти.

Сарпидъ:

Зиᴹоонъ сей ли е̂сть Орестъ о неᴹ же ми явиˡ:

Зимоонъ:

Воистинну о́нъ заключенъ былъ.

Пилꙗ́дъ:

Ѡ бл҃городнѣйшій Са^{р}пидо бѣ́хъ здѣ напра́сно:
о^{т} сего ругателꙗ не ^{з}наю за что̀ привлече^{н} власнѡ;
л. 60 об. не о^{б}рѣтохъ и не вѣ́мъ винности пре^{д} тобою:
да пріиметь онъ то^{ж}де, ꙗже азъ зрѣ̀хъ на^{д} собою.

Сарпидъ:

Воини Пи^{л}ляда скоро о^{т} узъ ра^{з}рѣшите (воини Пи^{л}ляда освобождаютъ а Зи^{м}ѳона о^{б}ременяютъ).
Зи^{м}ѳона^{же} кова^{р}на оными^{ж} обреминитe
да увѣсть твори́ть своꙗ лестныи ко́ви:
учините дне^{с} орудіе к сме^{р}ти его̀ готови (воинъ изъходитъ).

Зимоѳнъ (шéдъ).

Ахъ не вѣмъ чего ради стражду
или азъ самъ себѣ сію нане^{с} вра^{ж}ду.
самъ азъ виновенъ моеꙗ сме^{р}ти
иже искалъ главу̀ Ореста сте^{р}ти: (воини о^{т}водя^{т} Зи^{м}ѳона окованна).

Пилꙗ́дъ:

л. 61. Великіи господи́нѣ Са^{р}пидо честнѣйшіи:
ра^{з}суди̑ сей злый навѣтъ на ны̑ дивнѣйшіи
ка́ко Зи^{м}ѳонъ всегда̀ наноси́лъ злобу:
и на^{с} рабовъ твоихъ приводи^{х} ко гробу.
мы же ꙗко и^{з}пе^{р}ва всегда̀ нео^{т}мѣнныи̑
в службѣ на́ше е̑сть нелицемѣрныи̑
до самыꙗ сме^{р}ти обѣщахомся быти.

Сарпидъ:

Ѡ моꙗ други вѣмъ сія его сѣти:
ѡ^{т}сель ужѐ неможетъ никто̀ мꙗ смути́ти:
и на вы̑ се^{р}це моѐ в чесомъ во^{з}будити.
ви^{ж}ду азъ ваша многи ко мнѣ вѣрности:
прости́те моꙗ к вамъ злыꙗ де^{р}зости.
л. 61 об. сей діаволъ смуща́лъ мꙗ непрестаннѡ,
о^{б}носилъ ва^{с} всячески словесы страшнѡ *(странно?)*:

за что̀ достоинъ ка́знь пріяти люту,
что учини^л в души моей превелику сму́ту:
вы́ же в пре^жде бывшемъ да будете санѣ,
о^т мене вамъ испе^рва устроеннѣ
идіте и бу́дите во всемъ самовластныи,
а҃зъ бо повелѣваю идите безопасныи.

Пиллядъ:

Благодарныи за млть о^т тя толику:
за что до^лжны показать слу^жбу превелику (Пи^ллядъ о^тходя).

Сарпи́дъ:

Воини скоро мѣсто к сме^рти и^згогуйте *(изготовйте?)*: л. 62.
і́ Зимоона ꙗкѡ сущаго злодѣя уме^ртвите
да о^тселѣ во свѣ́те преста́нетъ зло содѣва́ти:
и немє́длꙗ моѐ повелѣніе испо^лнꙗти: (воини за Зи^мѳоономъ пойдутъ).

ꙗвленіе 9.

ꙗвлаютсꙗ на ко^нцомъ діатрѣ Зи^мдонъ висꙗщъ а посторонамъ малѡ подалѣ егѡ 2 воина стоꙗщіа.

Гаиръ: (приходитъ). л. 62 об.

Ха, ха, ха, попа^лсꙗ
этакъ завязалсꙗ,
взошолъ высо́ко:
а гдѣ^ж твое о҃кѡ:
ау ужъ нѣтъ и рожи:
или о^бшитъ в кожи:
что^ж спесивъ:
говори́тъ лѣнивъ,
илі̀ спишъ
не во^рчишъ
да, да, о ѡ *(онъ?)* захотѣлъ щеголяти
нехочеть по земли гулꙗти,

любить беленкѡ,
носить выучилсꙗ тоненкѡ
знáть женитца захотѣл:
то тȍ высоко и взлѣтел,
дá ка братъ грошъ на радостꙗхъ
а ꙗ повеселюсꙗ на новыхъ вѣстяхъ
ну ворошис, шевелис поварачивайся; (малѡ помѣшкавъ ворошитъ).
л. 63. ӑль околѣлъ, ау ужъ онъ на веревкѣ:
знать поимали негдѣ на дѣвкѣ:
ну начуй здѣсь такъ ладнѡ:
живи хотя и досаднѡ:
покормка ворóнамъ будетъ немала:
ахъ, что дѣлал головà твоꙗ не знала
да нечегȍ мнѣ мѣшкать долгѡ:
уйтить покамѣстъ до тогѡ:
чтоб тутъ же в компанію не присовокупили
и за шеюб не подцѣпили
лутче у́йду прощайте:
а̀ не Зимфона менꙗ поминáте.

Воинъ 1.

Для чего здѣ дуракъ пришолъ смѣлѡ:
и кое тебѣ с мертвымъ ёсть дѣлѡ:

л. 63 об. Гаиръ. (гаиръ обратяс к людемъ и со глас тихо глетъ).

Вотъ: вотъ ꙗ говóрилъ, ау повѣситъ хотятъ
да и заправду на висеницу взлѣпꙗтъ,
какъ быть подумайте с моей головой:

Воинъ 2.

Что стоишъ, а не отвѣщаешъ:

Гаиръ.

Незнаю что лаишъ.

Воинъ 1.

Ви^жду что онъ пришо^л украсть сего вясяща:

Гаиръ. л. 64.

Что пли заста^л меня бздыща.

Воинъ 2.

Во^змемъ и о^тведе́мъ и бу́демъ испыта́ти:

Гаиръ.

Права, права неумѣю работати
я негуля́къ и та́къ трудовъ много.

Воинъ 1.

Что ста́ли поведемъ сего̀ (и волокуть воини).

Гаиръ.

А, а, а, нейду, пусти́те, уи̇ду:
постои̇те что я здѣ́сь скажу:
и днгъ у меня мно^го скажу.

Воинъ 2. (воини влекуще гл҃ютъ). л. 64 об.

Влецыте сего врага̀ влецыте:

Гаиръ.

Постой, постой, по^д бока нето^лцыте
и такъ брю́хо о^т кулаковъ опухло
и в глазахъ кажется рухло.

Гаиръ (гаиръ вы^рвався, воиновъ бьетъ дубиной они же падаю^т и егда бье^т гл҃етъ).

А, а, а, нейду, нейду, не хочю (Гаиръ егда воиновъ по^бьетъ гл҃е^т).
ну, та́къ та, поспите,
а меня вѣсть *(вести)*
погодите,
ха, ха, ха,
го, го, го, —

га, га, га,
ѡй головушка помогай (еще бьетъ).
ну, ну, вота, вота, тота, тота,
та, та, та (и отходитъ гаиръ).

На большом діатре. Эпилогъ (говоритъ):

л. 65. Зависть издревле обыче люди убивати.
многи привлече смертію очи закрывати
однакѡ болѣе сіе во свѣте чинится:
аще кто что другу чинитъ сам ту ввалится.
служитъ же лжа и клевета но на мало времѧ
воскорѣ бо ссѣцаетъ оныхъ смертнѡ бремѧ
сію историю юже вам дѣйствіем ѧвихомъ:
конецъ смертію Зимѳона быти возмнихомъ:
и сколко искалъ оны учинить коварства в злобѣ
за что самъ положилсѧ в смертном гробѣ.
л. 65 об. что сама о себѣ исторія ѧвила
злѡковарственная егѡ дѣла.
нѣже разсуждать о томъ оставляемъ.
вамъ токмѡ скудоумія дѣло обявляемъ.
разсудивый бл҃го простит пиш҃е погрѣшеніе:
не грамматическихъ словъ произношеніе
взыдохомъ же васъ господіе молити
да можете насъ во всемъ простити.

л. 66. Антипрологъ гарлпкинской.

Чтѡ тѡ такѡе, ѡткуду вѣдомость новая:
вамъ принесенна и какая:
могли ли вы господа, знать:
когда, а мнѣ видится не вскорѣ можете то познат
какъ ѧ в разумъ вашъ не будху прелагать.
ѧ о себѣ скажу, что толко один ѧ могу, знать:
какъ сей говорилъ а вы неразумѣете:
онъ сказалъ будго и такъ, аж не такъ:

зна́тно тому́ не быва[т],
и[з]волте полнѡ посмотря во[н] выходи[т]
а ужъ время
жа́ль мнѣ ва[съ] а не ка́къ себя.
что вы утрудили[с]: л. 66 об.
здѣ повеселились:
иль жи́ть за́хотѣли:
да нѣ[т] ещѐ про ва[с] пирогѝ не поспѣли:
погодите ове́съ несѣенъ. мука́ немолота, кисе[л] непоспѣ[л]
а хотя[б] и готовъ бы[л], зубы, и губы, перемораете
приходите завтре, а нн҃ѣ ꙗ спадь *(спать)* захотѣлъ,
бе[з] меня ничто небудетъ,
и что выше[л] хва[с]ту[н],
а неправди́вой сказатель, и жда́ть ва́мъ не́чегѡ,
чтѡ[ж] сидите
во[н] выходите,
а лутчи до́ма спать,
и ꙗ пошолъ
проща́йте, илѝ пѡсидите
ꙗ очень васъ люблю:
и вамъ другой калачикъ куплю̀.
да самъ и сьемъ, л. 67.
и ва́мъ незави[д]на будетъ всѣмъ,
за то бы мнѣ по[д]несли вина чарку,
и я бы бл҃годаря и выпи[л] вмѣстѡ подарку,
а то ѿ ва[с] я ничегѡ невижу́;
такъ же и самъ ꙗ ва́мъ ничегѡ непокажу
прощайте.

КѠМЕДІИ

или дѣйства ѿ разныхъ историй сочиненны яже слѣдует ниже

л. 68. к читателю:

Чтеніе писанія наука человѣковъ:
ѧже показуютъ всѐ пребываніе вѣковъ.
любе(з)ный читателю да будетъ ти в по(л)зу:
ибо сѐ устройхомъ хотящимъ на по(л)зу.
в древніе лѣта ѧко же историки о(б)ѧвляю(т):
разные при(х)чины человѣкомъ весма и(з)являютъ.
по(д)лѣжитъ же сіѐ усмотривати:
и ѧже о потре(б)ныхъ сѧ научати:
л. 68 об. болѣе к тебѣ не имѣю слова:
но егда почтеши узриши многа:
впротчемъ сеѧ рѣчи продо(л)женіе сокращаемъ.
и сбѣдующе хотящимъ ѧвитися желаемъ.

ДѢИСТВО, Ѿ КНѦЗѢ ИЕѲАИИ ГАЛААТСКОМЪ КАКѠ ПРИНЕСЛЪ ДЩЕРЬ СВОЮ ЕДИНОРОДНУЮ НА ЖЕРТВУ БГУ. л. 69.

Препозиція или предлогъ.
(Книга судей израилевыхъ гла 11).

Ꙗвле́нїе 1.

(являетца князь Иеѳай на пртле к подобїи цря седящя и воини).

Кня́зь:

Неизреченные утѣхи мнѣ водруженныи:
и великїи ве́сели к ра́дости возбужденныи:
не вѣмъ от ра́дости что чинить простра́нно:
ꙗже от Бга власть сія мнѣ дарованно:
бога́тствомъ кипя́щимъ моѐ гдртво:
за что̀ Гдеви воздаю̀ блгода́рство.
ӑзъ есмь кня́зь Иеѳай Галаа́тскіи тако наречeнный: л. 69 об.
сла́вою и величествомъ отвсюду почтенныи:
мно́гія гра́ды на́мъ вся покоренныи:
а́ и протчіе на́ми бу́ду поплѣненныи.
невѣмъ от радости что̀ нн҃ѣ вѣща́ти:
идите воини посло́въ сѣмо приза́ти:

Воинъ 1.

Избранныхъ твоихъ идемъ зва́ти посланниковъ:
которые научены премудрости и изъ разныхъ ꙗзыковъ:
(и изшедше посло́въ приво́дятъ).

Воинъ 2.

Се́ бо оныхъ пре^д^ тѧ привели
и́хъ же мы немедленнѡ со^б^рати могли:

л. 70. Посо́лъ:

Кня́же на́шъ почто на^с^ и^з^воли^х^ призывати:
аще ли что̀ заве́ща́ешъ ра́ды соде^р^жати: (исходитъ).

Кня́зь:

Идите къ сыномъ Аммо́нимъ и рцыте:
почто̀ многихъ веле́ли опо^л^чити:
ра^з^ве́ си́лою на́съ на бра́нь хотѧтъ во^з^буди́ти:
иди́те и рцы́те и́мъ что^б^ о^т^ гра́да на́шего о^т^пустили *(отступили?)*:
аще ли не восхотѧтъ воину^б^ с на́ми творили,
ратова́тисѧ же с ни́ми а̂ще и не смѣ́ю:
обаче на Бг҃а наде^ж^ду имѣ́ю,
и́ді́те к пи́саремъ реченное скажи́те:
и црю Аммону гра́моту напишите.

л. 70 об. Посолъ.

Ско́ро по^д^вижимся и́ сіе сотвори́мъ:
напи́санную грамоту тебѣ̀ пре^д^явимъ.

Кня́зь. (приходитъ и глаголетъ).

Едина печа́ль в се^р^дцѣ мнѣ̀ всели́ся:
ѻ̆стрыѧ стрѣлы лутче уѧ^з^вися:
обаче уповаю на Бг҃а по́мощь бл҃аволи^т^ дати:
и мл҃ть свою на мя̀ и^з^лiяти: (принимаетъ грамоту).

Посо́лъ(?)

Рече́нныя слова̀ пи́саремъ скажи́те:
и в се^й^ гра́мотѣ подробно напишите,

Князь:

Слы́шите воины, ва́мъ повелѣваю:
пера и че^р^нилъ сѣмѡ жела́ю:

примите грамоту црю о^тдадите:
и поклоненіе о^т менꙗ ему скажите. (по^дписа^в и запечата^в о^тдаетъ послу).

ꙗвленіе 2. л. 71.

ꙗвляетца црь Аммо^нскій к нему приходитъ посолъ о^т князя Иеѳаія и при немъ воевода і конни.

Посолъ:

Сія грамота о^т князя вашего Иеѳаія тебѣ присла^нна:
и вся его тайна в ней писанна:
рекъ намъ что^б сіе писаніе тебѣ вручили:
и о^твѣтъ о^т себя ему во^звѣстили:

Црь: (принимаетъ и читаетъ грамоту).

Великія вещъ в сей грамотѣ написанна:
будетъ и у менꙗ сила противъ сего со^бранна:
приско^рбенъ бо есмь за его высокое похваленіе.
повелю воемъ что^б гра^{ду} его дали ра^ззореніе.
князь вашъ похваляетца црей со^брати;
и хоще^т мое црство во ѡ^бласть себѣ взяти:
вы же *(къ)* князю Иеѳаію о^т менꙗ идите: л. 71 об.
таковое слово ему во^звѣстите.
я дне^с пошлю по воевъ во своя предѣлы
и буду с вами битисꙗ воинскими дѣлы.

Посолъ:

Мы во^звѣсти^м кнзю что^б готови^лсꙗ ко ^брани:
егда пріидешъ что^б наши грады не были побраны. (и исходи^т црь).

Црь: (к воеводе).

Тебѣ глю мой любе^зный к пути сꙗ да направиши
вземши мое воиско в де^ржав^ство Иеѳаіево и^тти да утве^рдиши.
всꙗ его злѣ истреби; и оного по^д мой скипетръ смири
ꙗко к то^{му} славою да не прево^знесетсꙗ:
имꙗ его ниже к тому да воспомꙗне^тся:

л. 72. сіе сотворити и^{з}рядню ти завѣщаю:
за что ти мою млсть великую обѣщаю.

Воевода:

О^{т} срдца моего готовъ сіе сотворити.
не токмю сѐ но и животъ его радъ истребити.

явленіе 3.

является кнзь Недан к нему приходитъ посо^{л} его и глетъ.

Посолъ:

Се во^{з}врати^{л}ся азъ о^{т} цря Ам^{м}она хощу о^{т}вѣ^{т} дати:
всѐ уже *(яже)* слышахомъ будемъ ти во^{з}вѣщати.

Князь:

л. 72 об. Рцыте ми словеса его вскорѣ:
азъ противенъ его волѣ.

Посолъ:

Црь А^{м}монскіи велію силу собираетъ:
и воиновъ ко ^{б}рани велией вооружаетъ:
грады моя *(многія?)* взялъ и не хощетъ о^{т}дати:
того ради твоя црства хоще^{т} ра^{з}зоряти:
посла^{л} по градомъ что^{б} начала воино^{в} со^{б}рали:
и укрѣпивши ко ^{б}рани вскорѣ бы присылали:
егда же воинство будетъ готово ко ^{б}рани:
и пріидетъ Аммонъ что^{б} грады нши бы^{ли} по^{б}раны.

Князь:

Дне^{с} пре^{д}стоящіи сіе внемлите:
л. 73. нача^{л}ьствующимъ воемъ тако во^{з}вѣстите:
Аммонъ на црство наше хощетъ наступати:
и воиновъ скоро велите ко ^{б}рани вооружати (к послу):
тебѣ нн̑ѣ глаголю иди и вели суть *(рать)* со^{б}рати:
егда пріидетъ Аммонъ будемъ его побѣждати. (посолъ исходитъ а к князь (ю) паки глетъ).

чего ради онъ такіе слова вѣщаетъ.
меня унижаетъ а себя похваляетъ.
или онъ лутче Валака цря преславна:
и храбростію и разумомъ мужа преизрядна
который Исраиля хотѣлъ побѣдити.
но Бгъ не хотѣлъ того сотворити.
а ннѣ иду по вбевъ во своя предѣлы.
и велю чтоб воины ко брани вооружены были
идемъ любезнѣншіи мои вои днес вооруженны:
и будемъ *(утъ?)* оны силою Бжею побѣжденны.

явленіе 4. л. 73 об.

являетца князь Иеѳай ко брани готовы и молится снце и при емъ вои.

Князь.

Гди Бже видиши яко неприятел на мя наступает.
окресные грады весма стѣсняетъ.
аще ли мнѣ Гди блговолишъ дати.
да бы мнѣ Аммонову силу всегда побѣждати.
хощемъ Гди неприятелем быти сопротивны
да бы не было мое црство и люди разоренны:
аще предаешъ мнѣ в руки силы Аммонскіи.
будемъ Ти блгодарити днес и во вѣки,
и аще кто из дому моего будет мя прежде встрѣчати
того Тебѣ Гди мой обѣщаю на жертву отдати.

(выходитъ Мужество в подобіи агла имѣя в рукаx в десной мечъ, в шуей цвѣтокъ).

Мужество:

Не бойся князю Иеѳаіе мужъ преизбранны.
будутъ от тебя вси враги твои попраны.
мужайся и крѣпися в сущей твоей мѣре. л. 74.
да прославится Бгъ в твердой твоей вѣре.
услышана бысть млтва твоя к Бгу
азъ ти возвѣщаю радость премногу.

азъ мужествѡ о^т Бг҃а посла̀нный
А^м монскія си̑лы в по^д да^н ство ти буду^т данныи
и вы̀ воини кре̑пко себя̀ воѡружа̀йте
проти̑во непрiятелѧ сме̑ло выступа́йте.

Во́инъ:

Готовы мы за князя вооружити^с собою.
и будемъ с непрiятелемъ битисѧ до сме^р тного бою.

Князь:

Господь Бг҃ъ будетъ е́му̀ за сiѐ суди̑ти
что̀ о́нъ мои̑ гра́ды хо́щетъ сокруши̑ти.
л. 74 об. но аще не име̑ю множества си̑лы со^б рати
обаче на Гд҃а буду всегда упова̀ти.
Бг҃ъ есть си̑ленъ враговъ побе̑дити.
силы бусурма^н скiи в конецъ и^з требити.

(приходитъ воевода аммонскiй с воинами воѡружены.

Вое́вода.

Се́ прiидохъ отъ цр҃я Аммона брань с тобо́ю творити
аще нехощешъ вели гра́ды наша вспят во^з врати^т и
о^т даждь грады на́ша и̑ са́мъ смирися.
наше^му цр҃еви смире́нно поклонисѧ.
а̑ще нехо́щешь творити брани.
утверди кре̑пкѡ дати цр҃ю дани.

Кня́зь.

Гра́ды ва́ша не о^т дамъ но хощу̀ би̑тися с вами
л. 75. и все ва̀ше цр҃ствѡ будетъ попра^н но нашими ногами
зри̑те якѡ си̑ле̑ *(сильнѣ?)* мече́мъ,
вси̑ страны̀ ва̀ша протечемъ.

Воево́да.

Выступа́й выступа́й Иеѳа́iе би́сѧ на шпа́ге.
не пуска́я на^с до смерти зовомаго праге.

(и бию^т ся тако^ж и воини и егда Иеѳаiя воеводу
и вся его войска побьетъ тогда бл҃годари^т Бг҃а сице).

Кня́зь.

Бл҃годарю тѧ Гд҇и Бж҃е ꙗко помоглъ ми враго́в победи́ти
что̀ ти̇ обѣща́хъ а́зъ гото́въ сотворити:
Бж҃е мой за Твоѐ азъ всещѐдрое милосердіе.
долженъ исполнѧти к Тебѣ̀ своѐ о́бѣщаніе.
бу́ди ти сла̀ва на нб҃си ꙗкѡ Бг҃у.
воскликните орга̀ны гла́сомъ попремно̀гу: л. 75 об.
ли́ки днес воспо́ите пѣ́снь но́ву согласнѡ.
воскликните вси лю́діе виватъ еж велегласнѡ.
да́вшему намъ на враги́ побѣ́ду бл҃годареніе.
и пѣсньми дх҃овными того̀ ублажѐніе.

(діавол пробѣжавши воскричит глѧ).

Діаволъ:

Сн҃ови Аммони иди́те до ада с нами
тамо возвеселимся и мы̀ с вами.

ꙗвле́ніе 5.

малоі завѣсъ закрыть егда же шествует с вон князь Недай по ко̀зшолу дїатру мало завѣс открываетсѧ и является дщер его встрѣчая онъ же лобызавъ глет.

Кня́зь. л. 76.

Ѡ дщи моѧ̀ любезная срдце моѐ смути́ла
и при старости мнѣ̀ смертну печал сотвори́ла.
отверзохъ уста моѧ̀ к Бг҃у обѣщалсѧ воздати на жертву.
нн҃ѣ же в печа́ли моей вижду тѧ ꙗко мертву,
лутчеб мнѣ̀ от Аммо́на пр҃я убиенну быти,
нежели тѧ моѐ сладкое ча́до погуби́ти.
нѣ́сть мнѣ̀ во Аммо́новѣ црствѣ́ по́льзы никоеꙗ;
нн҃ѣ же лишаюся тѧ̀ ѐдинородные дщѐри моеꙗ
а̂хъ у̀вы̀ от печа́ли сотвори́ти что не знаю.
срдцемъ пла́чю и̇з очѐй слѐзы испущаю.
лутчеб а̂зъ самъ Бг҃у отдалъсѧ.
нѐжели тѧ̀ дщѐри моѐя лишилсѧ.

Дщерь.

Ѿче аще ѿверзъ ўста̀ твоя̀ к Бгу та̀ко и соᵀвориши
то́ко плакати мя на горы́ з девицы да оᵀпустиши:
л. 76 об. отпусти́ мя на два̀ мца дѣвства моего̀ рыдати:
пото́мъ мя иᶾво́ль къ Бгу на жеᴾтву оᵀдати:
да пла́чюся гоᴾко дѣлъ моихъ ради́:
и́ получю милость в цр̃скомъ веᴾтограде:
твоея оᵀче прошу̀ бл̃годати:
даᴶдь твоей дщере ру́це лобызати:
и нозе́ твои оᵀче нн̃ѣ лобыза́ю:
главу̀ мою смиренно к тебѣ̀ приклоню.
простѝ мя оᵀче дще́рь твою̀ нн̃ѣ
вскорѣ же предаюся видимой коᴺчинѣ
себя́ повеᴾгаю оᵀче́ к твоей бл̃годати:
даᴶдь бл̃гословеніе своей оᵀрочати:
подаᴶдь оᵀче послѣднее сло̀во:
ўжѐ бо̀ моѐ срᴰце ко смеᴾти гото́во:

Кия́зь.

л. 77. Иди́ дщѝ моя на го́ры пока̀йся:
а́ по́ двою̀ мцу назадъ воᶾвраща̀ися.
воᶾми с собо́ю прекрасные двцы:
да́ попоᴸнятъ с тобо́ю плаче́вные зѣницы: (дщерь оᵀходитъ потоᴹ князь с плачеᴹ гл̃етъ).
а̀зъ Иеѳаіе несча́сны на свѣте:
оста́вляю вся моя ўтѣхи в лѣте:
нѣсть ра́дости и́же непременитᵀся в жа́лость на зеᴹли;
нѣсть и сла́вы иже да не потребиᵀся оᵀ зеᴹли.
ѡ́ солнце и́ луна и вся звѣᶾды рыдаᴺте со ᴹною днеᶜ
и плачь поточи́те источницы здѣсь:
доᴺдеже езера и рѣки напоᴸняᵀся полыни гоᴾчая:
нн̃ѣ я лиша̀юся единороᴰныя дщери моея:
Бж̃е мой в волю Твою̀ оᵀдаюся:
и преᴰ тобою̀ всегда̀ повину́ся.
л. 77 об. обещаᴺная дще́рь моя Ти̇ на жеᴾтву гото́ва

какъ можетъ сте[р]пѣти моя родите[л]ская утроба.
ахъ увы увы что сотворю̀,
лутче са[м] ся тебѣ Бж҃е в же[р]тву о[т]даю̀.
ѡ҆ пресвѣтлое со[л]нце кругóмъ окружаемѡ жи̇зни,
дайте мнѣ̀ помощъ о[т] таковóй утѣшити[с] болѣ[з]ни.
и̇лі̇ умолите присо[б]ственную помóщницу зе[м]лю,
ꙗ҆ко да ѿрасль ми цвѣтýщими кри́ны печа[л] мою̀ о[т]емлю,
ѡ[т] печали хотѧ малу получи̇ть о[т]раду:
илі̇ про[н]зи̇те ми се[р]дце да има[м] о[т] памяти загра[ду].
и̇лі̇ воскресите или протчее уме[р]тви̇те,
а̇ дщéри моеѧ ко сме[р]ти олтарь уготовите
ѡ҆ несщáснаѧ Ѳо[р]тýна почтò такъ ýчини̇ла;
моеѧ вседражайшей дщéри мѧ лишила:
сла[д]кого весéлія всю̀ мою рáдость си[м] весмà прекратила,
понéже в неблгополучіи зѣлне мѧ пре[д]вари̇ла: л. 78.
когò дне[с] буду в гóрести моей призывати
нижѐ гла[с] радостный когдà буду испущати
кáкѡ ýжѐ могý уѧ[з]вленный во[з]вѣщáти:
ра[з]вѣ горе горе всегда буду восклицати:
ахъ коль люта наступáетъ на мѧ̀ бѣдность мнóга
провѣтствуетъ мнѣ̀ сме[р]тнаѧ тревóга.
вя̀ще сегò ужѐ не могý и вѣщáти:
пойду пойду монá(р ?)шескіе стопы ло[б]зáти.
Бж҃е превѣчный ты̀ изъбави:
горесть мою̀ в слáдость блáгу во[з]стáви
ты̀, Гдп҃ мой во всéмъ тве[р]даѧ наде[ж]да:
зѣлò блáга нетлѣнна во вѣки оде[ж]да:
Твоеѧ̀ бо руки̇ есмъ дѣло сè:
сохрани̇ блáго купно же и дѣлѡ *(тѣло)* душе.

ꙗвлéніе 6. л. 78 об.

Дщерь:

Нн҃ѣ иду на горы сестры̀ моѧ с вáми.
не вѣ[м] за чтò ра[з]лучается дѣвство ме[ж]ду нами

вн҇ѣ сестры моѧ любеⁿныя с вами раˢлучаюсь.
заклавши(ˢ?) на гораˣ мечемъ азъ скоⁿчаюсь:

Дв҇ѣца 1.

Что̀ ти̇ госпожѐ на́ша та́ко учини́сѧ,
оᵗку́ду сія̇ печа́ль страⁿная сотвори́сѧ:
не жела́лъ о́тецъ твой смеʳти тѧ преда́ти:
но а́ще положиˣ преᵈ Богомъ завѣтъ содеʳжати:
Б҇гъ та́ко иˢволиˣ на сіе тѧ роди́ти:
наˢна́чилъ чаˢ сме́ртный когда̀ положити.
но не смути́сѧ о се́мъ госпожѐ бл҇агодаʳнаѧ[1]):
в чистомъ дѣвствѣ преᵈ Бгоᴹ будеши у́гоᵈная.
не пла́чи свѣтъ на́шъ дража́йшіи:
будеши̇ преᵈ Б҇гомъ всѣхъ на́съ высоча́йшіи.

л. 79. Дщерь.

Почтѡ мя мати такъ беˢчастну на свѣтъ породила.
и на сію го́ру пла́кать мѧ ѿпустила:
на сей горѣ мѣсто веˣми преиˢрядно
но по мнѣ дѣви́ческими слеꙁа́ми будетъ оплакаⁿнѡ.

Дв҇ѣца 2.

Сіонскія дще́ри восплачите и вы с на́ми
о стра́нной нашеˣшей на на́съ печа́ли:
и всѐ цаʳство о семъ воˢмути́сѧ:
ꙗ̆кѡ на́ша ра́дость в печаˣ превратисѧ,
к тому̀ неу́зримъ красоты̇ су́щей:
нижѐ слаткихъ веселей теку́щей:
го́рѣ на́мъ в печали содѣянной нн҇ѣ:
е̇же̇ преда́етсѧ ви́димой коⁿчинѣ.

л. 79 об. Дще́рь:

Гора̀ сія̇ и удо́ль плаче́внаѧ могу аˢ наˢвати:
на не́й же многія дв҇ѣцы бу́дутъ рыда́ти:

---

1) *Должно быть:* благородная.

ѡ несчáстная Ѳа^р^тýна почтò та^к^ъ учинила
о^т^ сла^д^кого свѣта мѳнѐ разлучила.

Дв҃ца 3.

Ѡ госпожѐ наша почтѡ на^с^ оставлѧ̀ешъ
и в горести бѣ́дной и такóй покидáешъ:
но не смутисѧ о сéмъ госпожѐ благáя:
м҃лтва (*милостива?*) ще^д^рота нáша предрагáя.
а̀ще бы мы̀ и смéрть за тѧ̀ воспріяли
тóкмо^б^ живу тя̀ соде^р^жа̀ли:
дне^с^ прихóдитъ печáль ви́димаѧ:
с нáми ра^з^лучáетсѧ госпоже любимая.
всѧ̀ рàдостныя ýтѣ́хи на^с^ оставляютъ:
предрагую госпожу̀ нáшу о^т^ на^с^ ра^з^лучáютъ.

Дщéрь: л. 80.

Ѡ^т^ кýду начну̀ плáкати или коé реку̀ словѡ:
у̀жѐ бо моѐ се^р^дце ко сме^р^ти готóвѡ:
кýю же вéщъ нн҃ѣ провѣщаю:
на сíхъ гора^х^ ужѐ з дѣвицы рыда^т^ непрестаю.

ѩвлéніе 7.

Дщéрь:

Ктѡ̀ мі̀ дáстъ слéзы, ктѡ̀ ми дáстъ потоки:
ýжѐ моѧ чювства ко смéрти готовый.
ѡ^т^ сéрдца íлѝ язы́комъ чтѡ̀ рещѝ не ^з^наю: л. 81 об.
токмѡ рыдаю и́ слéзы испущаю;
ѿкýду начну̀ плáкати Гд҃и мóй Бж҃е,
кромѣ́ Тѧ̀ о^т^ печáли сéй никтѡ̀ мѧ̀ утѣшати може
ѡ сла^д^кій мóй свѣте почтѡ̀ бставляешь,
живу̀ мѣ́ во гро^б^ смéртный полагáешъ
ѡ роскоши [1]) сегò свѣ́та и́ утѣ́хи сла^д^чайшіи:
сме^р^ть мя̀ здѣсь ра^з^лучаетъ о^т^ ва^с^ пре^д^ражаншіи
ѡ̀ мáте^р^няя ýтрóба кáкѡ болѣ́ла:

1) *Въ рук.* раскоши.

еѓда́ на свѣтъ менѐ породила,
е́диноро^д^ную бо дще́рь то́кмѡ себѣ́ нажили:
и̓ тое̇ на сме^р^тну̀ же́ртву положили.
вскóрѣ́ лишу́ся бога́тствъ и̓ сла́вы толикїи
ї́ ва́съ любе^з^нѣ́йша(и)ѧ не бу́ду видѣти во вѣки.

Дв҃ца 1.

л. 81. Ѡ̓ госпоже̇ на́ша почтѡ на^с^ о́ставляешъ.
и в го́рести вѣ́чной пла́кать на^с^ оставляешъ *(заставляешъ?)*
Ѡ̓ Г҃ди Б҃же на́шъ Ц҃рю пресвѣтлый
о^т^ всея̀ тва́ри Твоеѧ̀ всесвѣтлый
зри̇ши кро́вь на́шу печа́ль настоѧ̀щу
бѣду незапну на на^с^ находѧ̀щу
не́ остави сле^з^ наши^х^ и пла́ча не пре^з^ри.
Тѧ̀ н҃нѣ прошенїемъ *(просимъ)* Засту́пникъ Всеще^д^рыи
и^з^ба́ви госпожу̀ нашу о^т^ вѣчныѧ му́ки
прїими ю во Своѧ̀ ей ру́ки:

Двца 2.

Ктѡ̀ же ви̇дѧ сме́рть свою̀ не жалѣетъ:
е́гда̀ тѣ́ло о^т^ сме^р^тнаго гро́ба и̓стлѣетъ.
моιъ бы̓ о́те́цъ твóй на̓^с^ многи^х^ за тѧ̀ о^т^дати:
но нево^з^можно ему пре^д^ Б҃гомъ со^л^гати;
л. 81 об. Б҃гу и^з^воливщу тѧ̀ воспрїя́ти:
а на враго́въ одолѣнїе поволилъ о^т^да́ти.
а́хъ горе, ахъ у̓вы̀, увы̀,
гдѣ мои подѣлисѧ пресла^д^кїя умы̀
да расте^р^заны бу́дутъ мои́ власы̀:
нежели а́зъ слышу печа^л^ные гла́сы.
к тому̀ ни насла^ж^дусѧ пѣнїя сла^д^чайшагѡ.
ниже̇ азъ у̓слышу гла́са дража́йшаго.
Ѡ красота̀ моѧ̀ в персть н҃нѣ превратисѧ:
и слава моѧ̀ всѧ̀ ни во чтѡ̀ вмѣнисѧ.
все̇ тѣ́лѡ и́стлѣетъ о^т^ земна́гѡ гро́ба.
и в вѣ́къ за^б^венна бу́детъ честная о̓соба.

Дв҃ца 3.

Аще кто хощетъ дѣвства моегѡ рыдати:
то завѣщаетъ на сію̀ го́ру грѣхи̇̀ ѡчищати:
ѿ сердца мы̀ тѧ̀ нн҃ѣ утѣша́емъ: л. 82.
у̇́жѐ и умрети с тобою̀ жела́емъ.
ꙗко же цвѣтъ се͆ный о҃ солнца у̇вѧдаетъ.
такѡ сме҇ть косою живо̀тъ пресѣкаетъ.

Дще́рь:

Нн҃ѣ и̇демъ сестры̀ моѧ̀ во градъ сво̀й.
да принесе́тъ мѧ̀ на же́ртву отецъ мой.

ꙗвле́ніе 8.

Дще́рь.

Ѡ҃че обѣщаніе своѐ а́зъ испо͆нила:
и со всѣми други́ми сѧ прости́ла [1]),
о҃чѐ мо́й предрагіи а́ще обѣща͆сѧ Бг҃у мя о҃да́ти л. 82 об.
и҃во́ль обѣща́ніе твоѐ тве҇до соде҇жа́ти.
не и҃мени пре͆ Бг҃омъ своегѡ сло́ва.
будеши имѣти щастіе о҃ Бг҃а.
и̇ пріимеши побѣду на͆ враги [2]) борю̀щимисѧ с на͆ми
помощь Бж҃ія всегда̀ будетъ с ва́ми.
де҇зай о҃чѐ не и҃во́ль мѧ̀ жалѣти.
да не будеши по мнѣ̀ бѣдъ себѣ̀ и̇мѣти.

Кня́зь.

И҃во́ль дщи моя̀ ко о͆тарю̀ приступи́*(а?)*ти
а́зъ тѧ̀ бу́ду къ Бг҃у в же́ртву о҃давати.
Го́споди Бо́же яже обѣща͆ а҃ пріими в своѧ̀ ру̀ки.

---

1) *Въ рук.:* простиласѧ.
2) *Въ рук.:* врагіи.

избави ея Бж҃е вѣчныя муки.
л. 83. сподоби ю в црс҃твіи Своемъ ликовати:
в непрестанномъ вѣце тя величати:
Гд҃и пріими отъ мене жертву сію:
единороднуюи любезную дщерь мою.

л. 83 об. Эпилогъ:

Вещъ зѣлѡ древняя вамъ объявися,
которая нами нн҃ѣ сотворися,
въ Библіи сіе написано бяше:
мы же протчее сему поревноваше:
какѡ князь Иеѳай побѣди цр҃я Аммона:
не уступилъ цр҃еви своего си трона.
жертву бл҃гую обѣщалъ Бг҃у дати.
о которой бы еще знаю[1]) не хотѣлъ обѣщати.
вы же бл҃горазумніи здравѡ разсуждайте.
ветхи законъ новый *(мъ?)* очищайте.
хотя же мы сіе сотворили.
васъ мл҃тивыхъ на сіе умолили,
л. 84. и чтѡ мы не*(с)*праведливѡ вамъ объявили
но по малоумію нашему сіе сотворили.
но в чемъ же мы и погрѣшили.
просимъ дабы вы намъ сіе разсудили
чего не возмогохомъ болѣе выразумѣти,
вы же бл҃горазуміемъ своимъ извольте разсудити.
аще же в семъ дѣйстве в чемъ мы погрѣшили:
покорнѣйше просимъ дабы вы насъ простили[2]).

---

1) *Должно быть:* аще зналъ.

2) *Дальше новѣйшимъ почеркомъ вписано перечисленіе 160 иконъ Богородицы на л. 84 об. и 85. На л. 85 об. и 86 пробы пера. Листъ 86 — чистый.*

КОМЕДІѦ Ѡ ѮЕНЕФО(Н)ТѢ, И МАРІИ. л. 87.

Генꙋа́рїа 26 дня.

ꙗвле́нїе 1.

(Ѿзляется Ѯенефонтъ за̀ сре́днимъ завѣсомъ спя́щъ, предъ предні́и же завѣсъ выходятъ Вѣра, Надежда, и Любо́вь, Вѣра в руцѣ да ймать кр҃тъ, Надежда а̓гкіру [1]), Любовь же се҃рце горя́ще).

Вѣра;

И̓зко҃ни и̓ нн҃ѣ чре́зъ мя̀ содѣваю́тся неꙋ̓добопостижныя чело́вѣчу ꙋ̓мꙋ̀ ве́щи. а̓̀ще кто̀ вѣсть, да зри́тъ что бысть е̓щѐ не ꙋ̓ благода́ти пришедшей. велiи бо мужъ бѣ св҃тъ и праведенъ Авраа́мъ. не мно́ю ли той другъ Бж҃іи нареченъ бы́сть, но и Іωвъ не чюдим ли тогда || всѣ́мъ бя́ше и́ нн҃ѣ почита́емъ, то́й сугу́бую бл҃года́т получѝ но ничесого ра́ди, то́кмо вѣрова, ꙗкω силенъ Бг҃ъ па́ки возста́вити его́; но что̀ глаголати ꙗ҆́же в ветхомъ зако́нѣ бы́сть дре́вле безчи́сленное бо множество, но и́ дне́сь вся̀ о мнѣ содержа́тся. мно́ю побѣжда́ются непре́одолѣемыя силы. мно́ю разрушаются твердых градовъ стѣ́ны. но и̂ неизглаголанныя ве́щи мно̀ю содѣваются: могу бо мо̀ре су́шею сотворити, нельживъ есть Рекiи: а̓̀ще мя̀ кто̀ при себѣ имать, то́й и го́рѣ да повели́тъ прейти̂, а̓̀може хо̀щетъ, бу́детъ такω. л. 87 об.

Наде́жда:

И мнѣ̀ е̓̀сть вруче́нна ве́лiа вла́сть в чл҃вцѣхъ, мною никогдаже кто̀ о̓̀ Бг҃а отпа́сти можетъ, а̓̀ще менѐ надежду при себѣ и̓̂мать.

---

1) *Якорь.*

но и к тебѣ кто восхощетъ приступити, пре^жде моего совѣта требуе^т и азъ глю: яко непосрамлю никого никогда же, токмо да имать упованіе на мя, аще в бѣдѣ или во иной каковой любо кто в печали[1]) будетъ, то азъ всегда помоществую и не попускаю оному ниспадати, и предатися оному о^тчаянiю, но вкратцѣ рещи, аще и смертiю прещенъ кто буде^т, мене же имать потщится, смерть ни вочто вмѣняти; ей воистинну сильно имя есть: надежда.

Любовь:

л. 88. Внушаю вся реченная вами, обаче же по да^ру дан^ному || паче васъ себѣ во^зхваляю: ибо вся преодолѣваю азъ аще гдѣ о^брящу себѣ мѣсто и вкореняюся, ту великую власть моея силы показую, Авраамъ вами реченный, аще и чрезъ вѣру другъ Бжiи нареченъ бысть, но рцыте ми о^ткуду показа таковую силу вѣры? азъ бо вѣмъ яко мною сiе со^творенно, за любовь бо яже к Бгу спа си непощадѣ единородна, но и Иовъ мною оде^ржимъ суще, ни во что вмѣняя тщету имѣнiи и погубленiя чадъ своихъ, мною хвалится сосудъ и^збранный и нарицаетъ мя союзомъ сове^рше^нства, и паки глетъ о тре^х соде^ржа^т^нся миру: о вѣре, и наде^ждѣ, мене же пе^рвенствующу являетъ гля: над всѣми сими прево^зходи^т любовь, но вкратцѣ: велико есть владычество моѐ: азъ бо со престола во пустыню посылаю, сама же нео^тступно при томъ пребываю, но и весь мiръ паче на мнѣ утвержденъ есть.

Вѣра:

Вѣмы яко истинну рекла еси, обаче же нѣсмы ра^здѣленныи, но сице можемъ совокуплено рещийся *(рыщися)*: любовь о вѣрѣ тве^рдая есть наде^жда.

(Приходи^т Аггелъ). Аггелъ:

Есмъ о^т Бга посланъ вамъ во^звѣстити: вѣсте мужа в Ко^нста^нтинополѣ именемъ Ѯеноѳо^нта, единаго о^т пе^рвѣйши^х боля^р
л. 88 об. суща, иже богатъ есть внѣшними имѣнiи, богатшiи же внутри^м

1) *Въ рук.:* печати.

дѣлы добрыми и благочестіемъ и всѣхъ заповедей Бжіих усердныхъ*(мъ)* храненіемъ, и воистинну славенъ есть сана ради, и благородія, славнѣйшіи же у Пославшаго мя добронравія ради и добры дѣлъ; невозноситсѧ бо срдцемъ, ни гордітсѧ о временной міра сего славѣ, имать же и сокровище на нбси неизреченное, рукама нищих посылаемое, чесому азъ самъ свѣдомъ есмъ; и повѣленно есть вама, да утвердіте его во всемъ: лѣть бо есть Бгу нашему првнымъ паче скорби и печали наводити, да во всемъ искуснѣйшіи явятся, того ради и сему многи скорби имутъ быти, зане печал разлученія с чады понести имать, но вы да помоществуете и да утверждаете его во всѣхъ скорбѣхъ ему наносимыхъ.

Любовь:

Днесь явлю мою силу: учиню того ничимъ же преωдолѣнна, но молю тя, исполнителю Бжіих таинъ, да покажеши намъ тобою реченнаго.

(Средніи завес ωткрытъ). Агглъ:

Идите воз (sic) слѣдъ мене и зріте, его же азъ предаю во власть вашу: сей есть вама врученный, да блюдете его, яко же азъ вамъ прежде заповѣдей*(ахъ)*. || л. 89.

Надежда:

Дерзай, друже мой прелюбезный, неимамъ тя оставити до дне скончанія твоего, но и во ономъ вѣце вѣрный ти преводітель к радости быти обѣщаюся, зри дшевныма очима на агкиру, ю*(ю)*же в руцѣ моей имамъ: сію приуготовляю ко утвержденію твоему, да не поползнешися ни мало, но твердъ да пребудеши, надѣяніе на мя имѣю*(я)*, помоществующим симъ со мною совокупленным.

Вѣра:

Истинну реку, яко не имать побѣдити тя ничто же, токмо имѣнія*(имѣй мя)* при себѣ неотложно: азъ тя сотворю вся пренебрегати и не во что вмѣняти.

(Любовь вімет сердце и зажжет). Любо́вь:

Мнѣ̀ ёсть ѡ̀бычáй сі́це творі́ти да под властію мѡ́ею срце вѣ́чно пребываетъ: днѐсь мою̀ сі́лу на срцѣ̀ ꙗвля́ю, но послѣ́жде блгодáть на дши скончáю.

Аггл ъ:

Врéмѧ пріиде возвратитисѧ і Повелѣвшему вам сіé возвѣстíти, но ѝ пáки подтверждáю, да пребывáете при нéмъ не отсту́пно,
л. 89 об. дабы̀ бы́ти имени вáшему прославля́ему на земли и в нбѣ̀. ||

Любо́вь:

Заповѣ́данное Бгомъ всежелáнно потщі́мсѧ ѝсправля́ти, и се́му̀ к нбу пу́ть лéгкіи ꙗвля́ти, но молю́ да нéоставиши ѝ ты́ рáдость нбну ему̀ ꙗвля́ѧ да покáжетъ терпѣ́ніе от желáнія срчнаго.

Аггл ъ:

Мнѣ̀ вручѐнно ѐсть сіѐ, да тщу́сѧ в̓ спсеніи члвка, храню́ и защищáю от ѕлà находя́ща того̀, ѝже вáсъ при себѣ̀ ѝмать, сего̀ рáди будите здѣ̀, аз же готѡ̀въ ѐсмь присѣщáти; днесь же отхожду *(къ)* начало*(у?)* (закрыти) благодáти во *(ко)* ѝстинну Бгу.

Ꙗвлéніе 2.

(Ꙗвляются Ѯенодонтъ ѝ Марія ѝ 2 сна Іоаннъ и Аркадін).

Ѯенофо́нтъ:

Вéліе воѝстинну ѝ не изглагóланное млсердіе Бжіе к̓ члвкомъ: кáко брéнію су́щу праху же ѝ пепелу толикія сотвори̇ непостижныя у̀му вещи: нбо украшенное слнцемъ, луно́ю, и ѕвѣздами во у̀веселеніе ѝ в просвѣщеніе ёсть дáнно, землѧ же цвѣты разлычными, но и златом преизобилующее, во члвческои ёсть влáсти: звѣ̀ри во пустыни, рыбы в мо́ри ѝ во езерах, пти́цы по воздуху
л. 90. паря́щія нѣ̀сть внѣ̀ его̀ влáсть*(и)*, но удобѣе рещи̇, ꙗко вся̀ может ||
привлещи̇ к̓ своему̀ повиновéнію: мо̀ре бо а̂ще и не удобошественно ёсть, обаче дан тáковый смы́слъ члвку, ꙗко ѝ на мо́ри, а̂ки на сусѣ̀ небоязненно плавати дерзаютъ; ѻ̀віи же ѝ на нбсѣ̀ ѕвѣздамъ

сія̀ющимъ при̂знаваютъ бл҃говремен̂ство и̇ли ѕлоключе́ніе. сі̇ми бл҃гіи чл҃вкъ ѡ̀даренный чи́мъ во̂можетъ Со̂дателю свое̂му во̂благодарити; о себѣ̀ во̂гл҃ю: недосто́йный, ка́ко мѧ пре̂почте Гдь Бг҃ъ са́номъ преизя́щнымъ, богатствомъ, пе̂восѣда́те̂ствомъ у̓ црѧ̀ па́че и̂ныхъ болярь и сена́торей, но всѧ сія̀ привременна су́ть; па́че за сіе во̂бл҃годари́ти по достоѧ̆нію не во̂могу, за е̂же ѡ̀дари̂ мя Гдь Бг҃ъ си́ми ча́ды, кото́рыхъ за бл҃годатію Его̀ воспита̂ во всяко̂ бл҃гомъ наказаніи. Прелюбе̂ная моя̀ супру́га, се̂ види̂ ча́да нш҃а во̂растъ и̂мущъ, довлѣющъ ко у̓ченію Еллинскаго любомрія, хощу да пошлютсѧ в Виритъ градъ Афи̂скіи ра́ди научѐнія: нигдѣ бо прославля́етсѧ та́ково у̓ченіе, и о семъ ка́ко ми совѣтуеши?

Марія:

Бг҃у наставля́ющу тѧ, любе̂нѣйшіи мо̀ дру́(же и сожи)телю, на сіе дѣло и̂ азъ совѣтую гл҃я: ꙗкѡ умы́слилъ есѝ да по́слеши ѡ̂ны̂, а̂може ре́клъ е̂сѝ, Бг҃ъ же вся́кого дѣла промы́сленникъ и хитрецъ, да нау̓чи́тъ и̂хъ не кни́жнаго точію разумѣнія, но Своего̀ стра̀ха, и́же е̂сть премудрости зача́ло, и да наста́витъ на вся́кую добродѣтель показующую пу́ть ко сп҃сенію. || л. 90 об.

Ѯенефо̂тъ:

Бл҃гъ воистинну сей совѣтъ тво́й, прево̂любленнаѧ моя̀. ча́да повелѣва́ю ва́ма, да путшествуе́те во гра́дъ Виритъ и́ да у̓читесѧ тамо вся́каго любомудрія; жела̀ю бо тамо ва́съ имѣти не то́чію имѣніи на́шихъ наслѣдники, но житію свое̂му подража́тели; сего ра́ди васъ молю̀ пре̂де внимати вну́треннему у̓ченію, созида́ющему че̂тогъ на нбси: са́мъ бо Гдь нш҃ъ нело̂ными Свои̇ми пречтыми у̓сты̀ ре́къ гл҃ѧ: и̂щи́те прежде црт̂вія нбн҃аго, то̀ и земна́ѧ всѧ бл҃гая приложе̂сѧ вамъ.

Иоа̂ннъ:

Повелѣнное ва́ми, премл҃твый о̂че, со всежеланною ра́достію испо̂лнѧти гото́ви есмы, точію о то̂ оде̂жимы есмы печа́лію, ꙗко с ва́ми ра̂лучи́тисѧ и̂ма́мы.

Аркадія:

Аще и́ та́ко, бра́те мо́й, о́бача же потщи^мся испо^лнити во́лю роди́телю на́ю: слыша^х бо нѣкоего му́дра гл҃юща: ꙗко сы́нъ послушливъ веселитъ ср҃це о^тца̀ своего̀, проти́вность же творя́й е́сть бе^зуменъ и несте^рпимую ꙗзву твори́тъ роди́вшей его̀. Начинаемое же дѣло о^тца ни҃шего мню и́мать поспѣши́ти на́мъ во

л. 91. бл҃гое. ||

Ма́рія:

Истину ре́клъ е́си́, ча́до моѐ, на́ше повелѣніе и прилѣ^жность к ва́мъ да сотвори́тъ ва̑ бл҃гополучны^х ве^здѣ пребывати, и недосто^йныя на́ша мл҃твы да будутъ ва́мъ во всемъ помоществова́ти.

Иоа̑н нъ:

Вя́щшаго надѣянія во ю́ности своей не и́мамы, то́чію ст҃ыя мл҃твы ви҃а во управленіе путешествію на́шему пре^длага́емъ, и на нихъ наде^жду имамы, ꙗкω мо́гутъ на́съ сохрани́ти о^т всякія злыя вещи, на ны̀ находящія.

Зенофо^нтъ:

Бг҃ъ нашъ, над все́ю тва́рію Своѐю владычествующія, То́й да по́слетъ а̑гг҃ла Своего, во путешествіи вашемъ пу́ть непрѣкновенъ содѣвающа, то́кмо и́мѣйте на́нь надежду, ꙗкω си́ленъ е́сть власти́тель о^т Бг҃а посланный; о̀ ра^злуче́ніи же с на́ми печа́ли не и́мѣйте, но упова́ніе на Бг҃а да и́мате; сѐ даю̀ вама моѐ бл҃гослове́ніе и́ цѣлова́ніе да путише́ствуете ми^рно, повелѣнное моѐ творяще (закры^ть).

л. 91 об. || **Ꙗвле́ніе 3.**

(Ꙗвляется Зенодо^нтъ за среднимъ завѣсо^м на одрѣ болящъ, при не́мъ сидяща Марія, пре^дстоятъ 2 рака; пре^д пре^дніи за́вѣсъ выходитъ діаволъ).

Діа̀волъ:

Ра́дуйся (*радуюсь*) дн҃е зѣло̀ о́ слу(чив)шемся дѣле, ꙗко получи^х ср҃цу моему ра́дость неи^зглаго́ланну, ви^жду бо того̀ ст҃ца

болѣзненна чрезъ мѣру, который мя преодолѣваетъ окружени сущи Вѣрою, Надеждою, и Любовію, но азъ потщуся чадомъ его нанести печаль и скорбь безмѣрну; ненавижду сихъ противность ми творящихъ, иже не хощутъ ми повиноватися и во власти моей быти, о и (оныхъ?) потщуся всѣми силами моими крѣпость преодолѣти. сице мне сотворити: мысль вложу в главу юношей онѣхъ, да извѣстни суще о скорби отца своего[1]), начнутъ болѣзновати, потом егда в презѣлную печаль приведу, тогда наведу мысль отчаянія. ничесого тако не имамъ любити во мирѣ, яко же отчаявшихся, и симъ многихъ уловихъ (и) уловляю, наипаче же юныхъ, колеблемый умъ имущихъ, сице сотворю и буду почтенъ и прославленъ пред отцемъ моимъ сатаною. (діявол отходит, средніи завес открыть).

Марія:

Господине мой! се еси нынѣ в презѣлной болѣзни, кая и моему срдцу велію печаль наводитъ и сокрушает мя: первое яко вижду тя болѣзненна суща и боюся, дабы не оставил мя еси вдовствовати; л. 92.
второе яко сынове наши, отлученныя от наю, не имут зрѣти твоея кончины; такожде и во вдовствѣ моем кто мя будетъ утѣшати или кто будетъ насълѣдникъ твой, и моея старости подпора? хощу убо послати по нихъ, возвѣщая о тяжкой болѣзни твоей, да скоро пріидутъ в домъ, донде же не отидешъ от здѣшнихъ, и да послѣдняго твоего блгословенія сподобятся, и послужатъ твоему погребенію.

Ѯенофонтъ:

Воистинну изрядно сіе умыслила еси, да послеши убо немедленно единнаго от рабовъ нашихъ: желаю бо видѣти ихъ пред собою при часѣ моея кончины; а еже рекла еси, яко печаль имаши подъяти[2]) по смерти моей, и сіе возложити подобаетъ на Бга: Онъ бо есть сиротъ отцъ и промысленникъ, и вдовамъ заступникъ.

---

1) *Въ рук.:* моего.
2) *Въ рук.:* понети.

Марія:

Аще и̑ та́ко, мо́й прелюбе͂ный, о̑ба́че же соеди́ните͂ное любленіе на́ше во͂буждати бу́детъ к печа́ли и сожале́нію. ра́бе, и̑ди̑ неме́дленно в Вѵритъ к сн͞ома на́ю, да во͂вѣсти́ши и́ма о̑ болѣзни о͂ца и́хъ, да прише͂ше во͂дадятъ послѣднюю любо́вь,
л. 92 об. послужи́вше при погребеніи его̀, || са́ми бо вѣсте ꙗко болѣзнь сія̀ не к здра́вію, но к̑ сме͂ти пу́ть показу́етъ, и̑ди́же ско́ро со͂воряꙗ повелѣнная о͂ на͂.

Ра́бъ:

Не заме́длю, госпожѐ наша, сіѐ сотвори́ти, но дне͂ и́ду и́спо͂няти повелѣнное ва́ми.

ꙗвле́нїе 4.

(перенїи заве͂ о͂кы͂, выходи͂ Іоа͂ і А͂ркадін).

Иоа́нъ:

Во͂любленный бра̀те мо́й да послу́шаеши сна[1]) моего̑ и̑же сея но́щи ви́дѣхъ: мня́хом сꙗ стоя́ще но́щію со учители на́шимѝ смотря̀ на плане́ты и̑ сѐ внеза̑пу взы́де сн͞це, и луна о̑бое ку́пно: сл͞нце же егда̀ ꙗви́сꙗ а̑біе нача̀ поме͂цати та́ко, ꙗкѡ нѣкоей то́кмо ма̀лой ча́сти в немъ просвѣща́тисꙗ, учи́тели же нш͞и сія̀ зря́ще ра͂сужда́ху, о̑віи гл͞голютъ не бы́ти сл͞нцу, но нѣкое знаменіе во о͂разѣ сл͞нца ꙗвльшеесꙗ, о̑віи же гл͞аху я̑ко вещъ неудобопости͂ная е̑сть, и сіе бы́сть чре́зъ до͂гое вре́мя, пото́мъ явишася бли́зъ и̑хъ двѣ звѣзды во ѡбычномъ существѣ, та́же па̀ки сл͞нце нача̀ просіява́ти; егда́ же просія, и̑ бы́ша в ра́вной свѣтлости сл͞нце, и луна, и о̑ныꙗ двѣ звѣзды, и̑же послѣжде я̑ви́шасꙗ.

Арка́дій:

л. 93. Воистинну брате преу́диви́те͂ный со́нъ тво́й, || оба́чеже вся́кіе о͂ науки нш͞ея мню прихо́дитъ, зане тому̀ науча̀емся, дабы зна́ти

---

1) *Въ рук.:* сына.

нб̃ныя б̃ѣги; всегда бо сіе бываеть, а̃ще кто что творитъ или о чемъ мыслитъ, то и в сонномъ видѣніи множае о̃ное является.

Иоа̃ннъ:

Истинно реклъ еси брате мой: Б̃гъ аще что кому сотворити восхощетъ, то ни чрезъ сон^н^ое видѣніе, но ниже чрезъ каковое во^л^хвованіе, во^з^можетъ кто по^з^нати.

(приходи^т^ ра^б^) Аркадіи:

Здравъ буде, друже нашъ, чрезъ до^л^гое время никогоже о^т^ дому оц̃а нашего видѣхомъ, но точію писаніемъ увѣдомъляе^м^ся, рцы̃ намъ, здрава ли суть о^т^цъ и мт̃и нш̃а, и чесо ради присланъ еси к намъ.

Рабъ:

О^т^ц̃ъ и мати ваша, господине мой, чрезъ менѐ раба вашего о^т^ч̃еское б̃лагопріятство пре^д^посылаю^т^, вина же пришествія моего е̃сть сицевая, оц̃ъ вашъ нш̃ъ же господинъ веліею болѣ^з^нію оде^р^жимъ е̃сть, и е̇ле живъ суще || и посла мя до б̃лгородія вш̃его, л. 93 об.
да немедленно в домъ вашъ путешествуете: желаетъ бо о^т^ческимъ ср̃цемъ видѣти васъ при кончинѣ своей и во^з^дати послѣднее цѣлованіе, вы же да послужите при погребеніи его и матерь вашу сѣтующую его ради да утѣшите.

Иоа̃ннъ:

Ахъ [1]) Б̃же мой, чесо ради сподоби^л^ еси на^с^ слышати сицевыя вѣсти во^з^мущающыя ср̃це и утробу нш̃у. грядемъ брате немедленно, да видимъ (въ?) болѣзни суща отца нш̃его, да негли пришествія ради нашего во^з^радуется, пріиметъ о^т^ско^р^би своея о^т^раду.

Аркадіи:

Вся здѣ о̇ставимъ и да и̃демъ не замедлѧ в путь свой, испо^л^няющи повелѣніе родителе' сво^х^ и да види^м^ в болѣзни, паче желаю во ^з^дравіи зрѣти о^т^ц̃а нш̃его, грядемъ брате воскорѣ. (о^т^ходя^т^).

---

1) *Въ рук.:* азъ.

(явленіе 5).

(является). Ѯенофо"тъ.

Ѡ Бж҃е мо́й, Бж҃е ми҃рлный бл҃годарю, тя ꙗко скоʳбію се́ю посѣти́ти мя̀ иʹзволилъ есѝ, но во Твое́й е́сть вла́сти и́ ду́шу мою изя́ти, то̀кмо Тя о се́ᵐ молю Вл҃ко мо́й Твоʳче, да бу́деши ча́домъ
л. 94. моимъ во всемъ промы́сленникъ, и на дѣ́ло бл҃гое преʹводитеʹ. Са́мъ || вѣси Гд҃и, ꙗко оᵗнача́ла воʹзраста моего не быхъ проти́венъ всѣмъ заповедеᵐ Твоиᵐ, но всегда̀ испоʹняхъ и́хъ, и п҃нѣ скоʳбь сію со бл҃годареніеᵐ прие́млю и претеʳпѣва́ю, а́ще ли же воʹмеши ду́шу мою́ оᵗ менѐ, то̀ молю̀ да не по́слеши мя́ на мѣсто мучéнія за грѣхи моя̀ в невѣденіи сотворе́нныя, но прошу̀ Соʹда́телю мо́й, да въ нбн҃ыя о́би́тели прі́меши ду́шу мою̀ с миромъ.

(приходяᵗ Іоаⁿ Аʳкадіи і раᵇ). Марія:

Сла́ва Бг҃у в нбсѣхъ живу́шу, ꙗко испоʹни жела́ніе ср҃ца н҃шего. Гд҃ине мо́й сѐ ча́да на́ша пріидо́ша иʹ Вирита.

(чада припадуᵗ і лобызаюᵗ). Иоа́нъ:

Ѡ преизящнѣшіи н҃шъ оᵗчѐ, ра́дуемся душе́ю, ꙗко ᵹдостойхомся зрѣти лицѐ ва́ше, и лобыза́ті е, болѣзнуемъ же ср҃цемъ, ꙗко видимъ тя болѣзненна суща, не о́стави на̀ оᵗчѐ спрыˣ, да не будемъ ꙗко о҃вцы па́стыря неи́муще, но умоля Бг҃а, дабы ещѐ приложилъ лѣтъ житію вашеᵐᵘ, да наста́виши наᶜ на вся́ку и́стинну.

л. 94 об. || Ѯенефо"тъ:

Азъ, ча́да моя, якоже мню ко скоⁿча́нію живота́ моего приᵇлижа́юся, вы́ же а́ще любите мя оᵗца вашего, сотвори́те е́же завѣща̀ю ва́ма. во пеʳвыхъ, бо́йтеся Бг҃а и житіе своѐ по Его̀ заповѣдемъ упра́вите, про́чее же е́же воʹгл҃ю ва̀ма не оᵗ тщесла́вія воʹгл҃ю, но на доᵇродѣтель воʹставлю вы; а́ще бо моѐ житіе и́мѣти себѣ будете во оᵇразъ, мню̀, ꙗко не требѣ будетъ ва́ма иного̀ у́ч҃тля: ибо дома́шнее у́ченіе слове́сы, и дѣлы изоᵇраженое

полезнѣйшо е̓сть па̀че уче́нія внѣ́шняго. вѣсте у̓бо, ка́ко пожи́хъ да́же досе́лѣ во всяко^м^ бл҃говѣніи и̓ простотѣ́ се́рдца мое́го̀, ка́ко о^т^ всѣхъ почита̀емый бѣхъ, и люби́мый не са́на ра̀ди великаго но кро́тости ра̀ди, и̓ бл҃гонра́вія, никого же бо чи́мъ оби́дихъ, ни у̓кори^х^ когда̀, ни оклеветахъ, ни позавѣ́дѣ^х^, ни разгнѣва^х^ся всуе, ни вра^ж^дова^х^ ни на кого̀. но вся̀ люби́хъ. со всѣ́ми пожи́хъ ми́рно не о̓ста́вихъ же Цр҃кве Бж҃ія ве́черъ и заутра, не пре^з^рѣхъ ни́щаго ни стра^н^наго, ни печа^л^наго: но кого^ж^до словомъ и̓ дѣломъ у̓тѣши^х^, в темни́ца^х^ су́щія посѣщахъ всегда̀, мно́гія же плѣнныя и̓скупи́хъ, и на свобо́ду о^т^пусти́хъ, а̓ ꙗ̓коже положи́хъ хране́ніе у̓сто́мъ моимъ е̓же не гл҃ати что̀ зло̀ и лука́во: си́це и о̓чеса́мъ моимъ положи^х^ завѣтъ, е̓же не во^з^гляда́ти на добро́ту чюждую ни похотѣти ея̀, и соблюда́ющу мя Бг҃у не позна^х^ и̓ныя жены̀ ра^з^вѣ матере ва̀ю, но и̓ с нѐю дото́ль то́кмо бѣхома, донелѣ же родихова ва́ю, а̀ по ро^ж^деніи совѣща́ховася несмѣсни пребывати. || л 59.
и сохрани́ховася досе́лѣ в чт҃отѣ тѣле́снѣй о̀ Гд҃ѣ. послѣдуйта о чада житію роди́телю, подража́йте вѣре, те^р^пѣнію и кро́тости нш҃ей и̓ та́ко живи́та да у̓годи́та Бг҃у, и у̓множивый Бг҃ъ и сотвори́тъ многолѣтны, у̓богія мл҃тыня^ми^ да^р^ствуйта, вдови́цы и си́роты̀ защища́йта, болны́я и в темницѣ су́щія посѣща́йта, обидимыя, и неправе^д^но о̓сужденныя и^з^бавля́йта, ми́ръ имѣ́йта со всѣ́ми, другомъ ва́ю вѣрни бу́дита, врагомъ же бл҃годѣ́тествуйта, не во^з^дава́юще зло̀ за зло̀, ко всѣ́мъ бу́дита бла́зи, кротцы, любо́вни, смиренніи. чт҃оту ва́ю дш҃е́вную и тѣлесную блюди́та непоро́чну и̓ нн҃ѣ, и̓ а̓ще да́стъ Бг҃ъ в супружествѣ, да ло̀же же ва́ше бу́детъ нескве^р^но, цр҃квамъ Бж҃іимъ, и мн҃тре^м^ бл҃готворита; свщ҃е^н^ники, и и́ноки почита́йта, тѣхъ бо ра́ди Бг҃ъ мл҃рдіе я̓вляеть все^му^ ми́ру. а̀ найпа́че не забывайта скита́ющи^х^ся Бг҃а ра́ди в пустыня^х^, в гора^х^, в ве^р^тепа^х^ и в пропасте^х^ земны^х^. но потре^б^ная имъ подава́йта, ни́щія пита^н^та дово^л^по и не о̓скудѣета, и̓бо вѣсте, я̓ко до́мъ мо́й никогда́ же о̓скудѣ о^т^ многи^х^ трапе́зъ, у̓богимъ пре^д^ставля́емыхъ. мл҃итася ча́сто и с҃вты^х^ поуче́ніямъ внима́йта. мт҃ри ва́ю досто́йную чт҃ь во^з^дава́йта, и̓ послуша́йта ю̓ со страхомъ Гд҃нимъ, всегда́ же во̀лю ея̀ творя́ще, никогда^же^ повелѣнія е́я

ослу́шающеся, рабомъ бу́дита млтива. ꙗкѡ своя̀ ча̑да и у̓ды любяще, ста̀рыя на свобо́ду о҃пущающе, пищу же и потре҃наꙗ и̓мъ до ко҃чи́ны и̓хъ подавающе, но да вся со́вокупльши реку̑,
л. 95 об. ꙗко же мене видѣта || творя̀ща, сі́це и́ вы твори́та, сподо́битеся чє́сти и̓ сла́вы свт҃ыхъ. помни́тажє и сіе всегда̀, ꙗкѡ скоро прі-и́детъ ми́ръ се́й и сла̀ва его̀ ни во что́же будетъ. ча̀дца за́повѣди Гдн҃я и́ моя̀ сохрани́те. Бг҃ъ же ми́ра бу́ди с ва́ми.

Аркáдіи:

Не оста́ви на̑ о̓че, но у̓моли Бг҃а, да пода́стъ тебѣ̀ еще пре-бы́ти ма́ло с на҃ми, вѣмы же ꙗкѡ у̓молиши Его, а̓ще восхо́щеши, послу́шаетъ бо тя Бг҃ъ, потре҃но же е̓сть дѣло̀ на́ма ю̓ныма твоѐ здѣ̀ житіе, я̓ко да сове҃шеннѣ на́ю на до҃рая наста́виши дѣла́ и са́мъ у̓стро́иши о̀ житіи на́ю ꙗко҃же подобаетъ, Бг҃ъ же пре҃во-ди́те҃ствующъ во все҃ да бу́детъ.

Ѯенефо́нтъ:

Ѿнелѣ же посѣти́ мя̀ Бг҃ъ болѣзнію се́ю и во҃лего҃ на о̀дрѣ мно́го о̀ то҃ млихъ, и́ молю Бг҃а, да вашея ра́ди ю̓ности пода́стъ ми ма́ло пребы́ти в здѣшнихъ, доне́лѣже бы́хъ ва́ю во всемъ со-ве҃шеніи видѣхъ.

(Когда́ буде҃ гла҃ Ѯенѣѳонту сести). Гла́съ:

л. 96. Дре́вле приложи҃ Езекіи лѣ́га к̓ жи҃ни егѡ || за защище́ніе сн҃овъ И҃раи́левы҃ и̓ тебѣ̀ дне́сь продо҃жаю лѣта живота твоегѡ̀, бу́ди здра́въ о҃сѐлѣ направля́я сы́ны твоя̀, да хо́дятъ путе҃ твои̓мъ, и̓же и̓ма́ши ко Мнѣ.

Ѯенефо́нтъ:

Во҃хвали душе моя Бг҃а твое́го̀ и̓ играй и весели́ся, зря̀ сицевую ра́дость и́ ми́лосе҃діе на мнѣ̀ сотво҃шееся, ср҃це и̓ вся члены моя̀ бл҃года҃ствуйте ме҃твыя Во҃ставля̀ющему, па́че же вы ча́да моя̀ хваленіе во҃давайта, я̓кѡ Бг҃ъ ва̑ ради млть Свою̀ на мнѣ̀ сотвори́ти и҃воли̑. и нн҃ѣ моя̀ ча́да, повелѣва́ю ва́ма, да и̓дета па̀ки в Вири҃ и доко҃чаете своѐ уче́ніе, но о то҃ па́че молю еже пре҃де

заповѣдаˣ вама: да имате в серᵈцѣ своеᵐ Того, Иже есть премудрости начало. блго же оное скончавше, скоро к нама воᶻвратитеся, ꙗкѡ да закоⁿноᵐʸ вы приоᵇщу браку. к путешествію же вашему воскорѣ корабль уготоваᵗᵇ повелю со всѣми, яже вама на потребу.

(закрыᵗ).

ꙗвленіе 4 (6?)

(Выходит діаволъ, за срѣнимъ заксоᵐ море и корабль со сынами Ѯенефоⁿтовыми).

Діаволъ:

Аще и не получихъ моего желанія обаче же || не престану л. 96 об.
поᵈвизатисꙗ и являги мою силу, днесь воᶻмущу, море воᶻдвигну вѡны, да сокрушится корабль с чады Ѯенефоⁿтовыми; но токмо не имамъ власти, ежебы потопити я во глубинѣ моᵖской, обачеже печаˡ наведу оцу и мтри ихъ, егда услышатъ, ꙗкѡ *(корабль)* сокрушенъ есть. аще бо и веˡми тверᵖдъ Ѯенефонтъ, но любовь сновска воᶻможетъ его преодолѣти, и поколѣбати его совѣсть; не престану бо подвизаясꙗ на противящиˣся мнѣ.

(Выходиᵗ англъ с мечеᵐ). **Аггл ъ:**

Како деᵖзаеши окаянне сице глаголати? воᶻможно ли ти есть преодолѣти Бгомъ утвеᵖжденнаго, и соᵇлюдаемаго? не помниши ли, меᵖзостне, егда оцъ вашъ діаволъ восхотѣ быти подобеⁿ Вышнему. но ради сицевыя гоᵖдости никто же есть нижайше его. но и нн҃ѣ нечестівіи еще противитесꙗ Гд҃у Бгу: рцы ми, трекляте, воᶻможетъ ли противитися кто Соᶻдавшему всяческая? да запретитъ убо ти Гдь не (?) творити сего еже хощеши начати. аще же и поᵗщишисꙗ имъ иди убо иди оᵗ селѣ: годѣ ти есть да во адѣ оᵗцемъ твоимъ сатаною ликовствуеши.

(англъ диавола прогониᵗ). **Діаволъ:**

Ѡхъ охъ аггле, побѣждаеши мꙗ не могущу ми тебѣ сопро-
тивитися. || л. 97.

Иоаннъ:

В҃ко преблг҃іи, всякія твари Содѣтелю, непреⷥри соⷥданіе Твоѐ, помяни̇ доⷠрая дѣла̀ родителю нашею. и̇ тѣхъ ради неоставп на҃, и́ не даждь преⷤде времени умрети в младыⷯ цвѣтующія юности нш҃ея лѣтеⷯ, да не потопитъ на҃ буря водная, ни да пожретъ насъ глубина моⷬскаꙗ. помяни̇ мл҃ти Твоя, и̇ щедроты Твоя, приⷥри с высоты ст҃ыя сл҃вы Твоея и виждь бѣду нашу, услыши стенаніе, и́ вопль нш҃ъ, срⷣцеⷨ сокрушеннымъ и́ дх҃омъ смиреннымъ молимсꙗ, простри̇ намъ всесиⷧную Твою̇ десницу и́ исхити ны оⷮ вратъ смеⷬтныхъ, не предаⷤдь насъ в смеⷬть, и̇мене Твоего̇ ра̀ди, но сотвори̇ с нами по мл҃ти Твоей и по множеству млр҃дия Твоего̇, иⷥбави ны оⷮ потопленія к сл҃вѣ Твоей, не меⷬтвіи бо восхвалятъ Тꙗ, ни вси̇ нисходящіи во а̇дъ, но мы̇ живіи прославимъ страшное и̇мꙗ Твоѐ, но сѐ у̇жѐ зримъ свою погибеⷯ предъ о̇чима, убо корабль раⷥбиваетсꙗ, и́ воды̇ напоⷧненъ сый погружаетсꙗ. здравъ буди, любеⷥнѣйшіи оⷮчѐ, здравствуй, и́ ты любезная мт҃и, не у̇зрите вы болѣе, нижѐ мы̇ ва̀ю не насладиⷨся протчее земныⷯ бл҃гъ в дому̀ вкупѣ с вама.

(обоймуⷮся братія) Аркадіи:

Увы̇, воⷥлюбленный брате, у̇вы очію моею̇ свѣте, о коль гоⷬцѣ
л. 97 об. раⷥлучаемсꙗ, гдѣ нн҃ѣ || родитѣⷧныꙗ моле(нія?), гдѣ̀ ею бл҃годѣяніія нищимъ, гдѣ ѐю творимыя щедроты инокомъ и́ почитанія; е́дали ни е́дина тѣхъ мольба̀ о наю взы̇де к̇ Бг҃у или и воⷥведши (восшедши?) ничтоже возможе, преодолѣвающу грѣховъ нашиⷯ множеству, и̇хъ же ра̀ди недостойна едва̀ жи́ти, увы нама, недавно ѡ оⷮцы у̇мрети хотѣвшемъ плакавше(ма) нама. нн҃ѣ же родителема нашима плача неутѣшнаго и рыданія беⷥконечнаго виновны быти и̇мущема, ѡ́ оч҃ѐ, о воспитаніи и́ житіи нак̇ у̇строеніи прилежно пекійся, у̇же к тому ни мертвыⷯ ны̇ у̇зриши; ѡ мт҃и, бракъ сн҃овъ твоиⷯ видѣти надѣющаяся, чеⷬтогъ красенъ преⷤде времене готующая, Ужѐ ни гро̀ба ча̀ду твоему видѣти имаши. болѣзненно е́сть вонравду родителеⷨ видѣти у̇мирающая своя̀ чада и погребающиⷨ я, вама же в̇еселаⷣкая родителя на̀ю, коль множайшая болѣзнь

лишающемася ча́ду своея̀, но нижѐ смерти ея̀ ви́дящема, ниже вѣсти ѡ нечаянной и гордѣй кончинѣ на́ю не иму́щема, вы̀ надѣястеся в ста́рости масти́тѣ от наю погребе́нна бы́ти, нн҃ѣ же ни мы̀ от ваю погребе́нія сподобляемся; спси́ся бра́те.

Иоӑннъ:

Ѡ Црю и́ Вл҃ко всячески́х, какову̀ нн҃ѣ на́ма скорбь попусти́лъ еси́, от нея̀ же аще неизрече́нных ра̀ди суде́б Твои́хъ избавитися невозможно, то̀ понѐ умирающих ны̀ не разлучѝ, но еди́на во̀на обою ны (да) || покры́етъ, и еди́на морскаго звѣря у̀тро́ба о̀бѣма л. 98.
на́ма гроб да будетъ; вы̀ же други на́ша прости́те на́ю и́ спситеся.

(Ꙗвле́нїе 7).

(Корабль разобьется, они же возмутся за доски и будутъ плавати, діаволъ побѣжит чрез театрум радуяся. среднїи завѣсъ закрыт. море снять. и поставит мн҃трь выходитъ Иоаннъ).

Иоӑннъ:

Нн҃ѣ за толи́кое Бж҃іе бл҃годѣя́ніе не вѣмъ, чи́мъ возбл҃года-ри́ти, но буду и́ска́ти здѣ̀ мн҃тря и́дѣже бл҃гоговѣ́йніи и́ноцы жи́телствуютъ, и тамо Бг҃у спсшему ся (= мя) от смерти поработаю в нищетѣ и смире́ніи па́че не́же въ богатствѣ мі́ра сего. мню ꙗкѡ того̀ ради не послуша ны Бгъ в корабли к Нему моля́щихся. понеже роди́теля наю хотѣша сочета́ти ны̀ бра́ку, о̀ставити же на́ма богатства стяжа́нія мно̀га и погибли (бы?) быхомъ в суе́тѣ мі́ра сего̀, па́че не́же в мо̀ри; у̀бо лу́чшая нам у̀строяя Всеви́децъ попустѝ сицевое на ны̀ обурева́ніе, и я́ко же Ему̀ изво́лися, та́кꙗ и́ бысть, То́й бо бл҃гъ сы́й вѣсть, вся̀ ꙗ́же напо̀зу на́шу, мы̀ ничто́ же от иму́щихъ бы́ти вѣмы, О̆нъ же вся̀ вѣсть и твори́тъ, ꙗ́ко же хо́щетъ, коегождо̀ дш҃и го́туя спсеніе. Гди мо̀й Гд҃и, спсы́й мя̀ от во̀нъ морских и бѣды̀ смертныя, спси и ра́ба̀ Тво́его̀ бра́та мое́го̀ Аркадія, избави́ его̀ от горкія смерти, я̆ко же й менѐ избави́л е́си̇ мл҃тію Твоею, и ӑще сохрани́л е́си̇ его̀ жи́ва и на сушу извелъ е́си̇, то утверди ему̀ ӗже мыслити и хотѣти

ему̀ и҆ноческаго житія, и сподо́би его̀ угоди́ти Тебѣ̀. спси же и о[т]роки бы́вшія с нама, да ни еди́нъ о[т] ни́хъ поги[б]нетъ в мо́ри, но ѿ всѣхъ спсеніи да просла́ви[т]ся Пресвятое имя Твое́; Гди Иисе

л. 98 об. Хрте, Единородное Сло́во О[т]чее, призри || на моле́ніе раба̀ Твоѐго̀ и҆ испра́ви стопы̀ моѧ̀ к дѣланію заповѣдей Твои́хъ, наста́ви мѧ по Твоей стой во́ли, вѣси бо Влко, ѩ҆ко и҆́наго помо́щника ра[з]вѣ Тебѐ не и҆мамъ в ча̑ сей. (выходи[т] монахъ).

Мона́хъ:

О[т]куду есѝ бра̀те, у̀дивля́еши умъ мо́й твои[м] сѣмо прише́ствіемъ, зане ви[ж]ду тѧ на пу́стое мѣсто сіѐ прише[д]ша, чесо бо требуеши ѡ҆брѣстѝ во пусты́ни.

Иоа̀ннъ:

Стра́ненъ ѐсмъ ѡ҆тче, и у̀бог, спснъ о[т] потопле́нія: в мо́ри бо ра[з]бившусѧ кора[б]лю и҆̀ погибающу, ѩ҆лся дскѝ и носи́мый бѣхъ вонами, Бгъ же млтвами вшими сохранѝ мѧ жива и и[з]ве[р]же[н] е́смъ в сія̀ ст[р]аны̀, но во[з]вѣстѝ мѝ оче, молю тѧ, како мѣсто сіѐ нарицаетсѧ, не вѣмъ бо како приплыво[х] по́мощію Бга.

Монахъ.

Мѣсто сіѐ Мамефета[н] нарица́етсѧ, живу̀щема[же] па́че на́ма на не́мъ, и́мамы бо мнтрь и ту̀ житіе своѐ прово[ж]даемъ во трудѣхъ и́ в пощеніи, ты̀же ми рцы̀, камо хо́щеши и[т]тѝ бра́те.

л. 99. Иоа̀ннъ: ||

Аможе Бгъ и҆̑волитъ. хотѣлъ бы быти и҆нокъ, аще бы м[и]лдый Вл[д]ка пре[з]рѣвъ грѣхѝ моѧ̀, сподоби[т] мѧ ѩ҆̀ремъ Его̀ благіи прияти.

Мона́хъ:

Воистинну ча̀до до[б]раго дѣла желаѐши и блже[н] бу́деши, ѡ҆̀ще всѣмъ усе[р]діемъ поработаеши Бгу.

Иоа̀ннъ:

Молю̀ у̀бо тя̀ оче повѣжь ми, могу̀ ли здѣ̀ с ва̀ми пребыва̀ти.

Монахъ.

Бл҃гословенъ Бг҃ъ чадо, Ему же аще вручиши дш҃у твою, и сердце мыслію впериши на пр҃тлѣ нбн҃омъ Ему сѣдящу, то не имать оставити тя никогда же. иди убо вослѣдъ менѣ и узриши обитель нашу, тако^ж^де азъ о тебѣ оц҃у нашему игумену возвѣщу.

Иоаннъ:

Азъ со тщаніемъ иду оч҃е вослѣдъ тебѣ желая получити намѣреніе мое.

(Средніи завѣсъ о^т^крытъ). Монахъ:

Пожди здѣ мало азъ же незакоснивши во^з^вращуся к тебѣ во^з^вѣстивши о тебѣ игумену нашему. || л. 99 об.

(мона^х^ о^т^ходи^т^ в мнс҃трь, Иоаннъ же пред мн҃трем упадаетъ на зе^м^лю).

Иоаннъ:

Рыдаше Адамъ о и^з^ рая и^з^гнаніи, азъ же рыдаю вн҃ѣ о^т^ радости дш҃и и се^р^дца моего, видя тя превождел҃ѣннаго мною, молю да-пріимеши менѣ и пре^д^водите^л^ ко спасенію да будеши, рая вмѣсто тя вмѣняю. ибо в тебѣ бл҃гочестно жите^л^ствующимъ врата о^т^ве^р^заеши (встанетъ); ѿ Вл^д^ко Тво^р^че мой сподоби, мя здѣ пребыти до днѐ сме^р^ти моея, и бл҃гоуго^ж^дати Тебѣ во всѣхъ заповедехъ Твоихъ.

(приходи^т^ игуменъ). Игуменъ:

Достойно удивленію сіе чюдо сото^р^шеся на^д^ тобою чадо, яко же слышахъ о^т^ сего пре^ж^де с тобою г҃въшаго и за сіе ти до^л^жно не престая славити имя Бг҃а нашего, и бл҃годарити непрестанно, какѡ мл҃діе Свое явити к тебѣ бл҃гои^з^воли^л^.

Иоаннъ:

(Иоаннъ припаде^т^ ко игумену на колѣни).

Молю тя оч҃е ст҃ый, да не оставиши мя о^т^селѣ о^т^итти, ибо желаю здѣ пребывати ища добра^го^ пути дш҃и мое^й^, слышахъ бо якѡ Бг҃ъ нш҃ъ сый пасты^р^ до^б^рый вземлетъ за^б^луждъшее овча на раму Свою. тѣмъ же азъ аще и в невѣдомую страну сѣмо

про́мысломъ Его̀ пріидохъ, обаче не вмѣня́ю в за^б^луждені́е, Гдн҃ѧ бо є̀сть зе^м^лѧ и испо^л^неніе е́я̀. того̀ ра́ди молю тѧ оч҃е со-
л. 100. причти мѧ̀ ста́ду твое́му̀, да в не́мъ обита́ющи || подражаю житію ва́шему, мню бо ѩ́кѡ того ради Гдь Бг҃ъ и^з^ба́ви мѧ̀ о^т^ потопленія, да рабо́таю Ему̀, и́ угодное пред Нимъ творю̀. пріими мя̀ оч҃е, да во^з^могу во^з^благодарити Ему за толи́кое сотво^р^шеесѧ ко мнѣ̀ Его̀ мл҃рдіе.

Игу́менъ:

Блг҃ословенъ Бг҃ъ оц҃а твое́го̀ и мт҃ре, сп҃сый тѧ̀ о^т^ мо́ря и приведый сѣ́мо. и́ди̇̀ чадо во обите^л^ нш҃у и да пребыва́еши сп҃са́я твою̀ душу. (о^т^ходи^т^ в нн҃трь средніи за́вѣсъ закрыть въходи^т^ А^р^кадіи).

(ѩвле́ніе 8).

Арка́діи:

Гд҃и Бж҃е Авраѧ́мовъ, Бж҃е Исаа́ковъ, Бж҃е Иѧ́ковль, Бж҃е оц҃а мое́го, блг҃одарю Тя́ ѩ́кѡ и^з^бави^л^ мѧ̀ еси̇̀ о^т^ во^л^ненія и бу́ри, о^т^ сме́рти на нечаемый живо́тъ и^з^велъ мѧ̀ еси̇̀, и на суши постави^л^ е́си̇̀ нозѣ̀ мои́, но ѩкѡ же менѐ о^т^ потопленія спа́слъ е́си̇, Премл҃тиве, си́це сп҃си и ра́ба Твоего̀ бра́та моего̀ Иоа́нна, молютисѧ, Гд҃и мой Гд҃и, со^б^люди его̀ мл҃рдіемъ Твои́мъ, да не потопя́тъ его̀ во^л^ны и буря, да не пожре́тъ е́го̀ бездна, у̀слыши мѧ̀ Гд҃и, ѩ́ко блг҃о есть мл҃ть Твоя и́ сподоби мѧ̀ зрѣти лицѐ бра́та мое́го̀, помѧни̇̀ дѣланіе о^т^ц҃а на́ю и не сведи Иоа̀нна в преи́споднѧѧ̀ глубины мо^р^скія, ни преда^ж^дь мла́да о^т^рока в пре^ж^девременную смерть и нечаянную, да^ж^дь ми́ ви̇́дѣти е́го̀ и́ умрети. но дне́сь что̀ и́ма^м^ сотворити, пойду ли к родителема, то̀ не су́щу бра́ту мое^му^
л. 100 об. со мно́ю, печа^л^ сотворю и́ма прише^с^твіе^м^ || мои́мъ, и́ли̇̀ па́ки ко у̀чилища́мъ о^б^ращусѧ и ско^н^ча́въ ѳилософская уче́нія, к роди́телема пріиду, то̀ единаче нево^з^веселю е́ю̀, и́бо еди́наго мя̀ у̀зрѣвше го^р^цѣ̀ и́му^т^ рыда́ти. что̀ у́бо сотворю̀ не вѣ́мъ, по́мню ѩ́кѡ оц҃ъ мо́й всегда̀ ублж҃аше зѣло̀ и́ноческое житіе бе^з^мо^л^вно су́що, и к Бг҃у

при҆ближающо, иду прочее в монастырь, и буду инокъ. (выходитъ прозорливецъ). Моли Гда о мнѣ, сьтый оче, ıако во множѣ есмь тузѣ и печали.

Прозорливецъ:

Чадо, не буди печаленъ, братъ бо твой, его же ради скорбиши, живъ есть, ıако же и ты, и вси в скорби с вами бывшіи Бгомъ сохраняеми спасошася отъ потопленія, и в мнтри внидоша ко иночеству, Иоаннъ братъ твой уже иноческія прiятъ начатки, будетъ же время: егда узриши брата очима твоима, услышана бо есть твоя млтва.

Аркадіи:

Iако же не сокрыи отъ тебе Бгъ ничтоже, ıаже о мнѣ, сице и ты не отвержи мене отъ лица твоего, молю тя, но ıако же вѣси, спси убогую мою дшу и введи мя в чинъ иноческіи.

Прозорливецъ:

Блгословенъ Бгъ, послѣдствуй ми чадо и введу тя в лавру сьтаго Харитона, яже сирскіи Суніиска || нарицаетса. в ней же и азъ л. 101.
пребываю, не(о)ставляющу тя Бгу, тамо купно со мною иноческое житіе добрѣ да совершиши. (закрытъ).

ıавленіе 5 (9).

(является Зенофонтъ и Марія и 2 рака).

Зенофонтъ:

Открываю ти днесь любезнѣйшая жено болѣзнь сердца моего, которая мя всегда стисняетъ и к презѣлной печали приводитъ, и до сего часа не повѣдахъ ти, нынѣ же возвѣщаю. симъ боримъ есмъ мнѣніемъ и печалію, ıако чрезъ два лѣта вѣдѣнія не имамъ ѿ прелюбезныхъ чадѣхъ нашихъ живили суть или ни: аще бы быхъ увѣдомленъ, меньшую бы болѣзнь имѣлъ на дши моей. нынѣ же не слыша о пребываніи ихъ мятется во мнѣ утроба моя и радости не имамъ, точію всегда сіе обношу во умѣ моемъ. ахъ горе мнѣ.

Марiа:

Не и́мѣй о се́мъ мнѣ́нiя молю̀ ты мо́й гдине. Бг҃ъ вся̀ стро́яй То́й со^б^люда́етъ ча̑да наю. а̑ще же сове^р^шенно увѣдати хо̀щеши, то̀ послѝ еди́наго о^т^ рабъ на́ши^х^, и то́й увѣда́вше о пребыванiи и̑хъ, да во^з^вѣститъ на́мъ: мню бо, я̑ко во ученiи свое^м^ у̀пра^ж^няющеся не и̑мутъ времени, да увѣдаютъ кого̀ о^т^то́лѣ сѣмо о^т^ходяща, мню ꙗ̑кѡ сiя̀ вина̀ е̑сть и̑хъ преступленiя.

л. 101 об. (входитъ рабъ?). Зенефо^н^тъ: ‖ [1])

......идѝ дне̑ в Ви́ритъ да ви́диши сн҃овъ на́ю, и вся̀ ꙗ̑же о̑ ни́хъ и^з^вѣстно увѣдаеши, здрава^ли^ су́ть, и скоро ли́ сове^р^ша́тъ у̑ченiе своѐ, дивлюся бо ꙗ̑кѡ толи́кимъ временемъ ни ѐдиноще о̀ себѣ во^з^вѣща́ша, ни посѣти́ша на̑ писа̀нiемъ, у̀вѣдавъши же о ни^х^, ско́ро к на́ма да во^з^вратишися.

Ра́бъ:

Со́твори́ти вся̀ сiя̀ гдине мо́й бе^з^лѣностно по^т^щуся, и а̑ще в Ви́ритѣ не о^б^ря̑щу, то̀ пойду да́же до Афи́нъ, да негли та́мо о^б^ря̑щу у̑ченiе своѐ ско^н^чавающихъ.

Марiя:

Бл҃го сiѐ е̑сть творѝ, я̑ко же ре́клъ е́си. иди́же ско́ро и́ незамедли.

(ꙗвле́нiе 10).

(Среднiи завѣсъ закрыт^т^. выходи^т^ прежде бывшiи ра^б^ Зенофо^н^товъ во одѣянiи ста^р^ческо^м^).

(Старецъ):

Бу́ди препросла́вленно имя Твоѐ Бж҃е во вѣки. ꙗ̑кѡ дивно е́сть влады́чество Твоѐ, и чюдеса̀ Твоя̀ су́ть неи́сповѣди́ма: Ты̀ бо повелѣва̀еши мо́рю и́ послу́шаетъ Тя̀. ѡ̑ воистинну сiѐ у́жа́сно е̑сть и удивленiю досто́йно. ка̀ко недалеко о^т^плы́вши о^т^ Ко^н^стантинопо́ля на дскѣ̀ приплы́вохъ во страну Ти^р^ску̀. вся̀ же сiя Ты

1) Начало листа 101 — оторвано.

сотворилъ ‖ еси Бже по блгости Своей, презирая грѣховъ моих л. 102.
множество, но ожидая моего покаянія, и нн҃ѣ сподоби мѧ, Влко мой, проводити в сѣмъ образѣ житіе мое до дне скончанія моего. Токмѡ о семъ болѣзнію и презѣлною печалію одержимъ есмь, не вѣдя о спасеніи от потопленія господій моихъ Иоанна и Аркадіа. Ащеж и подяше сицевую смерть, по Твоему произволенію, млрдый Бже, то да вмениши имъ сіе за мученіе тѣлесное и вѣнчаеши вѣнцемъ безконечныя Ти славы. мене же Влко Человѣколюбче сподоби безвредно путь сей шествовати и зрѣти мѣсто, на немъ же ради нашего спасенія смерть поносную подялъ еси, и сотвори мѧ достойна быти к лобзанію Креста Твоего свтаго и поклонитисѧ гробу Твоему, из него же воставъ, радость всему миру даровалъ еси. Сіе мое вящьшее всего желаніе, сего ради трудъ путьшествія подемлю, да достигну свтаго града Твоего Иерлима.

(выходит рабъ). Рабъ:

Щастливаго пути, желаю ти чстнѣйшій отче, возвѣсти ми, камо грядеши.

Старецъ:

Азъ друже мой из страны Тирскія грядут во Ерслим поклонитисѧ свтмъ мѣстомъ.

Рабъ: ‖ л. 102 об.

Ахъ отче честный, нѣ ты ли еси Сімеонъ рабъ господина Ѯенофонта, шедыи со господинома Иоанномъ и Аркадіемъ в Виритъ?

Старецъ:

Азъ есть воистинну: и ты другъ ми еси, понеже единаго господина раби есма.

Рабъ:

Что тебѣ бысть, ꙗкѡ во иноческій образъ облеклся еси и гдѣ суть господіе наши Иоаннъ и Аркадій; повѣждь ми молю тѧ, многій бо трудъ подяхъ ища ѣѧ и не обрѣтохъ.

Ста́рецъ:

Вѣждь и^з^вѣстно, о друже, ꙗ́кѡ господина наю в мори утопоста, и вси иже с нима, азъ же ꙗко же мню е́динъ точію сп҃сохсꙗ о^т^ потопленія и и^з^волихъ у̑таитисꙗ паче во иночестѣмъ житіи, неже во^з^вратитисꙗ в домъ, и принести ѕлую вѣсть господину нашему и госпожѣ, и всѣмъ домашнимъ. И тако инокъ есмь и во Ер҃лимъ гряду поклонитисꙗ, сіе и^з^вѣстіе о^т^ мене слыша^х^ъ еси, да бл҃го прочее путешéствуеши. Но и сіе друже мой
л. 103. совѣтую ти, да не со^т^вори́ши такѡ, || ꙗ́ко же азъ, но да во^з^вратишисꙗ к господи^ну^ свое^му^ и о семъ во^з^вѣстиши, да не далеко прокленутсꙗ *(тя?)* и погубиши нечаянно, и не будетъ тебѣ сп҃сенія. Сотвори же по словеси моему, молю тꙗ, азъ же о^т^хожду в путь мой. (Старецъ о^т^ходи^т^).

Рабъ:

Ѡ лютѣ мнѣ, господіа моя́, что̀ случи́сꙗ вама, что слышу о ваю, како пострадасте, коль люта ко^н^чина пости́же вы, кто̀ повѣсти́тъ о^т^цу и матери го^р^кую сме^р^ть ваю, которыи очеса сте^р^пятъ смотрѣти о^т^чія слезы, мате^р^нес стенаніе слышати же плачъ и рыданіе и вопль многъ. Увы мнѣ, господія моя до^б^рая, погибосте наде^ж^до н҃ша, мы бо надѣяхомсꙗ, ꙗ́кѡ слѣды родите^л^ными идуще, во^з^веселите братію н҃шу благодѣяніи свои^ми^, удоволите требующія, упоко^и^те странныꙗ, ушéдрите нищія, украсите Бж҃ія храмы и монастыремъ подасте потре^б^ная, н҃нѣ же, о лютѣ мнѣ, вся та наде^ж^да ни во что̀ есть. Что у̑бо сотворю, — не вѣмъ. Аще во^з^(в)ращусꙗ в домъ, к господину моему, то не смѣю повѣдати е^му^ вѣсти то^л^ ско^р^быꙗ, како бо во^з^вѣстити о^т^цу и матери, ꙗ́кѡ сн҃ы ею в мори утопоста, не а̑біе ли, то услышавше падутъ, аки ме^р^твыи, и^з^немогше о^т^ сердечныя болѣзни, не во^з^вращусꙗ у̑бо а̑зъ, да не таковыꙗ ради ѕлыя вѣсти, мною принесе^н^ныя, пре^ж^де
л. 103 об. времене умрета, и буду господина моего и госпожѣ виновенъ || сме^р^ти, Но и то мꙗ̀ смущаетъ, ꙗ́кѡ повѣда ми пре^ж^де ра^б^ бывшій господина моего, да не понесу на ся клятвы о^т^ нихъ. Пойду убо, лучше ми творити правду, нежели во ^л^жи себе погубити.

(ꙗвле́нїе 11).

(Раб отходитъ. Среднiй завѣсъ открытъ и являетсѧ Марiя).

Марїа:

Гдⷭи мой и Бжⷭе, виждь болѣзнь дшⷭи и сердца моего, ꙗкѡ всегда слезы, (от) очесъ испущаю, вѣдѣнія не имѣя о возлюбленныхъ чадѣхъ нашихъ. Ты Вл҃ко, всеа твари видимыя и невидимыя Создателю, сохрани ихъ по млⷭти Твоей от всякія ѕлыя вещи, паче же дшⷭу ихъ да соблюдеши, менеж сподоби слышати о пребыванія ихъ, и блгодарити Тебе Бга нш҃его во вѣки. (приходит рабъ).

Слава Тебѣ, прещедрый Бжⷭе, ꙗко узрѣла возвѣщающаго о пребываніи снⷭовъ нашихъ. Рцы ми немедленно, како суть чада наю?

Рабъ:

Здравіи суть, госпоже моя.

Марія:

О чемъ хвално буди Бжⷭе имѧ, но гдѣ суть от нею писанія.

Рабъ:

Прости мѧ премлⷭтиваѧ гпⷭже, ꙗкѡ изгубихъ я на пути. || л. 104.

Марія:

Тако ты страха Бжⷭия повѣждь ми истинну, ѕ(ѣ)ло бо во мнѣ дшⷭа моя смятеся и крѣпость моя изнеможе. (Раб заплачетъ).

Рабъ:

Увы мнѣ, госпоже моя, обѣ свѣтилѣ ваю въ морѣ угасосте, разбіясѧ бо корабль и вся истопоша.

Марiа:

Блгословенъ Бгъ, устроивый симъ тако быти, ꙗко же Гдⷭеви бысть угодно сице и сотвори; со иѡвомъ глю, буди имя Гдⷭне блгословеннѡ от нн҃ѣ и до вѣка, молчи и никому же сего повѣдай, Гдⷭь бо даде, Гдⷭь и взятъ, Той вѣсть ꙗже намъ суть на пользу, но иди и упокойсѧ нн҃ѣ, ꙗкѡ утружденъ еси от путнаго шествія. (Раб отходит, со другія страны ѯенофонтъ).

Ѯенофо^н тъ:

Здра́ва бу́ди, во^з любленная моя же́но, умедли^х а̉зъ нн҃ѣ в полатѣ црс҃тѣй о нѣкоей вещи ра^з су^ж дающе, и к вече^ру уже при^б лижаетсѧ, времѧ вкусити ми пищу.

Марія:

л. 104 об. Вся сія готова суть, господине мой. || Но вѣси ли ѩ̉ко ра^б, иже посылахомъ к сн҃ома наю пріиде дне^с о^т Вирита.

Ѯенофо^н тъ:

Бл҃гословенъ Бг҃ъ, но гдѣ е̉сть пришедый ра^б о^т сыно́въ нашихъ;

Маріа:

Утрудисѧ о^т пути, е̉ще же боленъ е̉сть и почиваетъ.

Ѯено́фо^н-тъ:

Принесе́ ли к намъ о^т дѣтей писаніе;

Марія:

Но остави нн҃ѣ, господине, и вкуси^м пищу, заутріе же узриши писанія, имать же ми и^з устъ многаѧ к намъ о^т нихъ гл҃ати.

Ѯенофонтъ:

Нн҃ѣ абіе да принесе^т сѧ писаніе, ѩ̉кѡ да просто я и увѣмъ, здрава ли еста чада наю, а яже имать гл҃ати и^з у̉стъ, то да речетъ

л. 105. утрѣ. || (Марія заплачетъ).

Что се есть, гп҃же моя Маріе, почто сице плачеши, егда ли боля́тъ ча́да на́ю.

Марія:

Лучше бы было а̉щс бы болѣли, но в мори погибоста любе^з-ная наю ча́да.

Ѯенофо^н тъ.

Да будетъ бл҃гословенно и̉мя О^тца и Сн҃а и Ст҃агo Дх҃а во вѣки, аминь. Не ско^р би, госпоже моя, вѣрую бо, ѩ̉кѡ не по-

пусти[т] Бгъ чадомъ наю весма поги[б]нути и надѣюся, ꙗкѡ млрдный Его Промыслъ не восхощетъ опечалити сѣдинъ моихъ, ни азъ бо когди дерзнухъ опечалити Его Блгостыню, и сице совѣтую тѝ, помлива ся ко блгоутробію Его всю нощь сію, и уповаима, ꙗкѡ о[т]крыетъ нама Бгъ о чадѣхъ наю, жива ли еста, или нѝ.

Марiа.

Аще и есть сіе в мысли моей, ꙗко нево[з]можно спастися о[т] потопленія, кора[б]лю сущу ра[з]бившуся, обаче же Бгъ Своими неи[з]реченны[ми] судьбами можетъ ихъ сохранити. Сотворимъ ѹбо тако, господіне мой, ꙗко же реклъ еси. (Закры[т]).

ꙗвленїе 6 (12). || л. 105 об.

(ꙗвляется Ѯенофо[н]тъ и Марїя).

Ѯенофо[н]тъ:

Во[з]любленная моя жено, во[з]вѣщаю ти сонъ в веселіе приводящъ срце мое: мнѣхся зрѣти оба сна моя Гду пре[д]стояща, в велицѣй славѣ, Иоаннъ имяше пртлъ себѣ уготованъ и скипетръ и вѣнецъ црскій многоцѣнный, бисе[р]ми и каменіе[м] честнымъ украшенный, А[р]кадію же бяше вѣнецъ о[т] ѕвѣздъ и крестъ в десницы и одръ свѣте[х] во упокоеніе пбсланный. Сіе азъ видя, ѕѣло во[з]радовахся.

Марiа:

Ѡ Всемогущій Влко Гди и Бже, кто во[з]може[т] судбы Твоя испытати. Господине мой, сонъ, его же реклъ еси, воистинну и азъ таковый же видѣхъ, ни мало ра[з]ности имущъ, и сего ради веселюся, ра[зу]мѣя сна нша быти в живыхъ млтію Гднею покрываемыя.

Ѯенофо[н]тъ:

Мню ꙗкѡ во Иерусалимѣ еста дѣти наю, грядевѣ ѹбо тамо и поклонивыся свты[м] мѣсто[м], еда како и чада наю таможде о[б]рящемъ.

Марія:

Бл҃го сіе умысли̑ еси, господіне мой, да повелиши уготовати ѕлата, елико намъ на потребу, и елико на подаяніе м҃лтынь, и бл҃годѣяніе мѣстомъ ст҃ымъ довольно быти може̑. сами же немедленно да идемъ.

Ѯенофо̑нтъ:

Вся сія сотворимъ, вскорѣ завѣщавше строителемъ дому н҃шего. вся яже о домѣ и имѣніяхъ, ѕлата же с собою во̑земъ изобильно, но днесь сія рабомъ пре̑во̑вѣстивше, сами же вручаяся в м҃лть Б҃жію да путешествуемъ.

(Ꙗвленіе 13).

(Сре̑ній завѣсъ закрытъ, выходи̑ старецъ).

Старецъ:

Бл҃годарю тя, премл҃рдый мой Г҃ди и Б҃же, ꙗкѡ сподоби̑ мя еси получити желаніе д҃ши моея и сотвори мя еси недостойнаго причастна быти ло̑занію Креста Твоего и Гроба; днесь Вл҃ко Ч҃лвколю̑че получивши оное прошу, да в житіи семъ сохраниши д҃шу мою о̑ ѕлыхъ непреткнове̑ну, и да вселиши в ню огнь Б҃жественныя любве Твоея; ей Вл҃ко несумнѣнною вѣрою к Тебѣ прибѣгаю, не о̑рини менѐ много Тя прогнѣв̑шаго, не пре̑ри моленія моего бе̑мѣрно Тебѣ согрѣшившаго. (выходи̑ Ѯенефо̑нтъ и Марія) азъ что сѐ ви̑ду, господіне мой Ѯенефо̑нте, кто тя к сему путьшествію *(приведе?)*. (Ѯенефо̑нтъ и Марія покланя̑ся).

л. 106 об. Ѯенефо̑нтъ: ||

Здравъ буди, друже н҃шъ и честный ѡ̑че.

Старецъ:

Моли вы, Г҃ди ради не кланяйтеся мнѣ, неприлично бо есть вама г҃дрнома моима сущима, да мнѣ рабу вашему спще покланяетеся.

Ѯенефо^н^тъ:

Образъ ст҃ый иноческій почитаемъ и поклоняемся. ты же о семъ не печалуй, но повѣждь нама моли^м^ тя, гдѣ еста сн҃а наю. скажи, Г҃да ради скажи.

(Стар҃ц прослезится). Старецъ:

В мори ра^з^бившуся кораблю ко^ж^до на дску какову можаше похитивши плавахомъ, бурею разно носими, и не вѣмъ прочее, сп҃сеся ли ктѡ ѡ^т^ потопленія или ни: точію азъ во странѣ Ти^р^ской на сушу и^з^ве^р^женъ есмь.

Ѯенефо^н^тъ:

Пріими друже мой сре^б^ра ѡ^т^ руку моею на потребу ти, и иди в путь свой бл҃го, и да помолишисю ѡ наю, и о чадѣхъ нш҃и^х^. аще живи суть, тѡ да сподобимся лицѣ ихъ зрѣти: аще же утопоша во глубинѣ мо^р^стѣй, тѡ моли, да не будутъ лишеныи вѣчныя радости.

Старецъ: || л. 107.

Не точію господине моѐ прошеніе ваше к сему мя приводити можетъ, но и любовь юже имѣлъ еси с нама, тако^ж^де и сынове ваши. но далече ѡ^т^ грѣш^н^икъ сп҃сеніе: мню ꙗкѡ и свое^и^ дш҃и труды своими помощи не имамъ дати. обаче же аще и грѣшенъ есмь. буду просити по во^з^можности силы моея, еда Бг҃ъ нш҃ъ прилѣжностъ ср҃дца моего бл҃годатію Своею вмѣсто дѣлъ можетъ вмѣнити. прости, неза^б^венный в ср^д^цѣ мой гд҃не.

Ѯенефонтъ:

Иди ѡ^т^че здраво и моли о насъ. (Старецъ ѡ^т^ходитъ).

Марія:

Се вторицею прелюбе^з^ный мой ср^д^це моѐ во^з^бу^ж^даемо есть к сѣтованію чадъ нш҃и^х^: пре^ж^де бо ѡ^т^ посланнаго раба нш҃его уведахомъ о ра^з^биеніи кора^б^ля, нн҃ѣ же вящьшее увѣдомленіе ѡ^т^ самовидца и с ни^м^и вкупѣ бывшаго воспріяхомъ. ахъ нещастная въ жена^х^ грѣшная Маріа.

Ѯенефонтъ:

Не имѣи [1]) (ни) о чемъ сомнѣнія, и печа превозлюбленная моя, но уповай на Бжїю силу: Онъ можетъ сохранити от всяких бѣдъ имъ *(намъ?)* находящихъ.

(Выходит прозорливецъ) Прозорливецъ:

л. 107 об. Гди Бже нашъ дивный в дѣлех Своих, кто || приведе во Иерусалимъ господина Ѯенефонта и госпожу Марію. никто же развѣ, но любовь, яже к чадамъ, но не скорбита: жива бо еста чада ваю, и Бгъ откры вама во снѣ славу, уготованную имъ на нбси. идита убо, винограда Господина дѣлатели, аможе идѣте нне, и скончивше тамо свою млтву, егда во свтый градъ возвратитеся, увидите чада ваю.

Ѯенефонтъ:

Мы отче стый нне пойдевѣ на Иорданъ да узрим мѣсто, идѣже Гдь нашъ главы ѕміевъ сокруши, и потом сѣмо возвратимся немедленно. ты же пречтный отче сподоби нас зрѣти чада наю ради Того, иже Своего Сна Единородна не пощадѣ. но предаде за ны и нища сотвори, да мы нищетою его обогатимся.

Прозорливецъ:

Путешествуйте мирно, и тамо обѣты своя Гдеви воздавше, возвратитеся сѣмо и Бгъ исполнит [2]) желаніе сердца вашего.

Маріа:

Моли о наю Бга, свтче Бжїи, да блгополучнѣ путьшествуемъ, надѣяніе бо имамы на млтвы твоя, яко Бгъ имать послушати тя имущаго и нне от него дар прозорливства.

(Отходит, средній завѣсъ открыть, прозорливецъ далѣ пойдетъ).

(Явленіе 14).

л. 108. Прозорливецъ: ||

Нне прославленно будетъ имя Твое попремногу, Гди мой и Бже; кто бо не имать удивлятися таковому чудеси Тобою сотво-

1) *Въ рук.* не имѣлъ.

2) *Въ рук.:* испол ни.

ренному, ꙗ́кѡ скорбь оц҃а и ма́тере ѡ ча̀дѣхъ днє҃ в радость претворити и҆маши и разлуче́ніе и҆́хъ совокупленіемъ сконча́ши, сл҃ва Тебѣ̀, Творцу̀ всея тва́ри, дивнаꙗ дѣла̀ совершаю́щему. (приходит Иоаннъ) Гдѣ̀ бы́лъ еси̇ досе́лѣ, господі́не Иоа҆нне, се бо отц҃ъ твой и ма̀ти твоя̀ и҆щутъ тебѐ, и҆ ты пришелъ е́си, и҆́ща̀ бра́та твоего.

Иоа҆ннъ:

Молю̀ тя̀ а҆вво: повѣжд ми Гд҃а ра̀ди, гдѣ е҆сть бра̀тъ мо́й, ѕѣло бо дш҃а моя̀ изнемогаетъ, желающи видѣти е́гѐ. вѣ́ми же подвизахсѧ мл҃ся ко Бг҃у да извѣсти́тъ ми о немъ, живъ ли е҆сть или ни̇: и не бл҃говоли Гдь открыти мнѣ даже досе́лѣ, ра́звѣ нн҃ѣ тобою, о ст҃ый ѡтче, и толикіи тру̀дъ подъя́хъ от Ма҃мефетанскаго мн҃тря поклоненія ради, такожъде дабы у҆вѣдати обратѣ мое́мъ. и се днє҃ дивная и҆ печаянная бл҃гаꙗ мнѣ возвѣща́еши, приводящаꙗ в ра́дость срдце и҆ дш҃у мою̀.

(ꙗвле́ніе 15).

Прозорли́вецъ[1]):

Ѡ отче, о́ставил еси̇ ни́ву свою̀, сѐ трети́е у҆жѐ лѣто не посѣщая, и многое возрасти терніе и҆ вол҃чецъ без тебе, и҆ и҆маши нема̀ло труди́тисѧ, доне́лѣ же ѻчи́стиши е҆ свои́мъ ко Бг҃у за мѧ моленіемъ. || л. 108 об.

Прозорли́вецъ:

Вѣждь ча́до ꙗкѡ днє҃ от дне посѣща҃ е҆смъ и вѣрую Гдви. ꙗкѡ ни терніи ни волчца и́мать, но пшени́цу зрѣлу, достойну трапезы Цр҃ѧ црьствующих. приступи у҆бо и҆ стани здѣ. От коего (ко Иоанну) мѣста еси, господи́не бра̀те.

Иоа҆ннъ:

Азъ отче у҆бо́гъ е́смь человѣ́къ и҆ странен, ѡ едином то́чію сердца моегѐ желаніи просяй мл҃ти Гдн҃я и т̀воя свт҃ыя мл҃вы.

---

1) *Кажется, здѣсь пропускъ — появленіе Аркадія. Тогда это — реплика его къ прозорливцу и самое слово «прозорливецъ» поставлено ошибкой.*

Прозорли́вецъ:

Ей та́ко е̑сть, но ʳцы ми ро́дъ твой и гра̑ о̑ᵗчества твоего̀ й житіе, ꙗ̆ко да просла́вится и́мѧ Госпо́дне.

Иоа̑ннъ:

Родомъ е̑смь стъ́іи оч҃е о̑ᵗ Цр҃я гра́да, сы̑ еди̑наго болярина, имѣхъ же бра́та и́мене̑ А̑ркадія, с нимъ же по́сланъ бѣ в Ви́ритъ у̑ченія ради, и́ в мо́ри бы́вшу во̑ненію ра̑бися корабль и́ вси и́стопо́ша ра̑вѣ мене.

Арка́діи:

Войстинну оч҃е се бра́тъ мо́й Иоа̑ннъ е̑сть.

Прозорли́вецъ:

Вѣ̑мъ и́ а̑зъ, но 1) мо̑чахъ да си̑ по̑нается. (Иоа̑нъ и Аркадій 2).

л. 109. ‖ Иоа̑ннъ:

Сла́ва Тебѣ̑ Бж҃е, ꙗ̆ко сподоби̑ еси зрѣ́ти лицѐ любе̑нагѐ ми бра́та, о вели́кому у̑дивленію досто́йно дне̑ сотво̑ршеесѧ чюдо.

Арка́діи:

Сла̑влю и́мѧ Твоѐ Гд҃и, ꙗ̆ко зрю нн҃ѣ о̀чи́ма мои̑ма сію неи̑глаго́ланную, и̑ ненача̑емую ра́дость.

Иоа̑ннъ:

Молю̀ тя чт҃ный оч҃е, да ра́дость сію сугу́бо у̑мно́жиши, да ꙗ́виши у́бо на̀ма оц҃а и мт҃ре на̑ю.

Прозорли́вецъ:

Се́ ꙗ̆кѡ же нн҃ѣ зрю̀, оц҃ъ и ма́ти ва̀ю во̑вращаются о̑ᵗ Ио̑рдана и́ сѣ̑мо при̑лижаются, ско́ро узрите я но ничесо́ же да гл҃ете, нижѐ на ли́це смотрите, но до́лу да не позна́на бу́дета. грядемъ убо во срѣ̑теніе имъ.

Арка́діи:

С ра́достію и̑демъ во слѣ́дъ тя̀, наста́вниче мо́й, и́ у̑чт҃лю, да ̑римъ родителей на́ши̑, и̑хъ же чрезъ толи̑ко лѣтъ не видѣхомъ.

1) *Въ рук.*: не. 2) *Пропущено слово:* обоймутся.

(явленіе 16).

(Пойдутъ пред преднін завѣсъ. среднін завѣсъ закрыть, и поставить столъ. отходят. Выходитъ Ѯенефонтъ и Марія.

Ѯенефонтъ:

Спасенна буди дша твоя, и лѣта твоя во бгоденствіи да препреводятся, стый оче, яко млтвами вашими путь свой добрѣ совершихомъ и днесь || молимъ тя, Гда ради исполни обѣщаніе твоѐ и покажи нама чада нша. л. 109 об.

Прозорливецъ:

Блгодареніе от на о семъ Бгу буди, яко сподоби ва блгое путьшествіе имѣти, о чесомъ же мя вопрошаете то воскорѣ приведу въ явленіе, шедше убо в витални͡цу свою уготовавга нама трапезу, да пришед со учѣникома моима пріимем пищу вкупѣ с вама, и потомъ возвѣщу вама о чадѣхъ ваю, гдѣ еста.

Маріа:

Ѡ коль великія и нечаемыя радости исполни еси срдце моѐ, чтный оче. повелѣнная убо вама, вся сотворити потщимся немедленно, и да слышимъ в витаницѣ нашей от тя слово, иже дша нша издавна слышати желаетъ, да разумѣемъ о пребываніи чадъ нших. незакосни убо оче пріити к намъ.

(Ѯенефонтъ и Марія отходятъ и станут за предним завѣсомъ).

(явленіе 17).

Прозорливецъ:

Идемъ днс, аможе витаютъ родители ваю, но удержитеся ничесоже глати, дондеже повелю.

Иоаннъ:

Яко же велиши оче, тако да будетъ.

Прозорливецъ:

Приобщимся учрежденія, и бесѣды с нима, не будет || бо на вредъ спсенію вашему, но на пользу. вѣруйти ми яко аще кія либо по- л. 110.

до́имета тру́дъ до᷇родѣте᷆ ра́ди в̓ мѣру о҃ца ва́ю и м҃тре не пости́гнета, грядите у́бо, вослѣдъ мене́ неме́дленно. мню бо ꙗ҆́кѡ о҆́жидаютъ на́съ родите᷆ ва́ю. (сре᷆ніи завѣсъ о᷇крытъ).

(ꙗвле́ніе 18).

Ѯенефо́нтъ:

Бл҃годаримъ тя̀ с҃тый о҃че ꙗ҆́ко посѣще́ні᷆ твои᷆ о҆́с҃тилъ е҆́си витате́ницу н҃шу, молю у́бо, да сѧдеши со у́ченико́ма твои́ма и вкусимъ пищу.

Прозорли́ве́цъ:

Сіе мѣсто до᷆женствуетъ господину, у него᷆ ве́черю ꙗ҆́сти и҆́мамы, мы же здѣ̀ сядемъ.

Ѯенефо᷆тъ:

До᷇рѣ, пречестнѣ́йшіи ѡ҆́ч҃е, не бу́ду противитисѧ по повелѣнію твоему, желаю да будетъ та́кѡ. ты́ же прево᷆любленная моѧ̀ жено, да по᷆несе́ши на́ма о питія на́шего и҆́ пото́мъ да ꙗ҆мы, и҆́же и҆́мамы у́гото́ванная на᷆. (Марія буде᷆ подноситъ).

Прозорли́вецъ:

Аще и҆́ не вкуша᷆ ра́звѣ воды чрѣзъ тридесѧть и пя́ть лѣтъ,
л. 110 об. но н҃нѣ и҆́спію со у҆ченикома мои́ма бл҃годаря Бг҃а. ||

(и будутъ пить, помолча᷆ Ѯенефо᷆тъ рече).

Ѯенефо́нтъ:

Ѡ҆́ч҃е с҃тый, молю тя̀ о чесо́мъ а҆́зъ вя́щьшее прилежа́ніе и҆́мамъ, во᷆вѣсти́ ми́, ка́ко живу́тъ ча́да на́ю.

Прозорли́вецъ:

До́бре тру᷆да́ютсѧ м҃лтва᷆ вашими спасе́нія ра́ди своегѡ̀.

Ѯенефо́нтъ:

Бг҃ъ, у́строя́яй всѣхъ спасе́ніе, да дастъ и҆́ма бы́ти и҆́стинныма дѣла́телема винограда Хр҃това, но ѡ҆́ко́ль до᷇рыи и҆́маши ѡ҆ч҃е сія твоѧ̀ у́ченики обы и҆́ на́ша дѣти бы́ти таковы, ѕѣло бо

возлюби дша наша сія юныя иноки и внегда узрихомъ я, везвеселися срдце наше, аки бы своя истая видѣвше чада.

Прозорливецъ:

Воистинну и чада ваю во всемъ подобни симъ ученикомъ моимъ. (к Аркадію) Чадо, повѣждь намъ, гдѣ родился еси, како воспитанъ и откуду в сія страны пришелъ еси.

(Аркадіи востанетъ). Аркадіи:

Азъ отче и сей мой братъ родомъ от Византіи || снове болярина л. 111.
единаго от первѣйшихъ в полатѣ црьстѣй, воспитанъ есмь блгочестно. послаша же ны родители в Виритъ учитися еллинскагω
+ любомудрія, и пловущимъ намъ разбится корабль от волненія и бури, и кождо насъ пріемъ доску от сокрушившагося корабля плавахомъ, аможе устремленіе волненное несяше, и Бжіимъ млрдіемъ сохранены есмы живи и на сухо моремъ изверженный.

(Ξенефонтъ и Марія обоймутъ сновъ своихъ)

Ξенефонтъ:

Сіи еста чада наю, сіи плодъ утробы нашея. сіи еста (свѣтилъ*(ы?)* очію нашею, сіи суть ихъ же ради толикіи трудъ пріяхомъ.

Маріа:

Слава Тебѣ Бже, яко сподобилъ еси зрѣти лицѣ превозлюбленныхъ чадъ нашихъ! Слава Тебѣ, Влдко прещедрый, якω печаль нашу в радость претворилъ еси.

Ξенефонтъ.

Ωтче стый, объявляю тебѣ намѣреніе сердца моего, яко не хощу возвратитися в домъ свой но во иноческомъ образѣ пребыти и блгодарити Гдви моему за толикое Его сотворшееся на насъ млрдіе.

Маріа. || л. 111 об.

Воистинну и азъ ω всея дши моея сего желаю.

Прозорливецъ.

Идите убо днесь вслѣдъ мене, азъ вѣмъ на Иорданѣ манастыри: мужескіи и женскіи далече единъ от другаго растоящіяся, и тамо не соединенный житіе свое проводите (закрытъ).

ЕПИЛОГЪ.

Преславныя вещи Бгъ нашъ сотворяетъ
(И)же Его любящи^х ско^рбію смиряетъ.
Но ничтоже ино в тои ка^зни являя,
Токмо любовь бо^жшу к Себе устроя,
И не оставляетъ симъ тако быти
Человеку вечно в ско^рби пребывати *(пребыти)*
Но за малу горесть умножаетъ сладость,
За болезнь телесну даетъ дши радость,
Яко же и сему мужу удивленну
О^т насъ бе^зразумны^х в действіи явленну,
Не удоботе^рпиму ско^рбь сеи претерпеваше,
Но Ты ми наде^жда к Бгу возываше.
л. 112. Кая печаль паче сея быти можетъ ||
И кто те^рпеніе и^зрещи во^зможетъ,
Яко ско^рбный вести услыша сказанныи
Чада ти о^т зверей мо^рски^х расте^рзанныи
Онъ же мужественно вся прете^рпеваетъ,
Любленіемъ к Бгу ско^рбь одолеваетъ
И за сію веру узре своя чада
Делателей сущи^х нбнаго сада.
Вся же сове^ршихомъ зданія пре^х вами
Но многа мню быша прегреше^нна нами.
Убо не стыждуся вину о^бявити,
Не можетъ невежда умное поняти
Сего ради просимъ ра^бски всесмиренно,
Да неразуміе нше будетъ покровенно.

Конецъ.

Комєдіа ѿ Єсфирє црцє в нєйжє пока- л. 113.
зуєтъ о нєнависти, и ѿ протчєлъ.

Явлєніє 1.

[Дѣвица][1]).

Не знаю почто моя црце унываетъ;
хотя и в црственной чести днё сіяетъ.

[Есфирь].

Хотя на лугахъ моихъ я с вами гуляю:
жалость срцу моему почто ꙗ не ˢнаю.

Двца 1.

Радуйся, честнѣйшая црца блгая:
буди гуляй печаль преодолѣвая.
идемъ на источники, в водаˣ веселися:
плодаᵐⁱ слачайшими с нами насладися.

|| Двца 2. л. 113 об.

Добрый совѣтъ твой, госпоже девице:
совѣтъ сей благиі єсть, пріими и црце.
узриши ꙗкѡ печаль претворится:
в сладость, а радость в сердце вселится.
дивно лекарство слышать шумъ воˣный:
обоняніе *(обоняти?)* воˢдухъ цвѣтовъ блговонный.

---

1) *Въ оригиналѣ:* **Есфирь**, *что должно относиться къ слѣдующей репликѣ.*

Есфи́рь:

Идемъ, ва^с послушаю, дв҃ы любе^знѣйшіи:
и҆демъ на источники мы̑ пречестнѣйшіи.

Мардохей:

Цр҃це пресвѣ́тлая, весели́ся нн҃ѣ:
ка́ко пре^д лице^м твои^м ста́ну в се́й годи́нѣ:
цр҃ская рука̀ на тя̀ мл҃тивная ѩви́ся:
ѩ҆д же погубля́юща(ъ) Амановъ [2]) о^ткры́ся.
погубля́етъ о҆́нъ менѐ и҆ родство̀ напра́сно:
цр҃ски у҆ка́зъ написа̑ слышати у҆жа́сно.
люди к тебѣ̀ вопіютъ о^т всѣхъ стра^н Персиѧ^дски^х:
л. 114. по^д твое́й *(по всей?)* Ефіо́піи и о^т гра́довъ Ми́дскихъ, ||
а́ще не ускоритъ и҆́хъ цр҃ская десни́ца:
немедля проси̑ цр҃я, свѣтлая цр҃ца.

Есфи́рь:

Ахъ что̀ слы́шу новаго и҆ кія в ср҃це стрѣ́лы:
ужѐ моя̀ чю́вствія во мнѣ̀ у҆мертвили.

Мардохѣ́й:

Не бо́йся, чеснѣ́йшая, небо́йся то́й вины̀:
Бг҃ъ в по́мощъ те^рпя́щи҆ зло́бу бе^з притчины.

Есфи́рь:

О любе^зныя мои, мнѣ̀ нн҃ѣ помози́те:
едва̀ заде^ржа^лся дх҃ъ во мнѣ̀, де^ржи́те.
ви́дите ѩ҆́кѡ не дще [2]) ср҃це у҆нывало:
видимую напасть и^зда́вна по^зна́ло,
ужѐ утѣсненная по́мощи не ^зна́ю:
то́кмо всѣмъ лю́демъ мои́мъ дн҃е повелѣваю.
пиши̑, Мардохе(и) мо́й, скажи̑ во всѐ лю́ди:
вся́къ пред Богомъ в постѣ̀ чре́зъ три̑ дни̑ пребу^{ди}:
ѩ҆ с ва́ми тако^жде пепело^м омочю́ся:

---

1) *Въ рукописи большею частью вм. Аманъ-Амонъ.*
2) *Вм.* тще(тно).

проси́ти пре^д цр҇евыми нога^ми простру́ся,
и҆́мъ же вѣ́сть слово^м Бг҇ъ са́м мя научи́ти:
иду̀ вся́къ *(всяко безъ)* стра́хъ*(а)* у цр҇я проси́ти.

Мардохе́й:

С радостію цр҇ь послушаетъ тя̀, цр҇це:
не бо́йся свирѣпости, иди̇̀ пре^д цр҇ское лице, || л. 114 об.
о^тнюдъ не боюся а҆́зъ Аммо́нова кова^рства:
вся̀ наде^жда моя̀ Цр҇ь нб҇наго царства.
ро́дъ погубля́етъ на́шъ о҆́нъ для̀ меня̀ еди́на:
непоко^рство *(непокорна?)* ви́дитъ, мя̀ то̀ е́во̀ причина.
покорюся ли е́му̀, бу́ду упада́ти:
ника́ко пра́вда Бж҇ія защища́ти.
ѡ҆̀ ѕло̀ сего пле́мя, ѕла́я е́го̀ ѕло́ба:
то̀ понесетъ ѕло̀ е҆го́ властная у҆тро́ба,
не сте^рпитъ Бг҇ъ, е҆́же о҆́нъ намѣре^н твори́ти:
и҆́мать намѣреніе его̀ подавати *(подавити?)*.
сведе́тъ е́го̀ ѕло̀ во а҆́дъ и҆̀ сниде^т во^н з горе^м:
покры́ется *(съ?)* сла́вою я́да лю́та моремъ.
Бг҇ъ пра́вда е҆́сть и҆́стинны,судбы Его̀ правы:
сей человѣкъ Ама́нъ — и҆́стинный *(истины)* непознавы.
Бж҇е пра́вы, и҆́стинно свы́ше Твоѐ о҆́ко:
вспери̇̀ о҆́злобленно^му на се^рце глубо́ко.
ви^ждь моѐ смире́ніе, с ни́мъ же припада́ю:
кромѣ Тебѐ Бж҇е мо́й и́ного незна́ю.
Ты моги*(ій)* и^з ничего̀ во^змо^жность твори́ти:
и^зво́ль жестокость цр҇ва ср҇ца умягчити.
да^ждь по́мощь небесную рабомъ Твои^м нн҇ѣ:
и҆́детъ цр҇ца проси́ть цр҇я в се^и годи́нѣ.

|| явле́ніе 2. л. 115.

Есфи́рь:

Ко́ль мнѣ превели́кая печа^л окружа́етъ:
ср҇це о^т у҆нынія о҆́хъ горко стеняетъ.

повсяднéвно óчеса̀ слéзы проливáютъ:
всѝ члéны телéсныя покóя не знаютъ.
кáкѡ слы́шать во͏ᶻмогу плáчь гоᵖки поⁿсюду:
ѝже содѣвáется, оᵀ июдéйска люду.
вóпля ȍныхъ лютого не могу стерпѣ́ти:
не вѣ́мъ кóимъ оᵇразомъ могу̀ пособи́ти.
црь҃ бо весма̀ грóзенъ, кáкъ приступиᵀ не ᶻнаю:
кáкъ пóмощь подать ѝмъ недоу̀мѣваю.

Дв҃ца 1.

Цр҃це почтéнная, ни мáло сумни́ся:
на вóлю Соᶻдáвшаго тя̀ во всемъ положи́ся.
пріиди преᵈ цр҃я и рцы́ несумнѣнно:
получиши требуемое непремѣнно.

Есфи́рь:

Не могу̀ твори́ти, что̀ весма̀ опасáюсь:
хотя̀ и ᶻжелáніемъ ȍбáче сумнѣва̀юсь.

л. 115 об. || Дв҃ца 2.

Цр҃ца пресвѣ́тлая, бу́ди беᶻ боязни:
мы́ вѣмы, црь҃ ѝмать тя̀ в любеᶻнои пріяᶻни.
иди̇ беᶻ сумнѣнія смѣ̀ло приближи́ся:
со Амáномъ к̀ себѣ̀ на пи́ръ проси́ти поᵈщи́ся[1]).
тáмъ слóво в жáлобу иᶻволь преᵈложи́ти:
дабы црь҃ с прáвдою ѝмѣлъ раᶻсуди́ти.

Есфи́рь:

Бл҃го мнѣ̀ рекла̀ éси̇ ѝ совѣ́тъ твóй полеᶻный:
ѝдемъ скóро ко цр҃ю, девицы любезныи.
давно̀ намѣ́реннаѧ я до цр҃я приступи́ти:
ѝмамъ з дерзновеніемъ в тóмъ éго̀ проси́ти.
бу̀ду слеᶻно звáть его̀ к̀ себѣ̀ на пи́ръ слáвный:
да пріидетъ с ни́мъ и Амáнъ во цр҃ствіи глаᶻный.

---

1) *Вм.* потщися.

идемъ любезнѣйшая, идемъ немедленно:
сотворимъ прощеніе еже вожделѣнно.
но прежде слово сотворю, к Бгу помолюся:
потомъ пойду ко црю, златомъ украшуся.
негли укрощу цря свѣрипыя гнѣвы:
идите прочь от мене, любезныя дѣвы.

Дѣвца 1.

Бгъ в помощь црце, здрава оставайся:
ни в чемъ же от милости Бжія отчаявайся.

|| Дѣвца 2. л. 116.

Пойдемъ и мы такожъде, на млтве станем:
потомъ пред лицемъ твоимъ в скорости предстанем.

Есфирь:

Бже, судъ Твой правый изволь цреви дати:
дабы людемъ Твоимъ напрасно не страдати.
ѡ часъ мой безчаснѣйщіи ѕлыя сея годины:
ѕлыя напасти мнѣ страдать без притчины.
ѡ слава жестокая цря таковаго:
душу положившаго на Амона ѕлаго.
(не) возможетъ сердце мое ѕлобу потерпѣти:
напрасно погибшихъ людей моихъ всѣх зрѣти.
кое мое чювствіе нн҃ѣ ободрится:
понести Амонову ѕлобу что острится.
кая радость осѣвитъ ѕлыя мнѣ печали:
издавна Амоновы ѕлости возрастали.
Всемощный Бже, Блгій, Монархо Великій:
почто попустилъ на мя горести толики.
почто мя родители имѣли воспитати:
судбы Твоя, провѣдаша[1]) мнѣ гдѣ пребывати.
предалъ в руки хищника и немилосерда:

1) *Должно быть:* приведоша.

десница Твоя на всѣхъ вѣрных благосерда.
Ты моѐ незлобіе свыше созерцаяй:
свѣтъ сей и люди мудре созидаяй.
л. 116 об. призри нн҃ѣ на мою каплю слезъ сердечну:
устрой хваленіе в славу Твою вѣчну.
тѣло постомъ, серце же молитвою зриши:
се раби смиренныя молитву услыши.
правъ еси Гд҃и, судбы Твоя правы.
врагъ моихъ на погибель днѣ живот мо погубивый.
Ты со отцы нашими завѣтъ положивый:
во вѣки обѣщался еси быти млтивый.
Ты еси жестокого фараѡна сердце укротих,
и чрезъ Моисея от Египта работы люди свободих,
и яко же гугнивому пред црмъ, тако и нн҃ѣ слово изволь дати,
се иду пред цр҃я, надѣяся в Твоей бл҃годати.

Явленіе 3.

Цр҃ь Артаѯерѯъ.

Кто без повелѣнія сѣмо дерзнулъ вступити:
или кто дерзновенно без повелѣнія имѣх приступити.

Есфирь:

Ахъ бѣда, ахъ горе, мнѣ смерть приключися.

Цр҃ь:

Жено любезнѣйшая, отнюдь сего не страшися:
азъ в любви тя имѣю, что такъ боязлива:
законъ к смерти не к тебѣ, ты будеши жива.
повѣждь ми сіе токмо, почто ускорила:
ѩкѡ без спросу ко мнѣ смѣло приступила.
кая ти нужда есть, рцы ми не опасно:
за друга паче жены имамъ тя славно.

Есфи́рь:

Ну́жды ни е́ді́ныя к тебѣ̀ мнѣ̀ неимѣ́ю:
монархо млⷭ҇тивый, токмо́ а҆́ще рещі̀ смѣ́ю
на пі́ръ у҆́готовленный тебѐ просити:
и҆зволь у҆́тро в ра́дости со Амо́номъ ко мнѣ̀ бы́ти.

Цр҃ь:

Бл҃го мнѣ̀ рекла̀ есі̀, ꙗ҆́ко ты жела́ешь:
своѐ жела́ніе та́къ днⷭ҇е да і҆спо́лняешь.
пріиду́ неме́дленно на пі́ръ твой гото́вый:
і҆ди́те по Амо́на с таковы́ми сло́вы:
рцы́те е҆мꙋ̀, Артаѯерѯъ та́ко глаша́етъ:
у Есфи́ры на пиру пребыти днⷭ҇есь с тобою жела́етъ.

Есфи́рь:

Оⷮходⷤду а҆́зъ пеⷬвѣе, да та́мъ вся̀ у҆стро́ю:
молю́ тя̀, да Амо̀нъ ко мнѣ̀ пріи́детъ с тобою.

Цр҃ь:

Ра́дъ ви́дящи красотꙋ̀ своея̀ цр҃цы:
сіяющую в лицѐ с свои́ми деви́цы.
стра̀хъ оⷨ҇ялъ ю, когда̀ ко мнѣ̀ приходи́ла:
но доⷠрота о҆́ныя зѣло̀ мі̀ угоди́ла. ||
ви́дите сла́ву мою̀ стра́шну меⷤду ва́ми: л. 117.
а҆́ще бы жена моя̀ мои́ми слова́ми
нета́къ у҆́крѣпи́ла̀, е́деваⷠ бы́ла жи́ва:
о҆днакоⷤ ко всѣ́мъ моя̀ рꙋка̀ млⷭ҇тива.
зри́те свѐрстниковъ мои́хъ е҆щѐ и҆знача́ла:
моя̀ слова̀ монар́ша о҆́ныхъ не ⷭравня́ла.
му́дрыя любеⷥныя сена́торы мои́ сла́вныи:
по премно́гу мнѣ̀ дѣла̀ ва́ша ꙗ҆́вныи.
служите с вѣ́рностію, а҆́зъ ви́жу і҆ слы́шу:
а̀ за у҆́слугу ва́шу че́стію воⷥвышу.

Сена́торъ 1.

Мона́рхо на́шъ сла́внѣйшіи, вѣсть ва́ша деⷬжа́ва:
ко́ль раⷥспространенная веⷥдѣ твоѝ сла́ва.
всѝ кра́и поⷯсо҃нечныя и́мѣни твоего̀ боя́тся:
ча́ю, что̀ ѩзы́цы всѝ тебѣ̀ покоря́тсѩ.
весели́ся в ра́дости, вѣкъ до҃ги жела́емъ.
мы́ за тя̀ во всемъ ду́ши своѝ полагаемъ.

Сена́торъ 2.

Трудно луче́съ со҃нечныхъ противъ*(о?)* смотрѣти:
на престо́лъ тво́й труднѣе проти́вноⷭть имѣти.
мы́слящіи ѕло̀ на тя̀ всегда̀ потреби́тся:
в ми́рѣ будетъ оⷠличе́нный, и *(не)* утаи́тся. ||
л. 117 об. мы́ же раⷥпространя́ти сла́ву твою тщи́мся
противны воли твоей оⷮнюдъ не ѩвимся.

Сена́торъ 3.

Пра́вду́ рекли другіе и́ а̂зъ тоже сло́во:
вѣщаю, что̀ сердце моѐ служи́ти гото́во.
лику́ю всегда̀ в ра́дости, мона́рхо славнѣйшіи:
ты бо по вселеннѣй все́й в҃лко честнѣйшіи.

Сена́торъ 4.

Аще мнѣ̀ ты́сящу ѩзыковъ и́мѣти:
тебѐ по досто́инству не могу хвали́ти.
и̂ оⷮвсюду дѣла́ твоѝ всѝ свидѣтеⷧствуютъ:
в ми́рѣ доⷧжа́йшіи вѣкъ в радости готуютъ.

Ц҃рь:

Пра́вда вся́ки по дѣломъ че́сти е̂сть достоиⷩ:
не вдовлѣетъ и̂менемъ вся́къ, но дѣлоⷨ воиꙇнъ.

(ꙗвлє́ніє 4).

Амонъ:

Во^з^браненъ е̏сть вхо́дъ к̓ тебѣ̀ во гра^дѣ^ сущи^м^:
ц҃рце и̓ при тебѣ̀ в̓ бли́зости живущимъ.
мнѣ же двє́ри о^т^вє́рсты, мнѣ свобо́да:
всюду теперь, о̑ ц҃рю, сло́во вѣщати ꙗ бу́ду.
ср҃це моѐ а̓зъ тебѣ̀ и̓ ду́шу вруча́ю:
сла́ву твою̀ я̓ и че́сть всю́ду ра^з^ширя́ю.
противнико^в^ же твои́хъ и̓мамъ искорени́ти:
хощу̀ в лутчей вѣ̀рности у тебе быти. л. 118.

Ц҃рь:

Бли́зъ менѐ на мѣсте семъ ся́ди, мо́й люби́мый:
мно́ю та́къже и̓ всѣ̀ми в ц҃рстве мое^м^ чти́мый.
и̓бо пра́вду реклъ е̓си, пе́рвымъ тя̀ устрои^х^:
сла́ва моя̀ и че́сть всегда̀ в рукахъ твои́хъ.
коли́кою сла́вою ви^ж^дь пре^д^почита́ю:
ꙗ̓кѡ властели́на тя во всемъ у̓чиня́ю:
и̓ ц҃рца любитъ тя̀, ко мнѣ̀ приходи́ла:
у̓тро̀ со мно́ю на пи́ръ тя проси́ла.

Амо́нъ:

В҃лко м҃лтивый, радъ что̀ повели́ши:
вѣмъ не по достои́нству раба менѐ чти́ши.
за что̀ пре^д^ тобо́ю ра^б^ пови́ненъ пребыва́ти:
при ва́шемъ величестве готовъ послужи́ти (*послужати*).

Ц҃рь:

Остава́йсꙗ на мѣсте се́мъ, де^р^жа́ву вруча́ю:
а̓зъ в сво́й поко́й ма́ло о^т^хождаю:

(ꙗвлє́ніє 5).

Ама́нъ:

Се́ коли́ко че́сти нн҃ѣ цр҃ь и^з^волилъ да́ти:
кто́ на мя̀ помы́слитъ днесь де^р^за́ти,
л. 118 об. непокоре^н^ бу́детъ кто̀ моему̀ сло́ву:
же́стоко поги^б^нетъ то̀, на смерть преготову.

Саза́ра:

Что̀ напра́сно, ме^д^лиши, че́сти не храни́ши:
а҆́ще Мардохе́я се́й де́нь не погуби́ши.
че́сти у҆мали́тсѧ, сла́ва оскудѣетсѧ:
поне́же с проти́вностію непоко^р^ность дѣетсѧ.

Ама́нъ:

Ты̀ ви́диши, о жено любимая, нн҃ѣ:
в како́мъ почтѐ мя цр҃ь достои́^н^ства чи́нѣ.
вся́къ мѝ покоря́ется, вся́къ мя́ почитаетъ:
то́кмо Мардохе́й ѕлодѣ́й е́ди́нъ мя руга́етъ.
службу его̀ помяну^л^ цр҃ь, мене при^з^вавши:
и҆ сло́во таково́е о не́мъ загода́вши.
что̀ сотвори́ти бу́ду мужу пре^д^почтенну:
его́ же хощу̀ на́дъ всѣ́хъ быти преславленну.
а҆́зъ помы́сли^х^ во умѣ́ своемъ всѐ наде^ж^но:
сло́во моѐ принесохъ напра́сно поспѣ́шно.
кого̀ цр҃ь кромѣ̀ менѐ хощетъ прославити:
кого̀ ча́яхъ по себѣ̀ цр҃я у҆чини́ти.
му́жа того̀ с че́стію, реклъ а҆́зъ, приводи́ти:
на колесни́цу в ца^р^ской оде^ж^де посади́ти:
и погра^ду^ всему̀ провести́ся сла́вно:
че́сть млⷭ҇ти цр҃скія прово^з^глашати ꙗ҆вно.
л. 119. на го́ре, падѐ сіе ѕло́му Ма^р^дохѣю:
у҆́жѐ гнѣву мое^му^ мѣ́ста не и҆мѣю.
еди́на наде^ж^да мнѣ̀ ука́зъ цр҃я пра́вый:
попра́нъ будетъ честь и҆ сла́ву мою̀ попра́вый.

ꙗвлєнїє 4 (6).

Есфи́рь:

Всѐ пре́уготóванно мню быти и́збранно̀:
надѣюсѧ црю ꙗ́вится ти̇̀ прия́тно.
мѣ́сто є́сть веселое, цвѣты украша́ютъ:
и́ лѣса̀ шумя́щія ма́ло прохла́даютъ.
ѳа́та́ны ра́зличныя могутъ быть прия́тныи:
и́ вся̀ у̓крашенія здѣ̀ суть бл҃года́тныи:
та́къ же и́ в (о)дѣя̀нı́яхъ ни ма́ло сумню́сѧ:
и́ в се́мъ, что̀ уго́дно, тѣмъ ему̀ ꙗ́влюсѧ.
питія̀ о́т ра́зличныхъ стра́ суть принесе́нныи:
ѕѣло̀ удиви́те́ный и́ преу́сла́денныи.
то́кмо мѧ сумнѣніе є́ще побѣ́да́етъ:
ка́къ проси́ть о о́би́де разумъ не́на́етъ.
вѣмъ цр҃я же́стока и ѕѣло̀ гнѣвли́ва:
и́ ви́ду ли о́ного ко мнѣ м҃лгива.
облада̂ бо и́мъ Ама́, и́же доса́да́етъ
и́ всѐ пле́мѧ и́уде́йско днесь искоренѧ́етъ.
по́щу́сѧ а́зъ пре́ цр҃емъ о́личи́ти:
могу́ ль я́ Арта̃ер̃ову м҃лть получи́ти. ⁞ л. 119 об.

Два 1.

Цр҃ца честнѣ́йшаѧ, в томъ не сумнѣва́йсѧ:
не бу́ди боязли́ва, на Бг҃а полага́йсѧ.
Бг҃ъ всемогу́щіи є́сть, можетъ защитити:
и се́рдце жесто́кое можетъ умягчи́ти.
проси с прилѣжа́ніемъ да м҃лть проꙗвитъ:
и́бо То́й просѧщаго в вѣки не о́ставитъ.

(ꙗвлєнїє 7).

Есфи́рь:

Мона́рхо де́ржа́внѣ́йшіи, и́ высокопочтеннѣ́йшія:
саномъ самодержа́вства в мирѣ̀ во́несеннѣ́йшіи.
на се́мъ престо̀ле сѣсти бл҃говоли́ши:

оᵀ всѣхъ ѹготѡванныхъ молю да вкуси́ши.
седи́те и́ вы, ку́пно со црⷭ҇емъ пришеⷣшіи;
вкуси́те преⷣложе́нна при столѣ, воⷥлюбленнѣ́шіи.

Цр҇ь:

Но толикимъ пиршествомъ ѹтѣша́ˣсѧ нн҇ѣ:
весма ѹвеселя́хся в нн҇ѣшней годи́нѣ.
чесѡ ра́ди проси́ти оᵀ мене поⷣщися:
и́стинно вся получи́шъ, ни мало сумни́ся:
чегѡ жела́ешъ, проси́ не́ опа́сно:
преˣ всѣми сѣдя́щими дамъ ти́ вла́стно.
л. 120. бога́тства ли хо́щеши и́ли что̀ иное: ||
повѣжⷣ ми немедленно жела́ніе твое.
вкра́тце иⷥявля́ющи та́ко иⷥвѣщаю:
до цр҇ствія моего ти̇ да́ти ѡбѣща́ю.

Есфи́рь:

Аще ти̇ деⷬжа́внѣйшіи сіе бл҇гозри́тся:
мо́е же прошеніе ѹго́дно я́ви́тся.
не жела́ю а̑зъ ѕла́та и̇ вещей и̑ныхъ:
молю заѹ̑тра посмотри́ть вещеⁱ в саду̇ ди́вныˣ.
второ́е пи́ршествіе хощу̇ ва́мъ ѹчини́ти:
иⷥволь во заѹ̑тріе на ѻ̑номъ бы́ти.
сіе то́кмо прошеніе тебѣ преⷣлага́ю:
да с Аманомъ па́ки придеши ѹ̑сеⷬдно жела́ю.

Цр҇ь:

Бл҇голюбеⷥнѣйшая моя́, буду неоⷮлоⷤно:
со всѣми здѣ̇ бы́вшими гл҇ю нело́жно.
днє́сь по пиⷬшествіи в поко́й, оᵀхождаю:
во бл҇гомъ пребываніи тебе ѡставля́ю.

Явлєнїє 5 (8).

Цр҇ь:

Сє́ второ́е на пиру̇ я̇ лику́ю с ва́ми:
я́коже ви́дите сена́тори са́ми,

ко́ль мѣ́сто ве́село, ко́ль сла́дка забава:
ко́ль ра^з^спространя́ется всюду моя сла́ва. || л. 120 об.

Садо́вникъ:

Здра́вствуй цр҃ю на́шъ, здра́вствуй многа лѣ́та:
живи со хра^не^ніемъ о^т^ зла́го навѣ́та.
ра́дуйся у́бо, в пѣ́сне^х^ веселі́ся:
посмотрѣ́ти вещей моихъ потруди́ся.
и́гра́йте музы́ки, цр҃я веселі́те:
мѣ́сто шири́ся, го́лосы плещи́те.

Цр҃ь:

Колі́кими цр҃ствами а́зъ в мі́рѣ владѣ́ю:
коли́ко и́ князе́й ѧ у себя и́мѣю.
страно́ю И^н^дѣйскою е́ди́нъ о́бладаю:
конце́мъ Ефио́піи власті́ю достизаю.
Пе́рсы мя̀ прави́теля себѣ̀ почита́ютъ.
Ми́ды де^р^жа́ву мою̀ всю́ду прославляютъ.
сло́вомъ реку́ще, в ми́ре всѣ́хъ а^з^ превышаю:
цр҃я мнѣ̀ подо^б^ного в мирѣ̀ бы́ть не чаю,
никто́же ми́ си́лою сравне^н^ и́мать бы́ти:
и славнѣ́йшіи себѣ̀ бога́тство^м^ я́ви́ти
о^т^нюдь да не начаетъ, а^з^ и́мамъ несчисленно:
си́лныхъ во́евъ и́ тѣ́мъ мѣ́сто испо^л^ненно.
всѐ е́же рука̀ моя̀ сильно управляетъ:
златомъ же и́ вѣ́щьми цр҃ство мое сія́етъ. ||
о̀ чесо́мъ веселю́ся а́зъ с кн҃зи многокра́тно, л. 121.
но о́ное веселіе не то́ль е́сть прія́тно.
я́коже сѐ днешняя ра́дость, мѝ любе^з^ная:
просѝ о^т^ менѐ, да́мъ тѝ, я́коже *(яже)* суть ти поле^з^ная.
зла́та ли жела́еши, бра́ть не во^з^браня́ю:
драгоцѣ́нныхъ ка́меней да́ти обѣ́щаю.
сло́вомъ рѣ́хъ до по̂царствія могу̀ да́ти:
то́кмо̀ ми прошеніе по^д^щи́сь предлагати.

Есфирь:

За толь превеликую млть блгодарна:
бѣдную кручину прелож́ить издавна
хотѣла величеству твоему, токмо недерзала:
днс же дерзновеніе от тебе пріяла.
не хощу азъ богатства и́ камене многихъ:
желаю защитити моихъ всѣхъ убогихъ.
неповинни бо ти нн҃ѣ погибаютъ:
твои начальствующіи родь мой и́скореняютъ.

Црь:

Повѣждь ми, любезнѣйшая, кто ти досаждаетъ:
кто твое исщадіе здѣ искоряетъ [1]).
слово обѣщанное твердо соблюдаю:
и твое прошеніе исполнити желаю.
повѣждь ми немедленно, повѣждь вскорѣ;
л. 121 об. да терпитъ той мученіе и злѣйшее горѣ. ||

Есфирь:

Его (же) любиши Аманъ нарѣченный:
в великой чести у тебе подчтенный.
сей все мое сродствіе хощетъ погубити:
сей Мардохея и всѣхъ желаетъ умертвити.

Црь:

Ѡ требкаянниче, толико ли чиниши:
противъ моей воли народъ сей губиши.
что тако дерзаешь, почто раздражаеши:
утробу мою нн҃ѣ напрасно терзаеши.
или в томъ надѣяся, что млть имѣешъ:
како ты на црцу поступити смѣешъ.
яко ей приближенна хотѣлъ погубити:

---

1) *Должно быть:* исчадіе злѣ искореняетъ.

Мардохе́я со всѣми желалъ у́мертви́ти.
ты̀ ли̇ хо́щеши ей бы́ти сравне́нный:
хотя̀ и̇ с честію о^т^ менѐ почтенный.
вѣждь на^д^ всѣми сія́етъ госпожѐ е̇ди́на:
та̀ будетъ сме^р^ти твое́й скорая причина.

Ама́нъ:

Госпожѐ честнѣ́йшая, в̀ чемъ ѧ̀ преступи^л^сѧ:
пред твои́мъ вели́чествомъ виновенъ я̀ви^л^ся,
прости́ мя по м̑л̑ти своей несказанной:
пре^д^ многи́ми бѣ́дными о^т^ тебя позна́нной. ‖ л. 122.
проти́въ со у̇се^р^діемъ тебѣ̀ у́моля́ю:
да и́ а̑зъ твою м̑л̑ть к̀ себѣ̀ по^з^наю.
у̀мили̇ ц̑р̑я, па́ки да м̑л̑тивъ будетъ:
да бѣдное моѐ житіе о^т^ свѣта не у́йдетъ.

Есфи́рь:

Что̀ ты̀ вѣтрамъ сло́во ла́еши напра́сно;
почто̀ в славѣ́, и че́сти жи́лъ нео́па́сно.
дн̑е ви́диши себѣ̀ бѣ́ду приключенну:
вѣщаеши мя̀ на^д^ всѣми бы́ти почтенну.
за что̀ ты̀ Ма^р^дохѣ́я хотѣ́лъ уме^р^тви́ти:
сѐ самому̀ случи́тся сме^р^ть ти̇ вкусити.

Ама́нъ:

Горе ахъ мнѣ бѣдному и преуничтоженну:
пре^ж^де бы́вшу на^д^ всѣми во ц̑р̑ствіи вознесенну,
ѡ̀ се́рдце проклятое, вя́щьше и^з^пыва́ло:
сѐ зри̇ всю̀ свою честь днесь потеря́ло:
ѡ злое несча́стіе, ѡ зла́я притчи́на:
сѐ при^б^лижися ми̇ го́ркая ко́нчи́на.
проклятъ де́нь, во́нь же на *(начахъ)* сіе твори́ти:
я̀ко у̇совѣтовахъ тѣмъ напра́сно ся уме^р^тви́ти
проклятый совѣтники, и̇же при мнѣ̀ быша:
бе^з^ви́нно Ма^р^дохе́я уби́ти хотѣша.

іду̀ са́мъ лу́тче во лѣса́, да та́мъ у̀ме^р^твюся;
л. 122 об. и̂лѝ для̀ осрамлѐнія в рѣка́хъ у̀топлюся. ||
блеснѝ мо̂нія с не́ба, ра^з^біи перу́нъ тѣ́ло:
пожрѝ земля скве́рного и всѐ моѐ дѣ́ло.

ѧвле́нїе 6 (9).

Ц р҃ ь:

Вѣстѐ вину̀ Ама́ну, что̀ с ни́мъ сотворі́ти:
хощу̀ его̀ злою сме^р^тію умертви́ти.
поне́же, бы́въ в че́сти мѣ́ры непо^з^на́ше:
Мардохѣ́я со мно́гими напрасно у̀би́ти хотя́ше.
са́мъ у̂бо о̂нъ сме^р^тію, будетъ погубленный:
а́ Мардохе́й на того̀ мѣ́сто во^з^несенный.
по́мню Ма^р^дохѣеву всегда̀ добродѣ́тель:
то́ е̂сть жи^з^ни мо́ея̀ и^з^водитель [1]).
с че́стію в ско́рости по того̀ иди́те:
Амана же скова́вше ко мнѣ̀ приведі́те.
зна́ю, что̀ содѣ̀лаю с тѣ́мъ неблагода^р^нымъ:
прогнѣ́вавшимъ мя̀ и скі́питра(*г*) мо^и^ Амано^м^ кова^р^ны^м^
вѣ́мъ бл҃годѣтеля, и̂мамъ чи́мъ награди́ти:
блаже́нъ Ма^р^дохе^и^, зна́яи̂ че́сть нашу̀ храни́ти.

(ѧвле́нїе 10).

А м а́ н ъ:

Сѐ цр҃ь мл҃тивѣ́йшіи, а̂зъ зло́стный пре^д^ тобою:
сотворѝ мл҃ть с рабомъ недостойны^м^ мною.
ви́жу гнѣвъ паля́щіи, лицѐ и^з^мѣненно:
у̀чини́ мя̀ у̀ рабовъ раба̀ непремѣнно. ||
л. 123. ѡ́ цр҃ю де^р^жа́внѣйшіи, а̂зъ пра́хъ, при^з^ри у̂бо:
в службѣ̀ покажу моѝ усе^р^дность сугубо.

---

1) Избавитель?

Цр҃ь:

Оᵀдаᶻдь мо́й пеᴾстень, и́же тебѣ̀ вруче́нный:
недосто́итъ то́й и́мѣть, будешь ѹ̀меᴾщвленный.
помяни̇̀ рече́нная премѹ́др(ы?) слова́ми:
ё҆же соблюдаемъ мы̇̀ нача̑ники сами.
но чего̀ ты̇̀ са́мъ себѣ̀ оᵀнюдь не жела́ешь:
то̀ други́мъ та́къже да не содѣваешь.
хотѣлъ ты̇̀ Маᴾдохѣ̈я люте ѹ̀меᴾтви́ти:
но са́мъ нн҃ѣ смерть преᶻде има́ши вкуси́ти.
и҆ди́те неме́дленно, Амона каᶻни́те:
на приуготованноᴹ дре́ве оᴮвисите.
Маᴾдохе́ю вселюбеᶻный, ко мнѣ̀ приᴮлижи́ся:
на мѣсто Ама́новой(о?) че́сти ѹ̀достойся.
пріими оᵀ менѐ се́й пеᴾстень зла́тый:
вруча́ю ти̇̀ Аманово бога́тство, и его̀ пола́ты:
бѹ́ди на мѣсте того̀, люди ѹ̀правля́й:
по свое́мѹ̀ ра́зуму о҆ныхъ сохраняй:

Мардохе́й:

За то́ль мнѣ̀ превели́кую мл҃ть иᶻявленну:
что̀ ти̇̀ воᶻдамъ цр҃ю наᴰ всѣми преᴰпочтенну.
раᶻвѣ хвали́ти и сла́ви́ти тя̀ бѹ́ду:
твое́й ко мнѣ̀ млти во вѣки незабѹ́ду. ||

Цр҃ь: л. 123 об.

Слѹ́ги̇̀ мои́ вѣрніи, вѣне́цъ воᶻміте:
и҆ скипетръ Маᴾдохею исправле́нія вручи́те.
и шеᴰше воᶻвѣсти́те лю́демъ не́опа́сно:
я҆ко се́й прави́телемъ в цр҃ствіи бл҃гочастно.

Есфи́рь:

Мона́рхо деᴾжавнѣйшіи, а҆ще ти̇̀ е҆сть угоᴰно,
мл҃ю да повели́ши мнѣ̀ иᶻрещи̇̀ свобо́дно.
ещѐ мя̀ еди́на нѹ́жда побужда́етъ:
сотвори́ти проше́ніе повелѣваетъ.

Цр҃ь:

Жено любезнѣйшая, рцы ми безъ боязни:
истинно имамъ тя в любовной приязни.
рцы безъ замедлѣнія, ни в чемъ не сумнѣвайся:
могу исполнить волю, на мя полагайся.

Есфирь:

Аще обрѣтохъ млсть нн҃ѣ предъ тобою:
изъявляю желанное отъ тебе днесь мною [1]).
ибо Аманъ злы посла указы повсюду:
да в сихъ станутъ противно Иудейскому люду.
да начнутъ ихъ смертно убивати:
отъ велика до мала злѣ искореняти.
о жизни онѣхъ дерзаю тя молити:
повели немедля тѣ указы возвратити.
да безвинный народъ то напрасно да не погибнетъ:
о чесомъ сердце моѐ печалію присно погибнетъ.

Цр҃ь:

Жено любезнѣйшая, в томъ не сумнѣвайся:
мнѣнію печаному о семъ не вдавайся.
до полцарствія тѣхъ (тебѣ?) обѣщахся дати:
сіе же прошеніе лехко могу испоняти.
при *(по)* смерти Амоновой вся вамъ поричення *(поручена?)*:
Мардохѣя же вмѣсто того зриши почтенна.
аще же хощете, тако содѣвайте:
указы противныя отъ ся посылайте.
моимъ именемъ да будетъ писанный:
в моемъ владѣніи всюду разосланный:
для лутчшей же вѣрности печатъ приложите:
по желанію своему вскоре сотворите. ||
л. 124. а того писанія нелзя возвратити:
противно бо уставомъ имать быти.

1) *Въ рук.* со мною.

Мар҆дохей:

За то́ль на́мъ привели́кую м҃ть и҆явле́нну:
я҆ко повелѣлъ есѝ ми́ру бы́ти спасенну
единоду́шно тебѣ̀ всѝ дне҃ у҆блажа́емъ:
твоѐ м҃рдіе пре҆ всѣми я҆вляемъ.
за че́сть же мнѣ̀ да҆ную бл҃годарю по премно̀гу:
и вѣчно обѣща́юсь за тѧ̀ молить Бг҃у. ||

Цр҃ь: л. 124 об.

Колесни́цу злату́ю вскорѣ заложи́те:
Мардохе́я с честію на то́й посади́те:
на не́й по всему̀ гра́ду той да прохо҆даетъ:
велію свою̀ сла́ву лю́демъ да явля́етъ.
вы́ же шествуя пре҆ нимъ по́йте всѝ согла́сно:
его̀ дне́сь почте́ніе во҆вѣщайте я́сно.
а҆зъ же тру́дности испо҃нь въ домъ свой возъвращуся:
да во҆ле́гшіи на ло́жи ма́ло споко́юся.
ше́ствуй, Ма́рдохѣ́й, ликуй, весели́ся:
то́кмо до҆рѣ управля́ть наро́ди почти́ся [1]).

ѩвле́ніе 7 (11).

Хо́ръ 1.

Коро́на сла́вы сплета́ется:
на главу̀ полага́ется.
музы глася́щи:
сла́ву нося́щи:
Мар҆дохѣ́я спѣва́юще:
сла́ву велича́юще.

Хо́ръ 2.

Попра́вый Амо́новы го́р҆дости:
ра́дуйся цр҃ю в҆ ра́дости. ||
че́стно прия́тное: л. 125.
досто́йнство твоѐ.

1) Д. б. потщися.

Маᵖдохéя спѣвáюще:
слáву величающе.

Слáва.

Слышите нн҃ѣ, веселитеся страны:
в какую чéсть Мардохéй иˢбранный.
чéсть, достóинство рáдость, миᵖ ѝ слáва:
корóна рыцáрская держáва.
слáва моя́ днⷭ҇е наˣ всѣхъ воˢнесенна:
слáвите купно в слáвѣ посаʷденна.

Чéсть:

Чеćть твою́ нн҃ѣ честно почитáютъ:
всѝ дáры чéсти во мнѣ̀ воˢрастаютъ:
во вѣ́ки пребýду я при твоей слáве:
хранѝ опáсно чéсть мою в дéржáве.

Достоиⁿства(о):

Достоúнъ слáвы беˢсмеᵖтнои во вѣки:
достóúнъ такóвъ междỳ человѣки.
в рáдость тебѣ̀ бýду неоᵀлýчно:
аˢ(съ?) радостiю живу нераˢлучно. ||

л. 125 об. Исчисле́нiе персóнъ в вышепокáзанⁿой комéдiи.

Цр҃ь Артаѯерѯъ	1
Црца Есѳирь	1
Амáнъ	1
Сеѕáра женà ево	1
Сенáторовъ	4
Садóвникъ	1
Честь	1
Слава	1
Достóинство	1
Итогò	12

Дѣйство ѡ десяти дѣвахъ: о пяти мудрыхъ, и о пяти юродивыхъ еѵ҃ліе зачало. л. 126.

Явленіе 1.

(являю҄тся дв҃ы 5 мудры҄ и 5 юродивыхъ сѣдящи).

Дв҃а мудрая пѣвая:

Грядемъ во срѣтеніе сестры во҄любленный:
жениху Хр҃ту, с Нимъ же будемъ во҄веденный.
в чертогъ горни, идѣже насладимся мира:
в Немъ бо наша надежда в не҄ любо҄ и вѣра.
в нощи Ему явимся, что принесе҄ рцыте:
нн҃ѣ уготоваемъ другинѣ во҄вѣстите.
Онъ не требуетъ злата, ни бога҄ства многа:
вся бо въ Его деснице суть яко у Бг҃а.

Дв҃а мдрая вторая.

Имамы свѣтиники зело украшенный:
пламенемъ любвѣ къ Бг҃у древле запаленныи.
таже в сосудехъ елей вѣры и наде҄ды:
за что мы себѣ чаемъ нетлѣнной оде҄ды.
сѣ Ему в даръ принесемъ, си҄ ублажаемъ: ||
за что вѣчную наде҄ду имѣти да чаемъ. л. 126 об.

Дв҃а юродивая первая:

Что вы гл҃голите днѣ, дв҃цы прекрасныи:
чего ради такъ горятъ ваши свѣтиники ясны:
елей имате в сосуде҄, не у пріиде время:

всу́е бо труды̀ ва́ши и́ сицевѝ бре́мя.
во^з^мо́жно тогда́ бу́детъ е́лея купи́ти:
егда всѝ восхо́щемъ Жениху̀ ся̀ я́ви́ти.
нн҃ѣ же трудитися и̂ всу́е сѐ ва́ше дѣ́ло:
и̂бо не приспѣ̀ вре́мя вѣ́мъ и̂ а̂зъ всѐ цѣ́ло. ||

л. 127. **Два мд҃рая тре́тія:**

Что̀ всу́е глѐши, о ми́ра други́ня:
не вѣ́сте бо во пра́в̓ду, в̓ кото̀рой годи́нѣ
Сынъ Человѣ́ческій прі́идетъ мирови суди́ти:
тѣ́мъ же требѣ̀ е̂сть всегда̀ гото́вы^м^ быти.

Два юродивая втора́я:

Вѣ́мы́ сѐ и и́стинное сло́во твоѐ сія́ше:
Онъ бо бы́ти весма̀ имя́ше.
я̂ко его̀ *(егда)* восхо́щетъ мирови ся я́вити:
праведенъ и̂стиненъ судъ сотвори́ти,
в̓ то̀ вре́мя зна́менія я́вя́тся престра́шни:
и́ неи^з^глаго́ланная в ми́рѣ ужас^т^ни.

Два ю́ро́дивая тре́тія:

Добро̀ рекла̀ еси́, сестро̀ во^з^лю́бленно:
не ло^ж^но, но пра́ведно и́ вся сове^р^шенно.
бу́детъ бо скорбъ велія ме^ж^ду человѣ́ки:
иже не бы́сть никогда́ и не будетъ во вѣки̇̀.
преста́ніи *(престрашніи?)* гро́ми бу́дутъ, го́ры потресу́тся:
каменія же в (?) тве^р^да в пра́хъ распаду́тся.
в̓ то́й ча́съ луна̀ поме^р^кнетъ, сл҃нце не да^с^тъ свѣта:
звѣ́зды спаду́тъ с нбсъ о^т^ стра́шна навѣта.
нн҃ѣ же что̀ ви̇̀дите, что̀ вы̀ устраша́етъ:
и̂ что̀ и самому̀ бы́ти си́це понуждаетъ.
нижѐ го̀ры̀ трясутся, ни ка́мени тве^р^да:
вся́ сотворе́нна суть на земли́ бе^з^вредна.
у̂бо мо̀чно е̂сть сія̀ тогда̀ устро́ити:
да свѣти̇̀ники горя́тъ, мо́жно сотвори́ти.

Два мудрая четвертая:

Праву рекосте, яко вся та соверршится:
и знаменія страшна тогда всѣмъ явятся,
но вѣсте ли вы, в кой часъ или в кую годину,
за сто лѣтъ сія будутъ или в четверть едину.
во истинну не вѣсте днѐ, ни часа того:
суетна вамъ надежда *(не)* отщетитись его.

Два юродивая четвертая:

Какω суетна суть, вы премудріи рцыте:
аще лутче вѣсте, и намъ вовѣстите. ||

Два мудрая пятая: л. 127 об.

Не нас вы послушайте, но Творца Влки:
Его же поютъ ангеловъ лики.
Той реклъ еси *(есть)* егда с нами блговолих жити:
труды же и болѣзни на Себѣ носити:
будите готовы, се намъ рече всегда:
ибо не вѣсте вы днѐ, нижѐ часа, егда
Снъ Члвчески пріидетъ со аглы Своими:
со аптлы, прроцы и всѣми стыми
блгія и добрыя в чертогъ Свой пріяти:
злыхъ же и недостоиныx во адъ отслати.
тѣмъ же что еси *(есть)* полезнѣе, себѣ разсудите:
готовымъ ли быти всегда или не мните.

Два юродивая пятая:

Вѣмы сія вся, что насъ пріидетъ судити:
мы же кіи тогда можемъ отвѣтъ явити.

Два мудрая первая:

Сего ради должно намъ в готовности быти:
да возможемъ Жениху нбну ся явити,
днѐ же по трудѣхъ нашихъ мало си почіем
от сна же воставъ млтвы наша содѣемъ.

(явленіе 2).

ПѢНІЕ. (Се Женихъ грядетъ во полунощи, и прочая стиха того).

(Отзде второе явленіе начинается, к котором надлежитъ явится д(ѣ)вам онымъ уснуть).

л. 128. Два мудрая вторая:

Нн҃ѣ приспѣваетъ ча҃, приспѣваетъ врѐмя:
да явимся Жениху Аврамле сѣмя.
востáните, востáните, свѣщи украсите:
со свѣтилники нáшими вскорѣ грядите:
во стрѣтеніе Жениха ибо идетъ скóрый:
да будемъ введéни с нимъ в нб҃ныя двóры.

Два мудрая третія:

Сѐ ужѐ свѣтилники нáша укрáсихомъ:
и елеомъ благихъ дѣлъ добрѣ напо҃лнихомъ.

Два юродивая, первая.

Ахъ мы же что сотворимъ днѐ, наши другини:
наши бо свѣтилники угасаютъ нн҃ѣ.
éлея вáшего нáмъ молимъ вы дадите:
млть свою надъ нами явите.

Два мудрая четвертая:

Никогдà же дадимъ, нижѐ помышляемъ:
ибо мы ради своей нужды снабдѣваемъ.
глагóлахомъ мы к вáмъ, но вы отвѣщáсте:
явлéнныхъ же знаменіи ещѐ ожидáсте.
нн҃ѣ же éлéа вáмъ áщели е҃сть трéбѣ:
идите к продáющимъ и купите себѣ.

Два юродивая пéрвая:

Ахъ гóре мáло врѐмя, не уготóвимся: ||
л. 128 об. идемъ убо к торжникóмъ купити потщимся *(потщимся)*
да свѣтилники нáша будутъ зажéны:
и мáсломъ купли нáшея будутъ просвѣщéнный.
вскóре, другини нáша, вскорѣ грядите:
к продающимъ мáсло и сѣмо купите (по семъ является Христосъ со англы).

Христосъ:

Дѣвы премудрыи, ѡ дѣвы и^збранныи,
дѣвы в по^рфиру свѣта одѣянныи
до^брыхъ дѣлъ яже во свѣте творите:
вы на гласъ Мой зовущъ не умедлите.
свѣтилницы жъ ваша днесь за^жжённыи:
на пришествіе Моè зѣлò украшенныи.
внидите убо до сегò чертога:
и насладитеся веселія многа.
бракъ бо есть вашего Жениха Нбна:
бракъ аглъ свтыхъ любимицы чесна.
ме^жду всѣхъ свтыхъ внидите соборa:
и во нбныя входите днесь дворы.
веселитеся в бе^зконечныя вѣки:
идѣже поютъ а^рхангелсти лики:

Дѣва мудрая первая:

Готово днесь сердца наше, готово:
о^т Тебе Свтый блаженнѣйше ожидати слово.
украсихомъ бо свѣтилники наша;
сегò ради дана намъ о^т Тебе чаша.
о устъ Твоихъ блгодать и^зточаешъ: ||
насъ же в че^ртоги Свои призываешъ. л. 129 об.
сè грядемъ, Женишè нашъ, немедленно:
да о^брящемъ в нбси мѣсто упокоено.

Дѣва мудрая третія:

(О) во^злюбленне Гдне днесь (?) живеши.
грядемъ с Тобою тамо, гдѣ зовеши.
пріими си Твои о^т мира невѣстны:
в дѣла^х преи^збранный и всегдà чес^тный.

Христосъ:

Внидите въ че^ртогъ Мой, внидите:
тамъ дщери Моя пира ся насладите:

йже свѣтомъ пра́вды е́сть просвѣще́нный:
васъ ра́ди чертогъ нн҃ѣ украше́нный.
ва́мъ пи́ръ уготовал, любезныя дѣвы:
весели́теся от нн҃ѣ в славе, угоди́ли бо благими дѣлы
в Мое́мъ нбномъ пресвѣтломъ чертозе:
торжеству́йте в ра́дости мнозе.

(на нбса мудрыя дв҃ы восходятъ и поютъ пѣснь).

Дв҃ы:

В черто́зе кра́сномъ нбнаго ра́я:
вси торжествуйте ве́село игра́я.
побѣдную пѣснь кра́сно воскли́ца́йте:
с веселіемъ согла́сно воспѣва́йте. ||
л. 130. Ст҃ъ, ст҃ъ, ст҃ъ Гдь, сѣдя́щіи во сла́вѣ:
превѣчную коро́ну и́мѣя на гла́вѣ.
зря́ще же мы днс веселó игра́емъ:
радостно и свѣтло днс торжествуемъ:
дѣвственицы и пр҃роцы зри́те:
агг҃ловъ хóры, и вы немолчите.
и́бо Цр҃ь сла́вы от всѣхъ просла́вленный:
во вся вѣки хвално и превознесенны: (нбса закрываются).

(явле́ніе 3).

(От здѣ начинается третіе, к которомъ приходят совѣтники (со свѣтильники) юродивыя дв҃ы).

Дв҃а юродивая пѣвая:

Ахъ гóре на́мъ, сѐ нóщъ, гдѣ ма́ло купити:
свѣтилники же чи́мъ можемъ украси́ти.
продая́тели бо вся во гра́де успóша:
сегò ра́ди купи́ть не достигóша.
рцы мѝ убо, что̀ и́мамы твори́ти:
дабы́ Жениха̀ Нбнаго могли̂ узри́ти.

Два юродивая четветая:

Тецемъ пре^д врата Жениха Нбнаго будем его млти *(молити)*:
да во^зможемъ и мы о^т него помилованы бы^ти
в че^ртогъ, да пріо^бщитъ нбный на седити
яко Светъ превечный да може^м узрети.
пріидемъ ко входу. Гдне, о^тверзи на^м врата:
да внидемъ тамо, идѣ же места свта. (приходя^т ко врата^м нбнымъ).

Хртосъ: л. 130 об.

Не о^тверзу вамъ, ни *(вѣмъ?)* о^ткуду пріидосте:
Азъ не вѣмъ, почто здѣ внидосте.
идите проклятіи во огнь адскіи, идите:
тамъ радость з діаволи по дѣломъ свои^м пріимите.
діаволи, скоро онѣхъ пріимите:
в своя руки, свирѣпо во адъ введите.
(о^ткрывается адъ и діаво^л является).

Діаволъ:

Хо хо хо хо, ѡ угодницы мои драгія:
погубивше бо вся пути благія.
о^тсылаетъ бо вы ко мнѣ вашъ Жени^х пре^избра^нный.
грядите ко мнѣ, якѡ мнѣ в руце данныи.
веселитеся купно с нами селѣ (?) имѣйте:
в бе^зконечныхъ мукахъ бѣдно увы дѣйте.
скоро, скоро адскія слуги, сихъ принимаите:
во огнь геенскіи сихъ во ве^ргайте.
(исходя^т діаволи, взе^мши юродивыхъ дѣвъ и в а^д ввергаютъ, они же сѣдящи тамо глютъ).

Грѣшницы:

Ахъ горе намъ грѣшнымъ днесь, во аде седящи^м,
горе треокаяннымъ, несте^рпиму болѣзнь те^рпящи^м,
се бо жизнь наша плачетъ и рыдаетъ (?)
но ничтоже намъ нн̑ѣ в семъ помогаетъ.
о^тлучихомся нн̑ѣ о браковъ нбныхъ:

но зри́мъ бѣ́дніи над нами діа̑воловъ властныхъ *(лестныхъ?)*
поне́же приста́вникъ лю́тъ и немилосердый: |
л. 131. в̑ гее́нскихъ му́кахъ діаво́лъ жестокосердый.
не преста́я бо сердца̀ на́ша озлобля́ти дерзаетъ,
тѣложе на̑ше немилосердо терза́етъ.
нижѐ ка́ко поко́я ма́ло имѣ̑емъ,
безпреста́нно горя́щи во огни̇̀ не истлѣ̑емъ.
а̑хъ у̑вы́, отнюдъ не и́мѣемъ себѣ̀ по́мощи:
нижѐ кто̀ можетъ от сего̀ изврещи.
во у̑захъ бо а̑дскихъ злѣ̀ заключе́ніи:
въ безконе́чную му́ку, во о̑гнь си̇̀ ввержені̇и.
а̑хъ го́ре, от пла́мяни горта́нь на́ша изсыха́етъ и ісчезаетъ
омочи́ти ма́лой ка́пли воды̀ жада́етъ.
но не и̑мать бы́ти гортань на́шу прохлаждающа:
и от толико нестерпи́мыя бѣды̀ на́съ избавляюща.
занѐ неугаси́мый о̑гнь терпимъ присно паля̇щіи:
всегда̀ от болѣзни восклицаемъ, горе го́ре вопіющіи.
а̑хъ проклята̀ жи́знь, проклята̀ и̑мат бы́ти:
про́клятъ де́нь то́й и́ ча̑, в онже роди на̑ ма́ти.
про́кляти вси дніе нашея жизни
поне́же не имѣхомъ мукъ боя́зни.
о́ немилосердый діа́воле му́къ гее́нских:
доко́ле бу́деши держа́ти на́съ во узах адских.
да́ждь, треокая́нне, хотя̀ ма́ло от муки отраду ||
л. 131 об. да воспріи́мемъ от зно́я и червей ма́лу осла́бу.
о́ злы̇и, про́клятый діа̑воле лѣстный:
кто̀ от живу́щих на земли̇̀ о семъ вѣстный.
безсту́дное прокля̇тство вездѣ содѣва́ешъ:
и лѣстно во адъ наро́ды похища́ешъ.
ѡ дабы̀ из живу́щих на земли̇̀ сіѐ зна́ли:
никогдаб в сію лютость ся̇̀ вдава́ли.
ко́ль тя́жка, ко́ль непреста́нна и зла̀ му́ка:
без покоя уготовля́етъ діа̑вол(ь)ская рука
зно́й, бѣду̑ и горе́сть безчеловѣ̑чну:

неко^н ча́емую муку те^р пимъ вѣчну.
ѿ Бж҃е, про́тчихъ живущихъ на зе^м ли и^з бави:
к пути добродѣтелей о҆ныхъ наста́ви.
и҆бо и мы живы поки́нули правости:
того̀ для̀ те^р пимъ сі́я̀ злости.
протчее^ж зло̀ зло̀ зло̀ на́мъ бѣ́днымъ:
поне́же при́сно мы оде^р жи́ми мученіе бе^з мѣ^р ны^м.

Эпило́гъ: ||

Вся́ка ве́щъ сотворенно имѣетъ нача́ло: л. 132.
вре́мя бежитъ дабы̀ сво́й коне́цъ воспрія́ло.
со^л нце тече́тъ к҆ запа^ду себѣ̀ у҆строенну:
днѝ во мра́це со́лнечну свѣ́ту угашенну.
кора^б леницы в мо́ри пу́ть себѣ̀ тво́ря́щіи:
у҆се^р дно тща́тся приста́ница зря́щіи.
та́ко и҆ мы вся̀ я҆же пре^д ва́ми твори́хо^м:
ко окон̑ча́нію дѣ́ла на́шего ужѐ приступихомъ.
что̀ же не испра́вно на́ми здѣ̀ я҆вленно:
да будетъ здра́вымъ ва́шимъ у҆мо^м покровено:
а҆́ще же погрѣши́хомъ в ску́доси разума и у҆́че́нія :
и о семъ о^т ва́съ про́симъ у҆ниженно проще́нія:

Исчисле́ніе персо́нъ.

Хр҇то́съ.
5 дв҃ъ му́дрыхъ.
5 дѣвъ юродивыхъ.
діа́волъ.
итого 12.

Антипроло́гъ: ||

Пресла́вну жи^з нь Бг҃ъ в нб҃е у҆строя́е^т л. 132. об.
когда̀ въ Ево волѣ человѣ́къ пребываетъ.
нетворящи^х же Его̀ ст҃ую во́лю:
вселяе́тъ тѣхъ во плачевную о҆долю *(юдолю?)*

я̀ко же и҆ здѣ̀ хо́щемъ дѣ́йствіе^м^ я҆ви́ти.
при́тчю ѡ҆ десяти дѣва^х^ и^з^яви́ти.
грядутъ му́дрыя, стрѣ́тенія жду́щіи
Жениха̀ Нб҃наго во полунощи.
ю҆́рбдиви же ѡ҆ то^м^ не внима́ху:
но время сіе бы́ти покладáху.
реку́щіи: во^з^мо́жемъ тогда^ж^ я҆ви́ти,
егда̀ и^з^волитъ Сынъ Бж҃іи пріити.
но внезапу стра^х^ в полуноши я́ви́ся:
пѣніи ѡ҆ пришествіи Его̀ и҆́мъ внуши́ся.
сѐ Жени^х^ грядѐтъ, и҆́сходи́те жду́щіи:
дв҃ы мудрыя свѣти^л^ники во^з^несенный *(имущіи?)*.
ю҆́родивыя же я҆́ко неи́мущіи свѣти^л^ники во^з^же́нныи,
весма̀ бл҃годати Бж҃іей су́ть ѡ^т^рѣшенныи:
ѡ^т^сылаю́тся в про́пасть вѣ́чно летъ *(люту?)*
у҆вы̀ тамо вопіютъ, пріемлюще злу̀ му́ку. ||
л. 133. сія же ва^м^ хо́щемъ в пе^р^сона^х^ и^з^ясни́ти:
просимъ и^з^во^л^те ѡ҆ се́мъ бл҃гора^з^судити.

Дѣйство ѿ страда́нии с҃тыѧ м҃чницы Пра- л. 134.
скеѵ́іи.

ꙗвле́ніе 1.

Ц҃рь:

Азъ Діоклитіа́нъ ц҃рь непобѣди́мый:
Евро́пою и́ Азъи́ею сла́вимый.
вла́сть моя̀ во вѣ́къ соде^р^жи́тца:
и́ про́тчая к тому̀ неу́малитца.
бога́тствомъ и сла́вою прево^з^несе́нныи:
Діемъ и Апполомъ о^т^ всюду почтенный.
кто̀ мя̀ бо҃же и́ кто̀ на^х^ сла́внѣ́йшеї:
на главѣ̀ корбна и́ ски́петръ се́й зна^т^нѣ́йшеї.
что̀ хощу̀, стро́ю е̇ди́ною руко́ю:
словомъ рещѝ, весь ми́ръ под мое́ю ного́ю.
всѣ́мъ прину^ж^да́ю к̓ мое́му хотѣ́нію:
да никто́же проти́ви́тся моему велѣ́нію.
а҆́ще кто̀ хо́щетъ о̓ бо́зехъ того̀ ра́ди *(радити?)*
тому̀ бу́ду бога́тствомъ и̓ сла́вою честь во^з^дати.

Ге́ммонъ:

Де^р^жа́вный ц҃рю, ч̓то е́сть ваше хотѣ́ніе:
а҆̀зъ испо^л^ню твоѐ велѣ́ніе.

Ц҃рь: ||

То е̇̀сть моѐ хотѣ́ніе: л. 134 об.
да истребится христиа҆̀нское моле́ніе.
вѣ́рующихъ во Распя́того сме́ртп преда́ти:
а҆̀ не проти́вящи^м^ся моему̀ велѣ́нію че́сть во^з^дати.

Ге́ммонъ:

Азъ жела́ю христіа́нъ гонити:
и҆ мечь мо́й хощу̀ в̾ кро́ви и҆хъ напи́ти *(напоити?)*
и҆ нижѐ о^т менѐ по^д землéю скры́тися во^з могутъ:
но ни Бг҃ъ о^т нихъ поéмый в Тріéхъ Лицѣ^х и^м помогу^т.
а҆зъ по́ду во Икони́скія страны:
и умучю та́мо христіаны.

Цр҃ь:

Мно́гую че́сть о^т мене при́мешъ:
и ца́рьствовати здѣ̀ со мною будешъ.

ꙗвлéніе 2.

Ге́ммонъ:

Всѝ слы́шите лю́діе, во^н мѝте народи:
о се́мъ разумѣва́йте по всякіе го́ды.
я҆ко моя̀ де^р жáва дне^с распространи́тся:
всѣхъ же тирановъ мужество нивочто́же вмени^т ся.
еди́нъ а҆зъ таково́ю че́стію свѣтле́ю:
я҆ко а҆зъ на^х ва́ми вла́ствовати смѣю.
а҆зъ по́сланный о^т царя̀ Діоклитіа́нна: ||
л. 135. да являетъ себѣ̀ каждые христіа́на.
поклоня̀ющеся Дию̀ да хва́лится о҆ не́мъ:
вѣрующеи в Распя́таго умучатца̀ огнемъ.

Со́т^н никъ:

Свѣтлы и҆ге́моне, есть скве^р ная дѣва:
и҆менемъ Праскева.
всѣ́мъ вели́тъ Дию̀ бг҃у руга́тися:
а҆ Распятому у́чну *(учитъ?)* покланятися.

Геммонъ:

Дру́же мо́и, о^т селѐ тя̀ знаю вѣрна Дию̀
то́кмо да приведеши мнѣ̀ дв҃у сію.

(ꙗвле́нїе 3?).

Ге́ммонъ:

Всу́е обо^л^гасте дв҃у сію кра́сную:
чисто́тою и́ разумомъ преи^з^ря́дную.
нѣ́сть добро́ погуби́ти со^л^нечнаго:
о̆браза и́ красоту̀ доброзра́чнаго.
ӑхъ сія зра́чная и́ до́брая:
и́ хотѣ́нію мое́му̀ ўгодная.
ӑще́ покло́ни́тся бг҃у Дию:
возму̀ себѣ̀ в жену̀ сію.
ймя мнѣ̀ дв҃ца да о^б^яви́ши:
и вѣ̀ру Дию да покажеши
(сама) бо бл҃гая полу^чи^ши. ||

Праске́ва: л. 135 об.

О^т^ца̀ и́мѣ́ла греченина,
хр҃тіӑна суща̀ при́сна.
ймя мнѣ̀ ӗсть Праскева Пя́тница:
страстѐмъ Хр҃та мо́его̀ общница.
о^т^ ма́ла не нау́чи́лася, Дия̀ зна́ти:
нижѐ бесовскія пре́лести почита́ти.
ӑзъ вѣ̀рую во е́ди́наго Бг҃а, нб҃о и̑ зе́м́лю со^т^во^р^шаго:
и^з^ небытія в бытіе приве^д^шаго.
То̀й содѣ́ла денно́е и нощное свѣ̀ти́ло:
и То́й собра̀ во́ды во е́ди́но.
То́й угото́ва вѣ̀рующимъ в него̀ ра́йское весе́ліе:
ва́мъ же поклоня́ющимся йдоломъ вѣ̀чное мученіе.
тъ̀і мя̀ лестйши о бога́тствѣ̀ жела́ти:
и о суе́тѣ̀ сего̀ свѣ̀та мудрова́ти.
ӑзъ нехощу̀ твоего вла́ства
иду бо до нб҃наго ца^р^ства.

Ге́ммонъ:

Дивлю́ся, Праске́ва, твоему̀ де^р^знове^н^но^му^ и^з^реченію:
что̀ проти̇вишися царьскому велѣ́нію.

а҆́зъ не велю̀ о҆ Хрт҃ѣ тебѣ̀ хвали́тися:
но бо҃гу Дию̀ поклони́тися.
и҆ не вѣ̀си что̀ є҆́сть царьское велѣ́ніе:
вѣ̀рующимъ в҆ Распятаго злѣ̀йшее мученіе.
дерзость гл҃ъ твои́хъ мя̀ по бо́зе(хъ) распаляетъ: ||
л. 136. но свѣ́тлость мла́дости твоє́я мя ѹ҆́мяхча́етъ.
видѣ́ніемъ красоты̀ тво́я приводитъ мя в кро́тость;
изъречѐніе твоѐ приво́дитъ мя̀ въ я́рость.
протчее хулы̀ на Дия да не рече́ши:
да не на яро́сть мя подви́гнеши.

Праскева:

Азъ не бою́ся твои́хъ слове́съ страше́нія:
ниже тира҆ско҆ ва́шего муче́нія.
и҆́бо за сіѐ иду̀ до нбнаго селе́нія:
гдѣ̀ хрті́ане насла҆даюца а҆́ггльскаго пѣнія,
идѣже жела́ютъ а҆́ггли приникнути ї быти
ту вселяетъ Бг҃ъ уго́ждьшимъ жити.
с херуви́мы, и серафи́мы ра́вно состоя́ти:
за терпѣніе му́къ воздая́ніе пріяти.
вы́ уже не мо́жете получи́ть свѣ́та сіянія:
ра́звѣ а҆́дскаго вѣ́чнаго муче́нія.

Геммонъ:

Ди́влюся, Праске́ва, де́рзостному твоему изрече́нію:
что̀ чті́шься [1]) всегѐ свѣта лише́нію.
азъ не мщеніемъ, но болю̀ *(любовію?)* сіе вѣщаю:
и о҆ Распя́таго к своимъ бг҃омъ превраща́ю.
а҆́ще испо҆нишъ моѐ хотѣ́ніе: ||
л. 136 об. надъ всѣ́ми бу́детъ твоѐ весе́ліе.
бу́ду тя̀ жено́ю имѣ́ти *(имати?)*:
и всѐ будутъ тѝ хвалу̀ во҆дава́ти.
разумѣ́й, а҆́ще му́жъ жено́ю владѣетъ:

1) *Должно быть:* тщишься.

но вси повеле́ніе его дѣютъ.
прошу тя, люби́мая *(моя?)*:
да о^т^падеши совѣсти твоея.
да повини́шися воли моея:
и́бо красотѣ твое́й удивляюся:
любовію и се́рдцемъ распаляюся.
красота твоя снѣда́етъ утробу мою:
прошу ти, да приклони́ши вы́ю свою.
дивлю́ся, чего ра́ди изъбра́ла Распято^му^ кланя^ти^ся,
а́ древни^х^ бого́въ милостивы^х^ гнуша́тися.
и́бо Діи и Апполонъ бо́зи да́вныя:
Діа́нна и Венера о^т^ е^л^линъ почтенныя.
они да́ша Діоклитіа́ну ца́рьство:
о^т^ ни́хъ стои́тъ все гре́ческое держа́вство.
дивлюся, Праске́ва, что чтишься на муче́нія:
и о^т^ падае́шъ сего свѣта весе́лія.

Праске́ва: ||

Ѡ игеммоне, не можешъ древа х ко́рени приклони́ти: л. 137.
ни мене о^т^ Хрта моего ко и́доломъ преврати́ти.
глемая с тобо́ю ра́дость и весе́ліе:
мни́тца ва́мъ вели́кое насла^ж^деніе.
а^з^ сіе внима́ю не в веселіе, но в суету:
о^т^себѣ *(отселѣ?)* бо иду к вѣчному животу.
и́бо Жени́хъ мене ожида́етъ:
и двери Свое́го чертога о^т^воряетъ.
ту́тъ не мо́жетъ о́те́цъ ва́шъ сатана на тотъ свѣтъ смотрѣти:
ниже вы, проклятые у́ченицы е́во, при^с^тупи^ти^.

Ге́ммонъ:

Во^з^ми́те сію скве^р^ную о^б^нажи́те:
волу́ями *(воловьими)* жи́лами біите.
до́ндеже душа в ней о́ста́нетца:
про́тчее бгомъ на́шимъ наруга́етца.

Праскéва:

Женишѐ мóй Нбный, Тебе рáди страждȣ отъ сего скверънаго
тóкмо не лиши̏ менѐ црствія нбнаго.

Гéммонъ: ||

л. 137 об. Престáните би́ти, отъ жалости болеéт мое срце
что̀ стра́ждетъ того̀ гор́це.
ѻ Праскéва, что̀ тáко злѣ терпиши:
и красоты̏ тѣла своéго̀ не сщадиши.
а̑зъ милу́ю добъроту твою̀:
понéже имѣю к тебѣ любовь свою:
и̑ди̑ поклони́ся бо́гу Дию:
о̑нъ отъпуститъ ти̏ вину сію.

Праскéва:

Безу́мный и̑гéммоне, глаголеши скверъны:
или̏ не вѣси, я̑ко помогáетъ ми̏ Женихъ безъсмеръртный,
и̑бо обручи́хся Жениху̏, безъсмéртному:
кáко могу̏ приобъщи́тися тебѣ скверъному.

Гéммонъ:

Безу́мная, кáко себя̏ не щади́ши:
и бию́щихъ тя неми́луюши.
а̑зъ отъ всéй *(от твоей?)* болѣзни болю̀:
и не могу̏ отъпáсти *(немощну спасти?)* желáю.
поклони́сь бо́гу Дию,
о̑нъ отъпуститъ вину сію.
зри̏, кáко Распя́тыи тебѣ̀ помогáетъ:
и̑ отъ рукъ нашихъ изъбавля́етъ.
вѣру́й, двце, они бо могутъ отъпусти́ти:
и̑ во блгоденствій будеши жи́ти.
мнѣ ли не глаголеши, стойши рабски; |
л. 138. злы̏ неключи́мый рóде хртіáнскій:

Праскéва:

Умолчи, окая́ный и́ смрáдный;
не глагóли хулы̏ на Распятаго сквéрный:

Гéммонъ:

Возми́те дре́во да обѣси́ти:
ногти̇̀ желѣзными о͏ᵇдержа̀ ре͏ᵇра ея о͏ᵇдерити.

Праскéва:

Женишѐ мо́й Н҃бный, и͏ᶻбави мя̀ о͏ᵀ сего мучéнія:
і́ приведи́ мя до Своéго селéнія;
и҆бо бо́лѣе терпѣ́ти не могу̀;
Тебѣ̀ о͏ᵀдаюся, Творцу̀ моéму и Б҃гу.

Сотникъ:

Господи́не игéммоне, у҆́мре͏ᵀ сія̀ д҃вца;
всу́е труды̀ дѣешъ, éсть Хр҃това пропов̀ѣ͏ᵈ*(ница)*.

Гéммонъ:

Во͏ᶻми́те сію скве͏ᵖную д҃вцу:
и замкни́те во смра́дную те́мни́цу;
у҆́зримъ, ка́ко Распя́тый помогáти éй в̇ по́мощъ[1]) успѣетъ
и богóвъ на́шихъ одолѣ́етъ.

явлéніе 3 (4?). ||

Аг҃глъ: л. 138 об.

Радуйся, Праскéва невѣ́ста Хр҃това.
азъ ти̇̀ доведу̀ до Е́го п҃ртла:
а́зъ бо аг҃глъ Б҃жій служи́тель:
п҃ртла Онаго пре͏ᵈстоя́тель.
не мы́сли, Праскéва, я҆́ко Жени́хъ тво́й тя̀ оставля́етъ
и҆бо менѐ в по́мощъ ќ тебѣ̀ посыла́етъ.
за невѣреніе безгла́сіе прія́тъ Заха́рія:
гл҃и, буди во́ля твоя̀: я҆́ко д҃ва Мрія,
а҆́зъ преста́вникъ тво́й о͏ᵀ крещенія
и прине͏ᶜ пе͏ᵖстень обручéнія:

1) *Лишнее слово?*

ѝбо и҆сцѣле́нія а҆зъ прошу̀ *(несу?)*
на бо҄шая по҄виги ругатися прошу̀:
а҆̀ще побѣди́ши сего̀ гаа҆да *(гада?):*
во вѣки неу҆̀риши вѣчнаго а҆̀да.

Праске́ва:

Ви́жу тя̀, ю҆̀ноша, ѿ Бг҃а посла҄на:
и на соблюде́ніе менѐ да́нна:
почто̀ со мно́ю бесѣ́ды не продо҄жа́ешъ:
проти́ву врагѡ̀въ вои҆̀нствовати оставляешъ;
а҆̀ще во҆̀могу за любовь Хрт҃а моего̀ терпѣти: ||
л. 139. то́кмо спосо҆̀ствуй менѐ главы̀ врагѡ̀въ его̀ стерти:

Агг҃лъ:

Азъ гото́въ, Праскева, всегда̀ гото҆̀ съ тобою бы́ти
по́йду и҆́ у҆̀готова́ю мѣ́сто, гдѣ̀ ти̑ жи́ти.
ѝбо Жени́хъ тебе ожида́етъ:
и две́ри Своего̀ чер҆тога о҄воряетъ.
вѣ́чной вѣне́цъ уготова́нъ бысть тебѣ:
и хощетъ при҆ва́ти в невѣсту Сѐбѣ.

Праске́ва:

Бж҃е Оч҃е Всемогу́щій:
Бж҃е Сы́не Присносущный,
Бж҃е Дш҃е Паракли́те:
Многоза҆рный [1]) ми́ра Свѣте.
Бже в҆ Тріе҆хъ Ли́цахъ пребываяй:
существо Твоѐ тожь зна́яй.
ко́имъ хвалѣ́ніемъ могу̀ Тебѣ̀ и҆реці̀
я҆ко в те҆рпѣніи мое҄ да҄ ми помоіци.
нѣ́сть досто́йна нарещи́ся дщ҃и Твоя:
понеже не у҆̀доволе́нна страданія моя̀.
бл҃говоли про́тчая за Тя̀ страда́ти: ||

---

1) *Въ рук.:* но многозирный.

ѐже бы ȏ Тебе вѣнецъ прия́ти. л. 139 об.
сродники и́ другія *(други)* своя̀ оставля́ю:
Тебе, Хр҃те Б҃же, поⷣража́ю.
ра́дость і весе́ліе мнѣ:
ничто́ же *(скорблю?)* Тебѣ ра́ди Хр҃те.
Оⷮче, нѣтъ *(нѣсть?)* моя̀ во́ля вла́ствовати:
нижѐ могу̀ бога́тствовати желàти:
доне́лѣже даси мене́ жи́ти:
я гото́ва всегдà Тебѣ̀ служи́ти.

юкле́ніе 4 (5?).

Стра́жъ:

Господи́не́ и̓ге́моне, которая дв҃ца:
сиди́тъ во темнице.
ви́дѣхомъ мы̀ ю̓ношу свѣ́томъ сія́юща:
и на́съ всѣх устрашàюща.
гл҃етъ е́й руга́ися идолу скверному[1]):
то́и ю̓ноша оⷮ ранъ ю исцѣля́етъ.
и на́ большая му́ки терпѣніемъ воѡружаеⷮ.
бо́лѣе не моглѝ стоя́ти:
и словесъ е́гȍ слы́шати.
у̀зримъ ка́ко Распя́тый е́й будеⷮ помогати. ||
и оⷮ ру́къ на́шихъ и̓збавля́ти. л. 140.

Ге́ммонъ:

Дивлюся хр҃тіа́нскаго терпѣнія:
ка́ко не ȏдолѣетъ и̓хъ на́ше муче́ніе.
боⷧшіе му́ки жела́ю на ню̀ воⷥложи́ти:
поне́же се́рдцемъ распаля́хся ю люби́ти
приведи́те ȏную преⷣ велѝчество славы мое́я̀:
да скажетъ ктȍ ѐсть и̓сцѣли́тель е́я.

---

1) *Видимо, пропущена строка.*

Ге́ммонъ:

Кую бы во҃далъ хвалу Дию:
а҆ще бы о҃вратилъ о҃ Распятаго дв҃у сію:
и болѣ́е б любви ея́ не могу̑ те҃пѣ́ти:
или бы кто̀ о҃врати҃ закры(въ) мнѣ̀ очи, чтобы на ню не ҃рѣти.
(приведутъ).

(ꙗвле́ніе 6?).

Повѣждь ми, дв҃а, какими во҃жебами[1]) сама ся и҃цѣлила:
и҆ найпаче первыя красоты лицѐ твоѐ просвѣтила.

Праске́ва:

Исцѣлитель *(исцѣлилъ)* и҆ просвѣтилъ Жени҃ мо҃ Небесныи
То́й хо̂щетъ просвѣтити мя в че҃тогъ Свои и҃ скве҃пы.

Ге́ммонъ: ||

л. 140. Не мысли, Праскева, ꙗ҆ко Бг҃ъ твой тя̀ исцѣляетъ:
и красоту твою̀ просвѣщаетъ.
разумѣй, ꙗ҆ко̀ помогаетъ ти̏ Вене́рва (sic):
сотвори̏ тя з҃раву ꙗ҆ко испе҃ва.
и то̀ мнятъ *(не помнятъ?)* твоя̀ злобы и руганія.
желаешъ моего достоянія.

Праске́ва:

До́брѣ и҆ге́моне, глаго́лешъ ꙗ҆ко Вене҃ва:
сотвори̏ мя̀ здра́ву ꙗ҆ко и҆спе҃ва.
и҆ду̑, пре҃ нею смирю́ся:
ꙗ҆ко богине поклонюся.
и҆бо, мо҃бу е́й сотворити могу̑:
она́ бо бста́витъ мнѣ̀ бы же҃тву: (?)

Геммонъ:

Ѡ любе҃ная, нн҃ѣ печаль о҃ менѐ о҆тымаешь.
ꙗ҆ко весе́ліе моѐ и҆спо҃няешь.
аще поклонишися Дию̀ богу:

1) *Д. б.* волшбами.

при́меши о͞т менѐ че́сть мно́гу:
буду тя жено́ю ими́ѣти *(имати):*
и вся Испа̀нія *(Иконія?)* будетъ ти̇ хвалу̇ во͞з да́ти.

Ге́ммонъ: || л. 141.

Ѡ бо́зи Діи, Апполонъ ми́лостивыи:
и̇ Діа́нна, и Вене͞р ва, на проше́ніе жало͞тливыи̇
что̀ ва́мъ могу̇ во͞з да́ти:
я̆ко пособитъ*(сте)* сію о͞т Распя́таго о͞т я́ти.

ꙗвле́ніе 5 (7).

Жре́цъ:

Ѡ превели́кій Дию:
ӑзъ ти̇ склоняю вы́ю.
та́ко и вы̇ бо́зи:
весма̀ ӗсте премно́зи.
тѣ́мъ свою̀ м͞ть и͞з во͞д те яви́ти;
да во͞з мо́жемъ сію во͞л шебницу пре͞л сти́ти:
я̆ко ўкоря́етъ вся̀ на́ши бо́зи:
Еди́наго почита́етъ, а не ва́съ премно́зи.

Праске́ва:

Б͞же, хвалу̇ Тебѣ̀ во͞з даю:
токмо да не пре͞з риши моли́тву мою̀.
Ты̇ наде͞ж да на́ша и упова́ніе:
Ты̇ оружіе и̇ щи́тъ *(и)* о̇доле́ніе.
Б͞же, пошли̇ ко мнѣ̀ м͞лрдіе Б͞жеское:
да ра͞з зорю йдольское гоне́ніе[1]) || (взяв ідола за ногу): л. 141 об.
идоле бе͞з ду́шный, тебѣ̀ глаго́лю о зе́млю да па́дѐши:
и въ пра̀хъ земный да сокрушиши(ся).

---

1 *Надо:* гоне́ніе идольское.

ꙗвлєнїє 6 (8).

[Жрецъ?]:

Господи́не игéмонѐ, почтѐ о̆ную вохшебницу
во хра́мъ пустилъ еси̇:
и всѣхъ богóвъ на́шихъ сокруши́ти створи́лъ еси́.
или̇ невѣси я̆ко йхъ волшвéніе:
не бдолѣетъ на́ше мученіе.
и̇ли̇ кбе прио̂бщéніе, гемонъ:
или̇ тли̇ свѣтлымъ вѣномъ (?)
Дави́дъ на Вирсаѳію распалихся о̇гнем лю̂бленія,
ка́ко пріялъ себѣ̇ наказа́ніе.
ты̇, проклятой, польстихся:
любóвію и сордцемъ распалихся.
нн҃ѣ тя̇ игéмонъ разумѣю безумна быти
я̆ко похщихся сію̇ скверную люби́ти:
ви́димъ тя̇ царю̇ проти́вна:
а хр҃тіа́номъ спосóбна.
вся̇ в рукѣ своем держа́щи и яже хощеши убити.
ӑщели сію живу пусти́ши,
л. 142. то̇ вся̇ зла́я во дни̇ своя̇ узри́ши: ||
ибо бóзи на тя̇ прогнѣвавшіся и́мамши.
и̇ не мы́сли прóтчее к тому на ни́хъ надѣятися
или̇ *(аще?)* сію не убиéши, то са́мъ бу́деши убитися (?).

Гéммонъ:

Азъ не того̀ ра́ди ю̇ во хра́мъ послàхъ:
дабы̇ сокрушила богóвъ на́шихъ в пра̀хъ,
ӑзъ хотѣ̆лъ, дабы̇ от Распя̇таго отпа́ла:
и богом на́шимъ вѣру яви́ла *(являла)*.
за сіе ка́ко могу̀ е́й стерпѣти:
повелю̇ мечю преда́ти.
приведи́те ми о̣̆ную дщéрь Распя̇таго:
уже бó не могу̀ терпѣти рода *(проклятаго?)* [приведутъ].

(явлéніе 9).

что себѣ̀ безу́мная сотворила:
я́ко ты̀ боги на́ша сокруши̇ла.

Праскéва:

Безу́мный игéмоне, не а̑зъ сіе сотвори̇ла:
Си̇ла бо Бж҃ія и̇хъ сокруши̇ла.
не мóгутъ бо бе͡з душныи гласа слы́шати:
не тóкмо проти́ву Его̀ стоя́ти.

Гéммонъ: || л. 142 об.

Ахъ прокля́тая, болѣе не могу̀ те͡р пѣ́ти:
повелю тя̀ мечю преда́ти.
пе͡р вое дрéво *(да)* при́несетца:
и̇ къ нему да привя́жетца.
смоливые свѣчи̇ во͡з ми́те:
и ребра éй опали́те.

Праскéва:

Жениш̀е мóй Нбн҃ый, пріими̇ дх҃ъ мóй:
всели̇ мя̀ нн҃ѣ во ͡з вóръ Свóй [1]).

Гéммонъ:

Ахъ, чтó ми на сéмъ мѣсте сотвори́ся:
и̇ о͡т менѐ ра́зумъ мóй весма̀ удали́ся.
стра́хъ же ку́пно и ва́съ (и) менѐ обуя́етъ:
сердце же моѐ весма̀ трепетно бываетъ.
ктó ми в таковомъ дѣле вскóрѣ поможетъ *(гаетъ?)*.

Воинъ пéрвый:

Вели́къ Бг҃ъ Хр҃тіа̑нскій, видимъ, чуди́тся сегò:
и нѣ́сть войстину иногò ра́звѣ Егò.

---

1) *Повидимому, опущено чудо великомученицы — паденіе всѣхъ идоловъ.*

всуе вѣруемъ Дию и Аполону, есть мертвыи:
всуе приносимъ к нимъ жертвыи:
ибо от имене Хрт҃ова о землю пали:
и во прахъ земныи сокрушили *(сокрушали)*.

л. 143. Воинъ вторыи: ||

Сами за ся не могли стояти:
како намъ могутъ помощи дати:
Тог Бгъ от нбсъ на землю сниде:
и на распятіе волею пріиде.
Тои избавилъ хртіанъ от адскаго мученія:
и ведетъ ихъ до своего селенія:

Воинъ третіи:

К тебѣ, Хрте, вси взываемъ:
и колѣна душъ нашихъ приклоняемъ.
возведи насъ из глубины идолопоклоненія:
и настави насъ на путь Бгознанія.
мы вси надежду на Тя полагаемъ.
и главы своя к Тебѣ приклоняемъ.
даждь намъ лице Твое зрѣти:
чтоб главы враговъ Его стерти.

Воинъ четвертыи:

Господине игемоне, почто долго медлиши:
и главы ея не отсѣчеши?
мнози бо в Распятаго вѣруютъ:
Творца нбу и земли проповѣдуютъ.
л. 143 об. и аще скоро глава ея не отсѣчется: ||
то вси к Распятому обратятся.

Гемонъ:

Приведите ми оную, прежде бывшее мое веселіе:
уже бо протчее не могу имѣти о неи желаніе.
ω Праскева, болѣе не могу терпѣти:

повелю̀ тя̀ мечю̀ преда́ти.
воини, мечи своя̀ заострите:
и главу̀ ея о҄тсѣцыте.

ювле́ніе 7 (10).

Праске́ва (молитву):

Го́споди мо́й Бж҃е, всея тва́ри Содѣтелю:
Ты о всѣхъ и Промыслителю,
Ты, мой Го́споди, отрокомъ пе́щъ прохладилъ еси:
и Фе́клу о҄т огня и҄зба́вилъ еси:
Ты и менѐ о҄т ру́къ муча́щихъ и҄зба́ви:
и пре҄стóлу Твое́му пре҄ста́ви.
не поста́ви имъ грѣха̀ сего̀:
не вѣдаютъ Тебѣ Бга истиннаго (воинъ о҄тходитъ).

(ювле́ніе 11). || л. 144.

Аггелъ (приходитъ):

Иди Праске́ва о҄тсуду, до҄брѣ бо сотворила:
яко всю бесо́вскую силу посрамила.
и҄рядно яко ты дѣва во҄злюбила за Хрта умре́ти:
к тóму же протчее не у̀зриши сме҄рти:
а҄зъ ти зготóвихъ и мѣсто, гдѣ ти быти:
с мудрыми дѣвами жити.

Эпилóгъ:

Во сла́ву всѣхъ Тво҄рца Бга:
яко о҄т Него на́мъ блгодареніе многа.
что̀ е́щѐ потре́ба мóжетъ и҄рѣщи:
ибо в се́мъ дѣйстве даде на҄м помощи.
ка́ко свта́я му́ченица Праске́ва за Хрта страда́ла
и главу̀ свою̀ по҄д ме́чь приклоняла *(преклоняла?)*.
та́ко и вы сему внемлите:

гл҃ъ пш҃ь на скрижáлѣхъ се^р^децъ свои^х^ пишите.
вáсъ же слышателе нáшихъ мы̀ увѣ́щае^м^:
и во правите^л^ствѣ(?)сѐмъ незазрѣнный о^т^ва^с^ взяти *(быти?)* желаемъ
чесо̀ не во^з^могохомъ болѣе выразумѣти:
вы же бл҃горазумѣніемъ свои^м^ и^з^волте ра^з^судити.

РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ДРАМА[1]. || л. 6.

ПРОЛОГЪ.

Ма́ловре́менна ле́стна ми́ра сего̀ сла́ва
ищущимъ себѣ̀ в сла̑кихъ смеʳтна е́сть отра́ва || л. 6 об.
я̑ко бо в себѣ̀ жа́ло ме́дъ у̑таева́етъ
и̑ уста̀ наслаждающъ внутрность уязвляетъ.
сице и̑ сего̀ ми́ра сла́дость в себѣ̀ ма́ѐтъ:
сладкую жизнь мно́жаетъ[2]) желчію ко̂чаетъ.
о̀бразъ сего̀ в (И)ро́дѣ[3]) е́сть тре́окая̑нномъ:
зѣло в суетныхъ мира сластеˣ окова̂но̂:
у̑жѐ за вре́менную ги́блющую сла́ву:
проти́ву[4]) самаго Бг҃а гоʳдую си̑ гла́ву:
вознéсъ, Того̀ чре́зъ за́вистъ и́ска̀ше у̑бити.
дабы̀ маловременно и́хъ[5]) чтиˣ не и̑згубити[6])
и́щуще̂ невинныˣ мно́жество отроковъ:
и́зби̑ за Агнца[7]) а́гнцевъ су́щиˣ безъ поро́ковъ:
за́ что̀ и̑ са̀мъ воско́рѣ и̑сты̂ судомъ Бг҃а:
отеʳпѣ и́ дне̂[8]) во а́дѣ теʳпѣ[9]) зла̀ премнога

---

1) Варіанты по изданію Тихонравова. Русскія драматическія произведенія. Спб. 1874, т. I, стр. 339—345 и 399.

2) множае.

3) Иродѣ.

4) противъ.

5) ихъ *нѣтъ*.

6) сгубити.

7) агнцевъ.

8) претерпѣ; днесь во адѣ.

9) терпитъ.

сіе[1]) то́кмо сло́вомъ и дѣломъ изявимъ.
да̀ крѣпость нн҃ѣ Бг҃а рождена прославим.
чему̀[2]) всякъ с охо̀тою молим да внимаешь:
ты́ же архіере́ю да бл҃гословляешъ.

л. 7. **АНТИПРОЛОГЪ.** |

Нату́ра людска́я.

Нату́ра Лю́дская[3]) во образъ Бг҃а[4]) созданна:
ра́зумъ па́мять и́ во́ля су̀ть мнѣ̀ даровамна:
не даровамна па́че да́нна не от ята:
от преслушанія[5]) Бг҃а чрезъ змія треклята.
данъ же[6]) мѝ е̃сть от ята мудрость и́ свт҃ы́ня
безсмертіе нетлѣнность житія простыня.
разумѣ̃ю ра́зумомъ я̀ко зло́мъ от я́тся[7]):
зна́етъ па́меть е́го̀ же[8]) в раѣ̀ насладахся.
во́ля мѝ безво́лная окова́ся у̃зомъ:
с н́его ра̀зумъ ѝ па́мять, еди́нымъ сою́зомъ.
держетъ во́ля, но ра́дость памят памятает:
я̃ко за ма́лу ра́дость вѣ̃чная скорбе чаеть[9]).
еѓда̀ хощетъ простерти в самовоство рукѝ
ра́зумъ речѐ[10]) памятам діа̃вола шту̀ки:
ка́ко тя̀ безсмертну̀ю в раи̂ улови́ша:
за дерзостъ сѣ́тми смерти и́ тѣми сокрыша.
л. 7 об. тымъ же[11]) мѝ ра́зумъ, па́мять во́ля упражняетъ. ||
вѣ̀сти же ни от кого отмѣнныя ча́етъ.

---

1) се не.
2) сему.
3) людска.
4) вь образъ Бога есмь.
5) преслушавшой.
6) занеже.
7) объяхся.
8) и память яже.
9) скорбь чаетъ.
10) речетъ.
11) тымъ ся.

Омысле^ная[1]) наде^да:

Что Натуро Людская сѣтуешь со^данна:
над всѐ зданіе лутши[2]) Бгу подобанна:
имущотъ[3]) о^бразъ Бга то[4]) тѝ недовлѣетъ:
красотà и лѣпотà егдà тѝ свѣтлѣетъ.
имашь тѝ и скровенна[5]) вся и иже[6]) суть в мирѣ:
лѣтáющи[7]), ходящіи и пловущи[8]) звѣри:
вся сія покоренна суть под твоя нозѣ.
убо не сѣтуй: пáче рáдуйся по Бозѣ:

[Натура].

Вся ми суть пòкоренна но и азъ пòдàнна:
сме^ти егда согрѣшихъ в рай пе^возданна.

Натура[9]):

Не о^чайся Натуро имѣй мя Наде^ду: || л. 8.
во^ведъ очи посмотри застаеши между
коими вещьми сѣ[10]) ти Вѣкъ Златы послужи^.
миръ в брань не притвори^ся лука[11]) непатужи^.
Любви[12]) Крбтость незло^на с тобою пребудутъ,
Ѳо^туна, вѣчна Рáдость не о^ступны будутъ.

---

1) омылная *въ рук.* омыанная (Тихонравовъ).
2) вданіе лучій.
3) имущой.
4) что.
5) покоренна.
6) вси яже.
7) лѣтвующіи.
8) пловущіи.
9) *Должно быть:* Надежда.
10) се.
11) луна.
12) любовь.

Натýра:

Аще тáко éсть дóбрѣ сѐ скóрбь о҃лагаю:
рáдостна веселю́ся скачу́ и́ игрáю:
Злáтъ Вѣкъ Щáстье[1]) Рáдость менѐ вкружаютъ[2]).
у́жѐ[3]) срдцу моему́ скорби не стужаютъ.

Вѣкъ Златый:

л. 8 об. Счисля́й Натýро Людскáя во мнѣ злáты[4]) часы́: ||
Злáтый ти Вѣкъ вѣщáю нехи́тростни[5]) гласы:

Покóй:

Смотри̇ Натýро Людская̀ на сію мáслинну[6]):
в ней ми́ра не брани̇[7]) чрезъ мене чай вы́ну.

Любовь:

Азъ Любóвь си́мъ сою́зомъ к҆ тебѣ привязана.
понéже мя̀ имѣ́ешь вся̀ тебѣ суть да̀нна.

Крóтость:

Вся[8]) в Крóтости сердце ти[9]) веселится.
к тому злобная я̀зва никогда случи́тся.

л. 9. Незлóбіе: ||

Чрéзъ Незлóбіе на тя̀ гнѣвъ никтò (не) водвигнет.
рáдуйся, злоба бо̀ тя̀ никогда постигнетъ.

---

1) миръ счастье.
2) окружаютъ.
3) убо.
4) о натуро людска внѣ златыя.
5) хитрыми.
6) маслину.
7) о неи мира не врани.
8) всегда.
9) ти да.

Ра́дость.

Внима́ть [1]) сла^д^когла́сно^му^ сему̀ и́нструме́нту
сего̀ слыши̇ никогда̀ дознава́й ляме́нту.

Фа́рту́на [2]).

Дото̑ Нату́ро Людска̀ пребыва́й ве́село
доне́лиже оо^р^ту́нно не станетъ ми ко́лѡ.

Нату́ра:

Бл҃гополу́чный нн҃ѣ приспѣша́й [3]) ми часы
е́гда̀ радостотворный слы́шу о^т^ ва^с^ гла́сы;
та́къ е́сть яко^ж^ [4]) Надежда пре^ж^де во^з^вѣща́ла: || л. 9 об.
е́ Златы́мъ мнѣ̀ Вѣ̀къ [5]) Ра́дость и́стѣ обѣщало.
Ра́дости в [6]) Злато^м^ Вѣ́це и́ в нѣ́дре^х^ Ѳа^р^ту́ны:
Ра́дости весели̇ мя̇ испра́въ свóя̇ стру́ны [7]).

Разсужде́ніе:

Та́кось ся̇ у̇лови́ла чре́зъ вѣ́сть нейсто́ву:
сѐ Ра̀дости и^з^мѣ [8]) и́маши готóву:
смотри̇ ка́ко и^з^мѣ [9]) ве́щи преплѣта́етъ:
и́ бл҃гополу̇чію [10]) бѣ́ды̇ соо^б^ща́етъ.
у̇лови́ла Наде^ж^да тебе неча́янно
е́гда̀ Ра^з^сужденіе бѣ̀хъ от тя попрано:
гдѣ̀ Наде^ж^да Омы́лна я́же тя̇ пре^л^сти̇ла:

---

1) внимая.
2) фортуна.
3) приспѣша.
4) яко сь.
5) вѣкомъ.
6) радость не.
7) *Добавлено:* строитъ и Разсужденіе приходитъ.
8) измѣну.
9) измѣна.
10) благополучіе.

я́же тя̀[1]) слове́съ сѣтьми ле́стнѣ уловѝла:
слыши что Вѣ́къ Желѣзный будетъ г҃лати.
е́гда̀ Златыи Вѣ́къ мо́жетъ ему̀ постоя́ти:
л. 10. зрѝ и̓ что̀ проти́вная проти́вным сотворя́етъ[2]) ||
у̀ви́дишь я̀ко ра́дость на пла́чь тѝ претворяетъ[3]).

Желѣ́зный Вѣ́къ:

Что́ по[4]) Нату́рѣ Людской себѣ̀ водворяешъ:
или менѐ крѣпча́йша надъ себѣ̀ не зна́ешъ:
у̀держи́ши ли пресѣ́сть[5]) в десни́цы тѝ су́щу:
е́гда̀ мою желѣ́зну ку́плю[6]) и́спущу:
зрѝ зла́то и̓ желѣ́зо катится е́дина́ко[7]):
и[8]) мо́жешь бы́ти лу́чшимъ надъ мя̀ вѣ́руй вся́ко:
златы́ми си часа́ми лю́де́й уловляешь:
в своя̀ сѣ́тѝ, а́ мои́хъ желѣзныхъ не знаеяшь[9]),
а̑зъ у̑бо совокуплю̀ со желѣ́зомъ зла́то:
да вѣ́сть Нату́ра я̑ко есть не злато блато.
не бу́дешь отъ союза сегѐ разплете́нный:
но во вѣ́ки[10]) со мно́ю буде́ши слученный.

л. 10 об. Бра́нь: ||

Ты̀ чре́зъ у̀вядаему лстими к вождуя маслинну[11]);
зри ме́чь Бра́ни ту̀ сѣче́тъ и̓ такъ будетъ вы́ну.
да не рече́ши ми́ренъ в вѣ́къ Миръ пребываю:
в са́мый ко́рень ма́слинный ме́чь свой угражаю[12]).

---

1) ти.
2) сотворятъ.
3) претворяетъ.
4) при.
5) прелесть.
6) кулю (т. е. *пулю*, *ядро*).
7) еднако.
8) не.
9) не знаешъ.
10) вѣкъ.
11) льстиши ю маслину.
12) маслины мечь свой угружаю.

Не́нависть къ Лю^б вѣ[1]):

Ты́ Лю^б вѣ что вѣща́ешъ па́жити[2]) сугубы
си́мъ союзомъ сі́я вся̀ претрутъ мои зубы.

Ярость (стрѣла къ Кротости):

Ты рече́шь яко Кротость я́звы не достигнетъ,
а[3]) чрезъ стрѣ́лу Ярости язва постигнетъ.

Зло́ба:

Ты́ Незлобіе зна́комъ что̀ Нату́ру заво́дишь:
рцы̀ ка́ко̀ ту́ о^т уза Злобы освобо́дишъ.
сѐ жа́ло в неповинно^м а́гнцѣ углѣбаетъ: || л. 11.
нижѐ с не́го и́зыти когда̀ промышляетъ[4]).

(к Радости) Пла́чь:

Радости своя̀ стру́ны ты̀ устроева́ешь:
а́ змо́че́нну слеза́ми пла́ту не внимаешь.
Ра́дость: сла́дость пла́чь тебѣ̀ воспящая[5])
омоче́ннымъ слеза̀ми стру́ны о́тягчая[6]).

Зависть[7]):

Преста́ни ко́ло прино́ситъ[8]) точи́тися всуе
в кото́ромъ Нату́ра зароди́тся бу́де[9]):
пре^ж де ти̇ ви́дъ *(виждь?)*[10]) не сте^р ся крюкъ мой препина́е^т.
да Нату́ра Ѳо^р ту́ны[11]) какова е́сть знаетъ

---

1) любвѣ зубы (т. е. *показываетъ зубы?*).
2) пожити.
3) се.
4) помышляетъ.
5) плачь платомъ тебѣ воспящаю.
6) отягчаю.
7) *Добавлено:* къ Фортунѣ, сирѣчь коло.
8) *Нѣтъ.*
9) в которомъ Натура заводится буде.
10) въ адъ.
11) фортуну.

в то̀ча̀щи́мся Ѳоᵖту́ну сі́ми [1]) непоᶻнаетъ
но удеᵖжанно ко́ло зря̀ да раᶻсуждаетъ.

л. 11 об. Нату́ра: ||

Ѡ лю́та о̀каяⁿства в суеᵗномъ сеᵐ мирѣ:
почто̀ лестной Надеᵐдѣ а̑зъ бѣдна иˣ вѣ́рѣ [2]).
веселыми по́мыслы впре́дъ мя̀ испоˡнила:
нн҃ѣ тоюжъ [3]) радость на пла́чь претвори́ла.
е́гда̀ Зла́та Желѣᶻный вѣ́ка побѣᵐдаетъ.
Бра́нь Поко́я ма́слину мечемъ посѣка́етъ.
во все́мъ поˡно пᶻмѣны и́ непостоя̀нства.
го́ре житіе [4]) мое́мъ всего̀ непостояпства [5]).
ничто истиннѣ́йшаго па́че смеᵖти чаю:
жду̀ гро́ба в [6]) красоты̀ вѣнецъ мо́й воᶻлага́ю [7]).
и̑ду̀ о̀круже́нная печаˡми и̑ бѣды̀:

Всѣ̀:

Мы̀ твои́ми Нату́ро ку́пно по́йдеᵐ слѣ́ды:

л. 12. Смерть: |

Го̀ го̀ го̀ ра́дуясь [8]) Смеᵖти оᵗ Ада́ма:
да [9]) црⷭ҇твующая да́же и́ до Авра́ма:
по Авра́мѣ дото́ль свободна црⷭ҇твую:
человѣческимъ ро́домъ си́лна властеⁿствую.
цр҃ей, кн҃зей, поˡ моя покоряю нозѣ:
си́льный [10]) вои падаютъ предо мно́ю мно́зи.

---

1) почащайся фортунѣ силы.
2) ях вѣры.
3) туюжде.
4) житіи
5) окоянства.
6) жду гроба а.
7) слагаю.
8) радуюся.
9) *Нѣтъ.*
10) сильны.

всѣ боятся, всѣхъ бо азъ оᵀ сею косою:
пожинаю[1]) яко цвѣты поˡныя з росою.
єдина си̇ла славна есми смеᴾти в вѣки[2]):
безъ остаⁿка потреᵇлю азъ всѣ чл̃вки: || л. 12 об.
сама Натура Людска добрѣ то поˢнала:
прозрѣвши мою силу с ѳрону сего встала:
вѣнецъ красоты з главы своея сложила
мя боящися власти то моеѝ вручила.
сяду на престолѣ[3]) возму и вѣнецъ на главу: || л. 13.
да всі видятъ у Смерти беˢсмеᴾтную славу.

Жизнь:

Стоѝ и не прикасаися ѳрону человѣка:
иже ти непоˡлежитъ во вся вѣки вѣка:
азъ есмь Жизнь, яже пріидохъ того оживити:
живота беˢконечна в вѣки сподобити.
тыже властелиⁿствовати не дерзаѝ беˢ суда:
иди[4]) оᵀтоль скоро иди полна студа.
азъ власть имамь живити, азъ и умеᴾтвити:
смеᴾти или житію вѣчному вручити.

Прологъ (Эпилогъ?). || л. 13 об.

Се слышателю еже обѣщахоᴹ:
по силѣ нашей любви твоеѝ показахоᴹ.
вамъ же за вниманіе главы преклоняеᴹ.
что в словѣ согрѣшихоᴹ проˢтѣтѣ желаемъ:

---

1) препинаю.
2) есмь смерть во вся вѣки.
3) престолъ.
4) изыйди.

ПРИЛОЖЕНІЕ I.

ВЕЛИКОУСТЮЖСКАЯ РУКОПИСЬ ПЬЕСЪ

ТЕАТРА ЦАРЕВНЫ НАТАЛЬИ АЛЕКСѢЕВНЫ.

КОМЕДИЯ СВ. ЕКАТЕРИНЫ (л. 2).

ꙗвлєнїє а҃.

(Старецъ).

Внꙋши, о девице, словеса моꙗ: аз бо вѣмъ единаго пречꙋднаго Отрока, иже тꙗ без сравнениꙗ превосходитъ во всѣхъ дарованиꙗхъ, ꙗкоже рекла еси. Красота Его препобиждаетъ сиꙗние солнечное, премꙋдрость Его ꙋправлꙗетъ всꙗ чꙋвственна ї ꙋмнаꙗ созданиꙗ, богатство сокровищъ Его раздѣлꙗетъсꙗ во вес мир, никогдаже оумалꙗетсꙗ, но паче ꙋмножаетсꙗ, благородие Его есть неизреченное ї недовѣдомое. Ей во истиннꙋ и истинна сꙋть, и множайшиꙗ благодати Младенецъ той имать, иже изрещи невозможе (л. 2 об.). Сей не имат отца на земли, но родися неизреченно и паче естества от единиꙗ благороднѣйшиꙗ пресвꙗтиꙗ и пречистиꙗ Дѣвицы, яже превелиꙗ ради чистоти и святини таковаго родити Сына сподобисꙗ, и пребисть безсмертна душею и тѣломъ, и вознесенна есть превише небес, и покланꙗютсꙗ ей вси святии ангели ꙗко царици всеꙗ твари. Аще сотворишь, ꙗкоже тебѣ рекꙋ, то сподобишисꙗ видѣти пресвѣтлое лице Его [Тꙋтъ старецъ иконꙋ подасть]. Се есть изображение Д҃ви М҃тре того Младенца, о Немъже тебѣ сицеваꙗ чꙋднаꙗ повѣдах; возми ꙋбо ею в домъ свой и заключивши двери чертога своего, сотвори молитвꙋ всенощнꙋю со благоговѣниемъ къ ней, яже именꙋеетъсꙗ (sic) Мариꙗ, и моли ю да изволитъ тебѣ показати Сина своего, и ꙋповаю ꙗко аще молиши с вѣрою, то послушаетъ тебе и одастъ видѣти, Егоже желаетъ душа твоꙗ.

ꙗвле́нїе в҃.

(Старецъ).

О великое Божие милосердие! Аз ти дѣвице все возвѣщу о преславномъ томъ видѣнии. Отроча то Господь нашъ Іс҃ъ Хс҃ъ. иже сотвори небо и землю, звѣри, скоти и птици (л. 3) и вся, яже на основаніи земномъ, вся словомъ сотвори. Послѣди же человѣка содѣла рукама Своима, и по преступлении человѣческомъ вселися в пречистую Дѣву и родися ото нея, юже ти во видѣнии видѣла, и посемъ Онъ нашъ избавитель волею пострада, воскресе тридневно, нас же свободи отъ работи вражия; и ти, избранная дѣвице, аще хочеши обручитися Ему невѣстою, то отвержи идоли своя и прїими святое крещение. Он бо многомилостивъ и щедръ, приемлетъ вся приходящая к Нему и во евангелии Своемъ глаголетъ: градущаго ко мнѣ не иждену вонъ.

. . . .

(Старецъ).

Крещаю тя во имя Отца и Сына и Святаго Духа, аминь. Се прияла еси святое крещение, иди убо в домъ свой, и сотвори паки молитву ко пресвятѣи Богородици, и узриши милость Божию паче перваго, иди убо с миромъ.

КОМЕДІЯ ХРИСАНФА И ДАРИИ.

ІАВЛЕ́НІЕ В҃.

(Хрисанфъ).

. . . слꙋга меня птитъ.

Карпофоръ (л. 3 об.).

Что, мои господине, пришелъ? Чего требꙋеши? Азъ есмь моужъ грѣшенъ.

Хрисанфъ.

. . . совершение прияти.

(Карпофоръ).

Аще тако, господине мои, право глаголеши истинно совершенъ быти, то вѣрꙋй во единаго Бога и Отца и Вседержителя и всея твари Творца, яже словомъ сотвори всю твар, еже видиши небесная и земная, такожде человѣка содѣла пречистими Своима роукама. Послѣди же Сынъ Слово Божіе вселися въ пречистꙋю Дѣвꙋ и родися неизреченно, такожде изволи нашего ради спасения пострадати и пречистꙋю кровь излияти за избавления наша. В таковаго, господине моі, достоіно Бога вѣровати.

Хрисанфъ.

. . . творити.

(Карпофоръ).

Аще хощеши, господине мої, соединитися ко Христꙋ Богꙋ, то пріими святое крещение: то бо начало и конецъ християнскаго закона. (л. 4).

Хрисанфъ.

. . . крещение.

(Карпофоръ).

Крещаю тя во имя Отца и Сина и Святаго Духа. Аминь. Се прияль еси святое крещение, Иване Хрисанфе; ꙋже здравъ душею и тѣломъ, иди ꙋбо и проповѣдꙋі имя Божіе пред нечестивыми. Аще и ꙋмꙋчатъ тя, но Господь ти даст крипост и полꙋчиши вѣнець доброти отъ рꙋку Господню и наслѣдиши вѣчнꙋю жизнь.

КОМЕДИЯ Е(В)ДОКИИ МУЧЕНИЦИ.

ꙗвлєніє ѡсмое.

(Германъ).

. . . тоя жити.

Геронтій.

Пречестнѣйше ѡче, вся сотворꙋ по повелѣнию твоемꙋ, иди брате, во слѣдъ мене.

ꙗвлєніє д҃.

(Евдокия).

. . . и человѣколюбию (л. 4 об.).

Геронтій.

Госпоже наша Евдокия! Наставникъ вашъ отецъ Германъ прислалъ к вамъ сего монаха, желаетъ бо нѣчто глаголати.

ꙗвлєніє еі҃.

(Диогенъ).

. . . что совѣтꙋешъ?

Первый совѣтникъ.

Господине ігемоне, во истинꙋ достоіно древнихъ боговъ почитати и жертвами ихъ ꙋмоляти.

(Дрꙋгиі совѣтникъ).

. . . достоино.

Первый совѣтникъ.

Аще хощещи, господине игемоне, древних боговъ почитати, то цара Аврелиꙗна совѣтниковъ не попꙋсти сѣмо внити: они бо вѣрꙋют и покланꙗютсꙗ Распꙗтомꙋ. Такожде и Евдокию повели представити и повели еи принести богомъ жертви; аще же не послꙋшаеть, то предаждь еꙗ смерти. Аже (sic) сего не сотвориши, то много отъ христиꙗнъ понесеши зла.

(Совѣтники придꙋтъ и воіни два).

(Евдокиꙗ).

. . . ищите зде.

Первый совѣтникъ.

Повѣдаи намъ, старица, где Евдокиꙗ обритаетсꙗ; аще не повѣси, то воскори предадимъ тꙗ смерти (л. 5).

(Евдокиꙗ).

. . . ко пославшемꙋ ти.

Первый совѣтникъ.

Господине игемоне, се приведохъ Евдокию, что повелѣваеши о ней.

КОМЕДИЯ ПЕТРА ЗЛАТИХ КЛЮЧЕЙ.

ꙗвле́нїе і҃.

(———).

. . . превеликая радост.

Совѣтникъ.

Здравствꙋй, государ нашъ, на многие лѣта, да даст тебѣ Махомет славꙋ и честь вишше всего свѣта.

ꙗвле́нїе в҃і.

(———).

. . . утѣшеныі.

Совѣтникъ.

Азъ желаю, да вся лѣта живота твоего во благополучии и въ радости прибꙋдꙋтъ.

ꙗвле́нїе к҃а.

(Княз Волхванъ).

. . . неледленно (= немедленно).

Посолъ.

Великиі княже, государ царъ, непобидимыі салтанъ прислал тебѣ сеи листъ, повели прочитати.

(Княз Волхванъ).

. . . прочитати. (л. 5 об.).

Посолъ.

Читаı писание, царю, во оуслишание всѣмъ.

Тоурчинъ.

. . . кролевна Могилена.

Посолъ.

Великиı княже Петре, царское величество салтанъ жалꙋетъ васъ сими дарами: повелите приньıт!

Петръ.

. . . и виват припѣваю.

Посолъ.

I аз, его послѣдниı рабъ, государꙋ своему поздравлꙗю, много лѣта и щастиꙗ желаю, и вамъ в толикоı радости поздравлꙗю.

(Княз Волхванъ).

. . . его прославлꙗю.

Посолъ.

Великиı княже, время ꙋже мнѣ отъихать, прости.

(Княз Волхванъ).

. . . его мать.

Посолъ.

Во истиннꙋ всꙗ возвѣщꙋ царꙋ своемꙋ, Простѣте! (л. 6).

КОМЕДИИ ОЛОФЕРНОВА.

в҃ дѣйство сѣнь а҃[1]).

Іоакимъ, Садокъ, Мелхиы.

(Іоакимъ).

. . . воiскомъ со всѣмъ[2]).

Садокъ.

Еи страшно и ужасно, еже о немъ глаголется, и слишно всѣ крѣпкие гради но и села ихъ вся славни[3]); Силофин[4]) градъ сопротивитися емꙋ невозможе; разруши же Фаран[5]) градъ богат зѣло и поби вся сыни ихъ; исмаиливе[6]) живяхꙋ противъ лица пꙋстини и к югꙋ земли Хеллонъ острѣе[7]) меча и ихъ же абіе не ꙋмертви, тѣхъ онъ для болѣзненноіи неволѣ живихъ остави. О Боже, коль далеко еще томꙋ свѣрѣпому[8]).

(Иоакимъ).

. . . возмогъ.

---

1) Эти двѣ строчки въ подлинникѣ переставлены между собою. Варіанты по Тихонравову Русскія драматическія произведенія — Спб., 1874 г., т. I, стр. 94—97, 110, 117—119, 144, 146, 147.

2) войскомъ содѣваетъ.

3) всѣ килвкійскія страны объиде, и не точію всѣ крѣпкіе грады, но и села ихъ вся (разруши).

4) славный Мелофиль.

5) Ѳарсисъ.

6) ихъ *нѣтъ* исмаили иже.

7) *(предаде)* острею.

8) свирѣпому мечю снѣдати?

Садокъ.

Боже отецъ нашихъ, николи же да допѹстиши свѧтаꙗ Твоꙗ от необрѣзанныхъ ꙗзиковъ осквернити, ниже люди Твоꙗ да дани будѹтъ имъ на порѹгание!

(Иоакимъ).

...не настанетъ[1]).

Садокъ.

Но что же намъ совѣтѹешь, отче святиі, чтоже намъ творити?

(Иоакимъ).

...горлица (л. 6 об.).

Садокъ.

Еи, когда порѹбежнии сосѣди наши намъ пособствовати похотꙗтъ, тогда великаꙗ намъ помощь и безопаствъо ѹчинитсꙗ.

(Мелхиꙗ).

...на насъ Господь[2]).

(Садокъ).

Он же покажетъ, ꙗко силнѣіішиі есть паче всѣхъ боговъ ꙗзическихъ!

В̃ дѣйстко[3]) сѣнь Г̃.

Иоаким, Садок, Мелхиꙗ.

(Иоакимъ).

...приходитъ.

---

1) не станетъ.

2) услышетъ насъ Господь.

3) III-го дѣйства.

Садокъ.

О Боже, Боже нашъ! что же намъ иное ожидати развѣ то, что иние земъли и ѹже безчисленниꙗ гради, к семѹ жъ и вси наши порѹбежнии народи отчасти даже до акаꙗннѣйшиꙗ смерти претерпѣша от частихъ в поношении ихъ верѣгахъ[1]) еще и ѹзахъ терпѣлъ.

(Мелхиꙗ).

. . . пребиваꙗ.

Садокъ.

Чесо же ради, чесниі господине моі и приꙗтель?

(Мелхиꙗ).

. . . боꙗзнь.

Садокъ.

Еи истинно грихи наша сѹть[2]) нас ѹстрашаютъ, страх же тоі всю Июдею и всꙗ к неі принадлежащаꙗ (л. 7) ко ѹниванию приводит. Воспоминаі ѹбо, ѿтче свꙗтиі: нынѣ ѹже всѣхъ человѣкъ сердца в малодѹшии приходꙗт, неприꙗтелю едва еще чрезъ предѣли наши прошедшѹ; — что же тогда в то времꙗ бѹдетъ, егда онъ первоі токмо порѹбежноі градъ Веѳѹлию объладаетъ и по своемѹ обичаю оноі жалосно разоритъ; ибо ѹчнѹт тѣми тогда[3]) всѣ иние гради пред ним разрѹшатсѧ.

(Иоакимъ).

. . . ꙗко начасте.

Садокъ.

Еи, истинно[4]) всѣмъ чистимъ сердцемъ ко Господѹ обратимъсꙗ, Онъ же нас да помилѹетъ.

---

1) Отчасти же въ поношенныхъ веригахъ еще и узахъ терпятъ?

2) *Нѣтъ.*

3) не учнутъ ли тогда.

4) воистино.

третіаго[1]) дѣйства сѣнь перваѧ.

(Гофонѹилъ).

. . . приствпити.

Авдіѧ.

Истинно глаголеши, честниі господине воеводо, что градъ Вефѹлиѧ твердое ѧдро есть, на немъ же многимъ притѹпиться зѹби, не азъ в смирении своемъ велми иное помишление имѹю.

Гофониилъ.

. . . помишлениѧ (л. 7 об.).

Авдія.

Кто вѣсть аще Олофернъ нѣсть таковъ хитръ, что град Вефѹлию мало пѹстив прамо къ Ерусалимѹ поідетъ? Тогда ми вѧщеі опасении бѹдетъ, нежели когда би намъ осадилъ. Того же би ради бѹдѹчи намъ в осадѣ лючше било, что тогда от всеѧ Июдеіскиѧ страни помощъ получили бъ, которие истинно Вефулию, ѧко порѹбежноі град израдниі щит, оставити не могѹтъ, разъвѣ отни неприѧтелю врата отверзѹтъ ко всѣмъ ихъ имъ землѧмъ. Аже же и мимо поідетъ, тогда что нашемѹ гнѣздѹ противъ ево дѣлать? Ибо ѹдобно в то времѧ преодоленни бѹдемъ, когда чаемъ безопаснимъ бити, нежели тогда какоі слѹчаі имѣт и бѹдемъ боронитисѧ.

четвертаго[2]) дѣйства сѣнь.

(Финес).

. . . и веселисѧ.

Авдія.

Но і паче, когда тол долго постилисѧ есми.

---

1) IV-го.
2) *Нѣтъ*.

пытаго дѣйствьва сѣнь а.

Авдія.

Уви! о горе нашимъ ѹбогимъ женамъ и дѣтямъ! (л. 8).

Финес.

. . . преподаютъ.

Авдія.

О коль лѹчше тѣмъ, иже нинѣ[1]) же Олофернова бистраꙗ сабьлы во ѡкомногновеніи ꙗко[2]) невчѹвственним ѹсѣкновением сицевѹю злочастнѹю жизнь ѹкротила и онихъ ѹ травѹ к преопочиванию положила есть.

(Финес).

. . . и ѹдоволити.

Авдія.

Аз же привиствѹю еще днес ѹмрити, да ѹтрие моихъ сродниковъ и домашнихъ окаꙗннѹю бидѹ болше не ѹвижѹ.

(Іосиꙗ).

. . . Олоферна.

Авдія.

О старѣишие ви.

(Іосиꙗ).

. . . помощи Божиꙗ.

Авдія.

Не имами вашеꙗ помощи, но токмо намъ в руках[3]) вражиихъ от жажди ѹмрети и бѣдно погибнути.

1) уже нынѣ же.
2) и яко.
3) очахъ.

(Гофонѹилъ).

. . . ниспѹстити.

Авдія.

Несѐ потребно на небеса взити, но мощно намъ есть здѣ низѹ на землли промислъ и помощь обристи.

(Іосиꙗ).

. . . да ѹслишимъ. (л. 8 об.).

Авдія.

Созовѣте народъ, да свободно Олоферну предамисꙗ. Лучше бо есть да поддамисꙗ и живи пребѹдемъ и тако Бога славимъ, нежели да погибнемъ и пред всѣмъ народомъ[1]) в поношении боудемъ, зраще, ꙗко женамъ и дѣтемъ нашимъ сице страшно пред очима нашима ѹмрети.

(Іосиꙗ).

. . . Олоферна.

(Авдія?),

О рали сие, ꙗкб послѹшливс граждане сотворити есми: ꙗже о насъ мѹжевъ можемъ еще е҃ днеі жаждѹ тѹ претерпѣти; но како намъ ѹбогимъ[2]) женъ наших и дѣтеи препитати, то воистиннѹ не вѣми.

(Гофонѹилъ).

. . . или поне кровь отбити.

Авдія.

Но ми же еще глаголемъ, ꙗко болше намъ претерпѣти нѣсть возможно: минѹвши бо е҃ дниі или свободнимъ намъ бити или непріꙗтелю в неволю сꙗ предати.

---

1) міромъ.
2) убогихъ.

(Финеес).

. . . и беззаконовахомъ.

Авдія.

Ти же, о Господи, иже милосердъ еси, помилуи насъ в Твоем наказании мсти беззакония и не предаі нас исповѣдающих Тя — языкомъ, иже не знают Тя, да не рѣкут и похвалятся (л. 9), гдѣ есть нынѣ Богъ ихъ? [1]).

---

1) Два послѣдніе монолога Финееса и Авдіи у Тихонравова слѣдуютъ раньше, послѣ словъ Авдіи: «Созовѣте... умрети» и послѣ непомѣщенныхъ въ нашемъ спискѣ монологовъ Гофоніила, Іосіи и Финееса.

КОМЕДИЯ ПРОРОКА ДАНИИЛА (л. 9 об.).

ѩвле́ніе а҃.

(Іоакимъ).

. . .долні сꙋдити.

Старецъ 1-й.

Иди ꙋбо, дрꙋже нашъ, ми же бꙋдемъ тебѣ послѣдовать.

Сꙋсанна.

. . .будꙋ исполнѧти.

Старецъ 1-й.

Іоакимъ, друже нашъ! Домъ твоі во истиннꙋ израденъ, нехощемъ бо инаго взикати (sic) домꙋ. Здрава бꙋди и ти же, Сꙋсанна, на лѣта многа!

Старецъ в҃.

. . .Иоакимомъ.

Старецъ 1-й.

Востанемъ, дрꙋже мои, времѧ нама отити в домъ нашъ. Прости, дрꙋже нашъ!

ѩвле́ніе в҃.

Сꙋсанна.

. . .от сеѧ бѣди.

(Стӑрецъ).

Неправдꙋ глаголетъ госпожа ваша. Иди ꙋбо, брате, и призови старѣишини наши, азъ бо зде бꙋдꙋ стоꙗти...

(Старецъ).

Господие наше, сию убо жену обрѣтохомъ, зде творꙗщꙋю блꙋдъ со юношею нѣкиимъ (л. 9 об.).

(Старѣишини).

...всꙗ подробнꙋ.

Старецъ.

Ходящема наю обѣма во оградѣ, вниде сиꙗ с двима отроковѣци, и приде к неі юноша, иже бяше сокровенъ и возлꙗже с нею, нама же сущема во ꙋгле огради. Егда ꙋзрѣхомъ беззакониꙗ ихъ и побежаста к нима, юноша же вѣдивъ наю бижа, и не могохомъ ꙗти его, ꙗко паче наю би силен, и отверзе двери оградниꙗ и искочи, Сꙋсанꙋ же нача*(хъ)* вопрошати: кто тои юноша? — она же молчаше.

(Даниилъ).

...бесѣдующа к себѣ.

(Старецъ).

Істинну азъ глаголю, ꙗко по*(д)* терномъ видѣхъ ю.

ꙗвле́нїе г҃.

Совѣтникъ а҃ валтасаровъ.

(Цр҃ъ).

...хвалити.

(Совѣтникъ 1-й).

Великихъ боговъ честно восхвалꙗю,
тебе же, великиі монархъ, поздоровлꙗю.

(Царь).

. . .ахъ, не вѣмъ.

Совѣтникъ 1-й.

Царю, почто тако ѹсѹмънился еси? Повели представити волхви вавилонския, да познают, что сие (л. 10).

ꙗвле́нїе аі.

Вси мовят.

Великъ богъ Даниловъ!

Дариевъ.

Вся, ꙗже речеши, государю нашъ, скоро ѹстроꙗти бѹдемъ!

ꙗвле́ніе ві

(Царь).

. . .его приꙗт.

Кировъ.

Великиі монархъ, како великаго бога Вила не почитати, яко дарова тебѣ вавилонское царство; ми бо всегда бѹдемъ его почитати, и жертвами умолꙗти.

ꙗвле́ніе гі.

Царь.

. . .совѣтѹетъ.

Совѣтникъ 1-й.

Великиі государь, воистинну сеі велики ѕлодѣі, и аще оубиеши его, то вси ми погибнемъ.

КОМЕДИЯ О ИТАЛИЯНИЯ МАРКЪГРАФЕ И О БЕЗМѢРНОИ УКЛОННОСТИ ГРАФИНЫ ЕГО.

ЯВЛЕ́НЇЕ В҃ АНИКОЛИ.

(Графъ).

. . . ничтоже.

(Аниколи).

Егда мои(?) не могу тебѣ обѣщати, понеже от страха не могу приіти в чувство (л. 10).

(Маркграфъ).

. . . мене в супругу.

Аниколи.

Милостивии мои государь! За великое себѣ сщастія сие почитаю, что ваше височество изволите надо мъною бѣднимъ тѣшится.

Графъ.

. . . доволно знаю.

(Аниколи).

Не умию убо инаго отвѣщати, токмо воля моя всегда в твоеи волѣ.

Графъ.

. . . дщер свою.

(Аниколи).

Грезелда, приди сѣмо скоро. Се дщер моя, великии государь.

КОМЕДИИ ОЛУНДИНА.

ѩвле́нїе Д҃.

(Салтанъ).

Азъ есмь царь пресилнiи и превеликiи, предпочтенъ есм всѣми обитающими под слонцемъ. Преславно есть имѧ мое во всеi вселеннѣi и превознесенна ест слава моѧ даже до облакъ. Всѧ преизобилно приѧх от десницѣ Махометовови (sic). Совѣтницѣ моѧ, объѧвлѧю вамъ (л. 11), понеже презѣлним огнѧ пламенем сердце мое запали корол францꙋжскiи, возбꙋди ꙋтробу мою да ѩростию на него подвижꙋс бранию, пожду бо друга моего ко мнѣ албримскаго на помощ.

Корол албримскiи.

. . . моего.

(Салтанъ).

О моi возлюбленниi дрꙋже! что тебя воздамъ за сию вѣрность, а егда сие сотвориши, то ꙋже равенство со мною восприiмеши, аще же и пострaждеши, то великъ от Махомета наречешисѧ. Нынѣ, возлюбленниi моi дрꙋги, идѣти на стани ваша, а егда азъ ꙋготовлюсѧ итит в пꙋт моi, то и ви без замешканиѧ идите вслѣд мене!

Царевна.

. . . и товарищи.

(Салтанъ).

Возлюбленнаꙗ моꙗ дщер! аз не могу прошениꙗ твоего не сотворити, но велми радуюсѧ, что мꙗ ꙋтѣшаеши и в толикоі старости не оставлꙗеши. Иди и готовисꙗ на пут, аз такожде отхожꙋ ко ꙋправлению своему. Воини, идѣте и рцѣте товарищем моим и всѣ́м воином нашим, даби ишли немедленно в палежащиі пут, аз же не замедлюсꙗ.

Явленіе Е҃.

(Салтанъ).

Препрославлен есмь аз от всѣхъ родовъ и предпочтен, понеже нѣст тоꙗ страны, нѣсть области, нѣсть такаваго града или веси, гдѣ би рука моꙗ не господствовала, но един корол Француҗскиі хочет мꙗ посрамити, но скоро самъ погибнетъ.

Вѣстник.

. . . возвѣсти тебѣ.

(Салтанъ).

Возлюбленниꙗ моꙗ дрꙋги, что сотворим, поіти ли нам ко граду или назад возвратитсꙗ?

Царевна.

. . . без всꙗкаго разорениꙗ.

(Салтанъ).

Дщер моꙗ возлюбленнаꙗ, не глаголи сего, не к лицу тебѣ сие творит!

Корол албримскоі.

. . . чести еꙗ.

(Салтанъ).

О друже моі возлюбленниі, иди и буди храним силою Махометовою! (л. об.). Аз отпущаю дщер мою со многими силами. Дрꙋже мои любезниі, се врꙋчаю тебѣ дщер мою, да будеши чести еꙗ хранител и во всем оберегател.

ꙗвленіе ѕ.

Флоренць.

. . . своему служил.

(Салтанъ).

Ах, печал велиꙗ внутренꙗꙗ сердца снѣдает, ꙗко погуби друга моего королꙗ албримскаго, такожде еще двух друговъ своих, понеже в преславноі чести и слави нашеі биша они ѹмноженни, нынѣ ѹбиенни от презлаго воина францѹжскаго. Аще би могъ его получити, то жива пред очима моима повелю розорвати.

Людие.

. . . королꙗ.

(Салтанъ).

Престави его здѣ немедленно.

Флоренць.

. . . земли сеі.

(Салтанъ).

О прокꙗти, что тако глаголеши предо мною?

Флоренць.

. . . злорѣчие.

(Салтанъ).

Сие тебѣ от суроваго и гордаго посолства твоего, имже еси мене на гнѣвъ подвигнѹлъ. Государѹ же своему сице повѣждь: азъ не сего ради приідохъ, даби поклонитисꙗ королю твоему! О сем вѣстно ему буди: не отъиду отсюдѹ, дондеже государь твоі корол мене за цара и государа почитати будетъ!

Царевна.

. . . не из Франции посланъ.

(Салтанъ).

Возлюбленнаѧ моѧ и преизраднаѧ дщер, сеі посол послан от францꙋжскаго короля. *).

Флоренць.

. . . взѧти от тебѧ.

(Салтанъ).

Ухватѣте, ухватѣте навѣтника и злодѣѧ сего: Махометовꙋ персону ударилъ.

Людие.

. . . лежатъ мертви.

(Салтанъ).

О Махометъ, чего ради противника избавил, а брата моего смерти предал? идѣте, воини моѧ, изготовитесѧ тщателно, и немедленно к Парижꙋ идѣте, ни о чем же мислите, ниже спѣте доволно, дондеже землю францꙋжскꙋю не доступите и не погубите, а короля Дагоберта со оним посломъ во одержание мое приведѣте. Сихъ же мертвихъ возмѣте и за мною понесѣте *).

Салтанъ отходитъ.

Салтанъ приходитъ.

Флоренць.

. . . повелѣние твое.

(Салтанъ).

Мои возлюбленнии, помислите о пролитии крови братии своеѧ: како нам не мстит толикиѧ нашеѧ обиди, то от всѣхъ боговъ нашихъ гнѣвъ на сѧ наведем, и како будем очесами взирати дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ, егда без отомщениѧ в доми наша возвратимсѧ, ибо побито нашихъ цареи, в них же вящщая наша надежда била.

---

*) Все заключающееся между звѣздочками зачеркнуто. Вѣроятно при представленіи комедіи во избѣжаніе длинноты, это мѣсто было выпущено.

Возлюбленниꙗ моꙗ воини! посилаю с вами сорок тисꙗщъ избраннаго моего воинства, исправлꙗіте дѣло свое расмотрително и ꙋсердно, да получите вѣчнꙋю славꙋ!

Царевна.

. . .дополнꙗютъ.

(Салтанъ).

О премудрѣішаꙗ моꙗ и превозлюбленнаꙗ дщер! аз ꙋбо не вѣмъ, что творити?

Царевна.

. . .могла ꙋчинити.

(Салтанъ).

Превозлюбленнаꙗ моꙗ дщер! врꙋчаю тебѣ воинство свое. Иди и буди хранима силою Махометовою! Ви же, моя дрꙋги и воини, идѣте со дщерею моею под градъ, имѣіте к неі послуша и без еꙗ повелѣниꙗ ничего не творѣте [и отходитъ].

ꙗвленіе З̃.

(Салтанъ).

Ѕѣло азъ сꙋмнѣваюсꙗ, совѣтницѣ моꙗ, ꙗко не имѣю видѣниꙗ ѡ возлюбленноі моеі дщери, такожде и о воинствѣ нашем, всѣ ли благополучно.

Людие.

. . .много цареі.

(Салтанъ).

Се бо нынѣ вижꙋ непобидимꙋ силꙋ Махометовꙋ: се бо ослабленни моꙗ члени, паки в крѣпост приідоша: аз бо вижу врага моего пред очима моима ꙋзами окованна.

Царевна.

. . .албримскаго.

(Салтанъ).

Превозлюбленная моя дщер! предаі сего злодѣя злоі смерти, во истинну достоин. [Отходит].

явленіє (н̄?).

(Салтанъ).

Возлюбленния моя совѣтницѣ! По многопечалном времени, днес бо нам сотворися велия радост, что имѣемъ в рꙋках врагов наших, узами окованних. Кто бо их исхитит из рꙋкъ наших? Піите моя совѣтницѣ и веселѣтеся: сопротивники наши вси исчезоша: во истинну велика сила Махомета нашего!

Леонъ.

...посрамити (л. 12 об.).

(Салтанъ).

Моі господинъ, молю тя, не погꙋби нас и остави жива, но возми мя, яко послѣдняго раба своего и плѣнника, ибо омерзи ми Махометъ моі, иже мя заведе в сию землю и прелсти мя в помощи своі: сего ради желаю Богꙋ твоемꙋ служити!

Леонъ.

...связанни.

(Салтанъ).

Сеі есть цесар Отто, а сеи ратоборець францꙋжскиі именем Флоренць.

КОМЕДИЯ РОЖДЕСТВУ.

Царь а҃.

ЯВЛЕНИЕ И.

Прежде одинъ (царь) явится. Царие волхви и будутъ трубы ..... и звѣзда явится.

(Царь а҃).

Се зде израдное мѣсто и благополучно, буду смотрѣти на небо.

Царь в҃.

. . . медлиши.

(Царь а҃).

Обритох, друже мої, мѣсто изрядно и смотрѣхъ на планети.

Царь г҃.

. . . сия разсуждаете.

(Царь а҃).

Азъ разумѣю, яко се звѣзда онаго Царя, восиявшаго плотним рождениемъ отъ Иякова и отъ Иуди. Идемъ убо, други моя, до Вифлеема и узрим рождшагося Царя, возмемъ убо дары: злато, ливанъ и смирну.

ЯВЛЕНИЕ д҃.

(Царь а҃).

Зрѣте, други моя: зде убо оная звѣзда уже скрися пред нами: како убо поідемъ, не вѣми!

Члȍвкъ.

...рцѣте ми.

(Царь а҃).

Ми ꙋбо от Персиди придохом, вопрощаемъ васъ, гдѣ есть ваш Царь новорожденыи?

Царь г҃.

...представьте.

(Царь а҃).

Здравъ бꙋди, царꙋ, на вѣки!

Царь к.

...величествꙋ.

(Царь а҃).

Зрѣте ли, дрꙋги моꙗ, ꙗко паки ꙗвисꙗ намъ звѣзда? Идемъ ꙋбо, зрꙗ на ню.

(ꙗвленіе г҃).

Царь а҃.

О Месиꙗ великіи, пришедиі въ мир спасти всꙗ вѣрꙋющии человѣки, и приими отъ нас дари: злато, ливан у смирнꙋ. Ви же, дрꙋги моꙗ, что речете? (л. 13).

Комедии Андрея Перкозканаго.

Явление Г.

(Ап. Андрей?).

. . .со Христом бꙋдет!

Народи.

Во истинну с радостию приемлем ꙋчение твое, проповѣдниче нашъ, и готови за Христа страдати, раны и смерть за Него прияти!

КОМЕДИꙖ О ПРЕКРАСНОІ МЕЛЮЗИНЫ, ꙖЖЕ БЫСТЬ ВО ФРАНЦИИ.

ꙗвление е҃.

[Среднюю закѣсꙋ закритъ, виходитъ салтан, 2 совѣтника, 4 воины].

Гиѡн.

. . . лице в҃ше зрити.

(Салтанъ).

Совѣтницѣ моꙗ, како ми совѣтꙋете о семъ: понеже корол Кипрскиі повелѣные мое презираеть и дань даꙗти ми не хощет, ꙗкоже и прежде? И сего поношениꙗ и ꙋничижениꙗ како сердце мое терпѣти можетъ? Не лѣпо бо есмь почитаем(?) в домꙋ пребивати, но желаю, даби и Кипрскаꙗ землꙗ была подъ владычеством моимъ; и тогда безꙋмни иниі корол ꙋвѣдаетъ власт мою и силꙋ, когда побидителем своимъ нарещи мене имать и ꙗко рабъ бꙋдетъ ми слꙋжити; и днес идꙋ со всею силою моею и мню, ꙗко неволꙗ приженет неприꙗтелеі нашихъ, даби от Бога (л. 13 об.) своего отстꙋпив намъ поддалисꙗ. И сего ради повелѣваю всѣмъ моимъ воиномъ готовитисꙗ к бою: днес бо всею силою нашею побѣдителства своего отвѣдаемъ, созвавъ и тих, иже на морѣ стрегут, и отвсюду остꙋплю столниі его градъ Ѳамогоітеі; и Кипрꙗномъ ни откуду помощи не будет, и они пред великою силою моею имꙋть ꙋстꙋпити, и побидительстви (sic) своими бити нас ꙋзнаютъ. Ви же воскорп и прилѣжно сие совершаите; дадите

воином моимъ злата и сребра доволно, такожде и сами уготовлꙗи-тесꙗ; немедлꙗ бо иду оного повелѣтелꙗ со его скоцким стадом посѣтити, и орѹжиі наше кровію ихъ обагрити.

Совѣтник в҃.

. . . побѣдити возможеш.

(Салтанъ).

Благо рекл еси, возлюбленниі моі, идите же и ѹстроіте всꙗ ꙗже к воінѣ потребна суть, й не замедлите ити со всѣмъ воинствомъ вослѣдъ мене, днес бо иду в пут мої.

[КОМЕДІЯ О БОГОРОДИЦѢ] (л. 14.).

ЯВЛЕНИЕ А҃.

(Захария).

Ѡ людие израилтестии, приступѣте ко олтару и принесѣте дари.—Ѡ Иоакиме, недостоіни дари твоя предъ Богомъ, яко безчаден еси, не имѣи Божія благословения таінихъ ради грѣховъ твоихъ.

ЯВЛЕНИЕ В҃.

Иоаким.

...святую свою.

(Евреин).

Почто предваряеши, принося дари Богу, не вѣси ли, яко не достоин еси приносити с нами даровъ, понеже не оставилъ еси сѣмени во Израили[1]).

ЯВЛЕНИЕ Г҃.

Анна.

...во слѣдъ нас.

(Захарія).

Что суть сия, Иоакиме сину Давидовъ, возвѣстиста ми!

---

1) Все это явленіе перенесено нами по смыслу сюда. Въ подлинникѣ оно помѣщено на л. 12 об.

Іоакимъ.

. вѣка своего.

(Захарія).

Благъ совѣтъ вашъ пред Вѣшним, и жертва ваша приꙗтна пред ним; ꙗко иногда Авраамова, егда вознесе Исаака сина своего на жертви, тако и сиꙗ отроковица, юже днес представисте Господꙋ Богꙋ нашемꙋ. Но еще юна есть, да некогда помꙗнетъ матер и вступитъ к неї жалѣниемъ и поругаетсꙗ Богꙋ Израилеву.

Богородица.

. . . и укрипитель мої.

(Захарія).

Благословенъ Богъ Саваофъ, ꙋкрипляꙗ и в разꙋмѣ просвѣщаꙗ младенца Израилева, и смишлениꙗ даруꙗ незлобивим юнотам! Благословенъ бꙋди, Иоакиме, и благословенъ плодъ ꙋтроби твоеꙗ, Анно! Буди Богꙋ приꙗтна жертва ваша паче всѣхъ сожжениї, сущихъ во Израили, [и возьметь за рукꙋ и поведетъ въ церков]. Ради, исполнениꙗ моего пророчества! ради, совершениꙗ обитованиї Господних! ради, печати того завѣта! ради, изъꙗвление того совѣта! ради, пророкъ всѣхъ зерцало! ради, дарование новѣїшаꙗ и божественѣїшаꙗ Богꙋ избранаꙗ, дѣва разумнꙗ, свѣще ꙋкрашеннаꙗ домꙋ Господнꙗ, исполнениꙗ моего пророчества, заре, ꙗвляющи солнце незаходимаго свѣта; внийди в радост в церковь Господа своего: нинѣ ꙋбо в долнюю человѣки входнꙋю, не помнозѣ же в горнюю и непристꙋпнꙋю достигнеши. Уже времꙗ вести ю в церковь Божію, ви же идите в доми ваша!

ꙗвление д҃.

(Захарія).

О девици благоизбранниꙗ, уже времꙗ вамъ приобщитисꙗ бракꙋ: идите ꙋбо в доми ваша, ꙋже бо болѣе не возможна пребивати во храмѣ Божіи.

Богородица.

. . . пребывати.

(Захарія).

Азъ ѹдивлѧюсѧ о новости вещи, еже бо ни едина ко Господѹ бѣ такова девица, ѩже би обѣтовала Богови свое дѣвство; во вѣки перваѩ въ мирѣ сицевая ѩвисѧ. Что убо сотвору неі? уже бо за внутреню завѣсу входить еі болѣе попустити невозможно, ниже смѣю обрѹчити мужеви дѣвицѹ Божию. Недоумѣваю бо, како о дѣвѣческомъ еѩ житии ѹстроити благоѹгодна, *(да)* не в чим прогнѣваю Бога.

Ангелъ.

. . . живота своего.

(Захарія).

Слава милосердию Божию, ѩко возвисти ми грѣшникѹ ѡ таінѣ сеі! Идите же скоро и от племенѩ Давидова мѹжеі израдних приведите сѣмо! — Здравствѹіте, дрѹги моѩ; известѹю вамъ, ѩко приѩ извищение от Бога, ѩко да врѹчите ми жезли ваша, да положѹ во ѡлтари, и дасть Господь знамение: егоже бо жезлъ прозѩбнетъ, томѹ отдана бѹдетъ отроковица Господнѩ.

Мѹжіе.

. . . нашею.

(Захарія).

Се приемлю жезли от рукѹ ваю, ви же идите в доми ваша, и сотворите молитвѹ, да ѩвитъ намъ Богъ о семъ!

Мужіе.

. . . Владико нашъ.

(Захарія).

Идити же и по совершении молитъви паки сѣмо возвратитесѩ, аз же во храмѣ помолюся. [На колѣнка стать]. Владико Боже Отче Вседержителю! призри на мѩ и на молитвѹ ѹсть моих! (л. 15)

ꙗви намъ о мужи томъ, емꙋ же отдати дѣвꙋ Твою, яже би сохранил ю цѣлу и невредженнꙋ от всꙗкаго зла. Аз бо не ѡ себѣ сие твору, но по благовѣстии ангела Твоего. Боже мої, вѣрую ꙗко не ѡставиши дѣвꙋ Свою, Владико. На Тꙗ, Господи, уповахомъ, да не постидимъсꙗ во вѣки! [Жезли винꙗти и показати] се жезли, зрите, ꙗко жезлъ Иосифовъ процвѣте! Иосифе, приди сѣмо! о Иосифе, сынꙋ Давидовъ! виси ли ты днес разꙋмно таинꙋ Бога Израилева? почто избрах тꙗ Богъ твої от среди братии твоеꙗ приꙗти жребиї наслидиꙗ Его? Воспримешъ дѣвꙋ Господню Марию от домꙋ его, и еже нынѣ зришъ в рукꙋ моею жезлъ твої цвѣтꙋщиї ꙋбо прознаменова' тебѣ, да сохранишъ цвѣтъ дѣвства еꙗ неꙋвꙗдаемиї, ꙗже обища Господꙋ Богꙋ Израилеву, и сохраниши ю чисто ꙗко зѣницу ока: дѣва бо есть Господа Бога Саваофа, ꙗже не желаетъ мꙋжа во вѣки. Ти же, сыне Давідовъ, да не коснешисꙗ наслѣдию и части Бога Израилева, да не смертию внезаапу поражен бꙋдеши пред синми Израилевима.

Иосифъ.

. . . Израилева.

(Захарія).

Ни, синꙋ, неꙋбоисꙗ приꙗти дѣвꙋ Господню: бо́ит бо сꙗ дѣвица Бога и свꙗта есть от рождениꙗ своего: ангелъ бо, предстатель еꙗ, сотворил ю ходити во страхѣ своемъ. Ти же без боꙗзни приїми стражбу Бога Израилева и бꙋдеши великꙋ мздꙋ имѣти от Бога.

Йосифъ.

. . . да бꙋдеть.

(Захарія).

О избраннаꙗ дщерь свꙗтих, Мариꙗ, и праведних родителеї! к томꙋ же дѣва Господа Бога Израилева, Емꙋ же обища тꙗ родители твои, и ти сама во обищании того стоиши во вѣки! Виси бо закон слꙋжащих, ꙗко дѣвица по лѣтехъ двападесꙗтих,

да не входить в дом Господень? Сего ради мы совѣтъ честен пріяхъ, таже тебѣ сотворим полезная, и Господь яви нам, да тя воспріимет старець сеі Иосифъ в дом своі, аки би муж женѹ или отец за дщер, понеже ѹжикъ твоі есть (л. 15 об.)

Богородица.

. . . не хощу сего.

(Захарія).

Не боися, избранная дѣво, ити в домъ цѣломѹдреннаго старца, ибо сеі боится Бога и не сотворитъ насилия и ниже пожелаетъ чистоты Богѹ Израилевѹ обѣщанноі: зриши ли жезлъ сеі сѹхиі цвѣтѹщъ в рѹкѹ моею: се есть жезлъ Иωсифа цѣломѹдреннаго: сиі цвѣтъ знаменуетъ, его Господь возрасти, да тоі приемлет тя в домъ своі цвѣтъ чистоти неѹвядаеми Бога Израилева. И ангелъ твоі, иже многажди являяся тебѣ в домѹ Господню, тоі да будетъ стражем твоим, и Богъ сватих Израилевъ сохранит тя чистѹ тамо и без порока дѣвѹ свою, Емѹ же ти желаешъ в чистотѣ страхомъ работати вся дни живота вѣка твоего!

Богородица.

. . . храняща я.

(Захарія).

Буди на вас благословение и даръ Бога, и Тоі да сохранит вас по совѣтѹ Своему и смотренію!

КОМЕДИИ ВАРЛААМА (И) ИОАСАФА.

ꙗвленіе к҃.

Звѣздочетец.

. . . бивших.

(Звѣздочетецъ к҃?).

Ѡ царю, возрастъ нынѣ рождшаго тебѣ отрочате не в твоемъ бꙋдет царствѣ, но в иномъ лꙋчшемъ и несравненномъ болшемъ. Мню, ꙗко от тебе гонимꙋю христиꙗнскꙋю вѣрꙋ приіметъ и не чаю смотренію семꙋ и надеждѣ солганної бити.

ꙗвленіе ѕ҃.

Царь.

. . . врача моего.

(Врачъ).

Владико царю, почто в҃ше державство повелѣ мене призвати?

Царь.

. . . бꙋдоу ждати.

(Врачъ).

Вся сия сотвору скоро, великиі государь. . . Великій государь, не возмогохъ обристи в человѣцѣ том ни единия виня недоуга, развѣ печали нѣкия, еюже ꙋꙗзвивши душу болѣзнуетъ.

Іоасафъ.

. . . Господь хощетъ.

(Варахиꙗ).

Аще бо любиши ближнꙗго, ꙗко сам себѣ паꙋчил еси, аще бо добро есть царствовати, то царствꙋи самъ. Аще зло, то почто мнѣ ѡтдаеши? почто такову тꙗгатꙋ на мꙗ возлагаеши, еꙗ же сам бѣгаеши? Оставим ꙗ, о царю, ѡставим ꙗ Бога ради: не могꙋ бо сего времени (= бремени) носити, или самъ пребоуди с нами или избери кого инаго, мене остави!

ПРИЛОЖЕНІЕ II.

НЕИЗДАННАЯ ИНТЕРМЕДІЯ О ГАЕРСКОЙ СВАДЬБѢ.

(по рук. И. А. Шляпкина № 232).

Сказаніе о гаере га^{р}ликинѣ россіискомъ.

Выходитъ гаер^{з} и говоритъ.

[Гаеръ] (л. 1).

Здра^{в}ствуите блгоро^{д}ныи гд҃а:
я пре^{д} вами їмею под^{ч}теніе завсегда.
что вы, какъ меня признаваете
или русскимъ быть чаете?
нетъ ста я га^{р}лики^{н} россійской,
пришелъ вамъ о^{т}дать поклонъ нискіи.
правду требую о^{т} ва^{с} совета:
уже пришли сове^{р}шенныи лѣта,
хочется какъ протчимъ женится
і з женою повеселится.
я признаю себя злосча^{с}тнымъ
по моему житию бѣзчастны^{м}:
толикое время холо^{с}тъ волочуся
і сты^{д}но люден что долго не женюся,
птицы і звери тва^{р} чему разумеють
і те при себѣ жену имѣють,
я некогда по улицы гулялъ
і виделъ какъ воробѣи воро^{б}иху топталъ,
такъже и пету^{х} курочку топчетъ,
т^{а}ко о^{т} нево курочка клокчетъ,
а я о^{т}мененъ о^{т} все^{х} людеі
неушто лутчи меня воробѣи?
помилуите, помилуйге, не променяйте на птицу,

поищите за меня какую кра^с^ную девицу?
істинно буду васъ благодарить
і заочно всегда хвалить.
вы думаете, что я не красоличе^н^,
нетъ да в постука^х^ то свои^х^ поли*(ти)*ченъ
(поищу?) хорошую сваху
о^т^далъ бы ей хотя и послан^н^ую *(посконную?)* рубаху,
пойду еще погулять,
не могу ль самъ себу невесты пріискать,

Выходитъ старуха і говоритъ.

(Старуха).

Здравствуй гае^р^ любезный (л. 1 об.),
мой прихо^д^ к тебѣ полезный,
а я нарошно до тебя пришла,
хорошую невесту тебѣ нашла.

Гае^р^ (говорит):

Ах ты любезная моя душенка,
о^т^куда где взялася такая старушенка,
чемъ я тебе буду благодарить?
еще не успелъ киселя наварить,
ведаю, что по ^с^тарости худа зубами
и писчю кушаешъ с трудами,
вонъ у меня свашенка нетъ і иных вещей,
кромѣ того что пусты^х^ речей.
хотелъ было сварить кашу,
да вчера куры склевали крупъ чашу,
разве не поволиши ли кушать копченого льду
а я где нибуть у себя найду.

Старуха (слыша і говорит).

Гае^р^, я хотела за тебя старатца,
а ты сталъ надо мною на^с^мехатца.

Гае[р] (говоритъ).

Что мнѣ, старушенка, дѣлать,
члвкъ я і не сла[в]ноі,
да на свете родился заба[в]ноі,
не могу забыть дѣла шꙋтнаго,
а всегда о[т]бегаю о[т] нꙋжнаго.

Старꙋха.

Ты меня бы благодарилъ,
хотя бы малымъ чемъ подарилъ.
осмотре[т] прежде на[х]о всю рожу,
я сам при[з]наешъ не угожу
веть і не*(вѣ)*ста испужается і побѣжи[т]
как е[и] за такимъ женою быть.

Гае[р] (говоритъ).

Веть того та я, матꙋшка, і боюсь,
что рожеи тои своеи никуда не гожꙋ
да я думаю і неве[с]та смотреть будеть косо,
может іспꙋжается та[к]же о[т] ро[ж]и в пестрои одежды.
разве состоишъ в тои надежды:
к тому веселомꙋ пирꙋ,
не поволиши ли сыскать мнѣ мундиру?

Старуха.

Слушаі, га[р]ликинъ, я хощꙋ прикраснꙋ
надеть на рожу твою маскꙋ:
такъ не могуть *(тебя?)* признать
и могуть за тебя неве[с]ту хорошꙋю дать.

Гае[р] (говоритъ). (л. 2).

Поди моя, любезная, блгополꙋчно
учини насъ с невѣтою жить нера[з]лучно;
а я тебѣ буду вечнои другъ,
за втое*(твое?)* старание куплю некакои треу[х],

не здѣлаю некакои ѡбманъ,
ушью тебѣ ценовочно сараѳанъ.
(уидетъ гаеръ, тогда выходит кѹпец з женою, к ним приходит старѹха и говоритъ).

[Старѹха].

Здраствуи, купецъ честны,
о вас многия люди ізвестны,
а пришла я вамъ объявится
да милости вашеи поклонится.

Купецъ.

А какое дѣло, старушенка, імеешъ?

Старуха.

(Что) вы мои гдн̃ъ учинить смеешъ.

Купецъ.

Что де таково, бабушко, скажи?

Старуха (говоритъ):

А ты надо мною млть покажи,
можно ль тебѣ услужить, ежели в мочь,
а я слышала что у тебя есть любезная дочь,
а я знаю чтного жениха,
таковаже какъ вашѹ*(а)* милость купца:
приехалъ на корабли немецкомъ *(венецкомъ?)*,
а можетъ какъ на росіискомъ языки и немецком,
которыи в городе вашемъ пребы*(ва)*стъ
і совокупится бракомъ желаетъ,
того ради не изволите ль его посмотреть
чтоб ему дочь вашу в супружество имѣть.
он дѣ немалого родѹ *(роста?)*
не возможно признать того проста.

Купецъ.

Изрядно, старуха, і я дочь свою *(выдать)* желаю,
толко жениха не знаю.

однако неушто на старость(и) станешь лгать,
ты о немъ можешъ все расказать.

[Старуха].

Батюшка, стану ли я лгать?
могу о немъ подробно росказать;
уже мне столко не жить,
что о немъ ложно объявить;
поверь моеи такои старости,
я хощу вас видити в радости.

і купецъ поидеть за штурмы *(ширмы)* і старуха, а гаер выбѣгает, на ем гаернои треух і говорит.

[Гаеръ].

Любезная моя (л. 2 об.) душенка,
хорошая старушенка,
очень я тебя буду встречать,
могу ль себѣ желаемое получать?
уже я тебя, моя радость, ожидаю,
болѣе трех днеи не едаю.

Старуха.

Встречаи меня вседобрыми вестями:
будет і невеста с нами,
надеваи маску і каѳтанъ,
і поидемъ делать обманъ.
ты говори, что знаешъ ложь,
а я небось примусь за тожь.

Гаер (говоритъ):

Ахъ сватенка, какъ нашу маску узнають —
обемъ бока отломають:
хорошея невѣста будетъ *(= будетъ невѣста)*
что і неможемъ наити себѣ і места
накормятъ насъ свадебными овощами
хошъ не кушаи нощечными лещами.

Старуха (говоритъ):

Небось, ласково поступаи с нами
і накоᵖмятъ пирогами.

Гаср (говоритъ):

Ну так ізволь, і я не тужу о себѣ,
что достанетца мне, то и тебѣ.
Надеваетъ старуха на гаера каѳтанъ немецкоі і шляпу, і учитъ ево какъ притти
к невесте і поступать, поідѢтъ ко кѸпцу.

Старуха.

Сей купецъ о которомъ объявляла вамъ,
чево ради пришелъ къ вамъ і самъ.

Купецъ.

Покоᵖно прошѸ за то садится
і обще с нами повеселится 1).

Гаср.

Ужъ болѣе года сталъ здѣ жить *(проживать?)*.

Купецъ (говоритъ):

Какими товарами изволишъ торговать.

Гаеᵖ (говоритъ):

Разнымъ товароᵐ напитками(?) привози продавать.

Купецъ.

Нн҃ѣ ваши корабля где в зборе?

Гаср.

Выгрузя товар нулиᶜ *(пустились?)* (л. 3) въ море.

Купецъ.

Какъ здесь одинъ пребываешь,
прикащиковъ при себѣ не обретаешь?

---

1) *Здѣсь видимо пропускъ вопроса купца.*

Гас^р^.

А нн̄ѣ *(они?)* сꙋдарь, придꙋ^т^ веснoю
і довольно их будетъ со мною.

Купецъ.

А я слышилъ, не хотите здѣ одинъ веселится:
желаете у насъ женитце.

Гас^р^.

Правда, охоту имею,
толко принудить ва^с^ вскорѣ не ^с^мею
ежели вы милость свою показали —
і дочь в супружество дали,
я жъ гото^в^ приня^т^ с радостию.

Ку́пецъ (говоритъ):

Вижду ва^с^ ч҃лвка до^б^ронра^в^на
изволите взять дочь мою, когда вамъ нравна.

Гае^р^.

Покорно благода^р^ствую за ваше предложеніе
въ чемъ имѣю и самъ склоненіе
только прикажи дочь свою показать .
чтобы я могъ ее с радостью принять.

Купецъ (говоритъ).

Сейчасъ приуготовляется
дочь моя къ показанию является. (выходитъ дочь)
ѡ неи же веща^х^, сия моя дщерь,
пришедшая к на^м^ в дверь
и вопрошаше сі *(и вопрошаетъ ее?)*.

Купецъ (говоритъ):

Ѡ вселюбе^з^ная моя дщерь, прошу объявить,
желаеши ли за си^м^ купце^м^ быть.

Дочь (говоритъ):

Истинно тогѡ желаю,
і ѡ чем вам ѡб'являю.

Купецъ (говоритъ):

Ежели есть твое желание,
Прощу учинить любезное целование.

Станутъ целоватися и уидет за штурмы *(ширмы)* и выбѣгаетъ гаер в своем платье и говоритъ.

(Гаеръ):

Аль вы госнода про то не знаете?
все меня молодого не поздравляете?
веть я ужъ нынеча женился,
и пред вами появился.
даром хотя женѹ*(а)* і возымѣетъ крѹчину,
но мне жаль потерять своего чину
пошел паки в тои же ѡдежды,
в которої пражевал і прежде;
еще жена такова не видала.
та бо спасибо, хотя долго не бывала,
доволен я (л. 3 об.) своеи свашенкои любезнои:
ѡна мне зделала путь полѣзнои,
гдѣ бы мнѣ імѣть жену хорошѹю,
а теперь нажилъ весма сѹдарѹшкѹ пригожую.
самъ, гдa, прошу млть явить.
сеи день меня молодого посятить,
никто бѣз де*(не)*гъ не ходи,
а кто поидетъ на ѡвощи клади,
і бѣз тогѡ і в гoти не ходи
не прошу даи колодои,
вѣти не хочѹ бывать(?)
молодои не покажется
как і цело*(ва)*ть тогѡ і ѡкажется *(откажется);*
нѣтъ, так поиду поцелую сам,

а после приду и к вам,
а ѡди не приду,
и молодую с собою приведу,
нам ѡбсм вкупѣ здравия желаіте.
і молодои поздравляіте.

(і удет гаер, тогда выдит жена и говорит).

Жена (говорит):

Ах какѡ слышила своими ушесами
выходящагѡ сюда сими часами,
показало ѡбманщика злодея мужа,
пришла теперь неносная нужда.
ѡ проклятая сваха, что такъ учинила,
за каково каналью меня вручила!
сказала бытия *(будто)*, что самои богатои купецъ,
а ѡн видно по всему что последней кузнецъ.
хвалился лукавои, что приезжаетъ кораблями,
а ѡн не торгуетъ нигде і кораблями(?)
быв в богатои ѡдежды плутъ,
а теперь познала, а *(что)* ѡн шутъ,
имеет рубашку с маншетами,
в которои достал с такими лабѣтами,
в чем насъ і родителѣи обманули,
тепѣрь мы от негѡ от бести воздохнули.
поиду по родителя моегѡ ѡтца,
ѡн при печали не ѡставит до конца,
вас гда прошу млть явить,
что я здѣ говорила мужу своему *(= моему)* не обявить.

(і уидетъ жена, тогда выходит гаер и говорит).

(Гаеръ).

Батюшки мои, теперь неможно
ѡбявит мнѣ ѡ в(с)ѣмъ не ложно:
не жена моя сюда приходила

і не ѡчинь здесь пре^д^ вами бранила?
а конечно я еі дома не зата^л^
уже везде і по^д^ печкою іскалъ,
ушъ та жена постȣпила чужа,
яже выше^л^ заму^ж^ да ѡставила му^ж^а;
нетъ да я не да^м^ много петь,
поиду на рынокъ зара^з^, куплю и плеть,
і стану за еі почтение сечь,
объявить мнѣ скоро ласковую речь.
поидȣ пешко^м^ к еі о^т^цу
ушибу ево, какъ глупую о^в^цу,
а жены моеи родную (л. 4) мать
учну сими кулаками ломать.

(і приходитъ гаер к тестю и теш'и и говоритъ).

(Гаеръ).

Вы, мой бачко і мачка, кȣда женȣ мою девали?
веть вы мне вовсе еі дали,
разве выдали за д^р^ȣгово
кромѣ меня какого?

Кȣпецъ (говоритъ):

Что ты за каналья прише^л^,
какое здесь дѣлѡ наше^л^,
сказываешся ты, бѣ^с^тия, пашъ зять,
кто тебѣ можетъ знать?
на^ш^ зять богато кȣпецъ,
а ты что за плȣтецъ:
тако выть *(выдь)* во^н^ скоро своимя ногами
покуль не велю высечь батогами.

Гае^р^ (говоритъ):

Цыть, цыть, старои че^р^тъ, еще зара^з^ рано,
самого я ушибу ѡбухо^м^ ка^к^ барана.

Кꙋнецъ (говоритъ):

А где ты пестропузо^{и} че^{р}тъ жену взя^{л}?

Гае^{р} (говоритъ):

Да ты м^{н}ѣ, старои че^{р}тъ, и далъ. . . .

Кꙋнецъ.

Вотъ тебѣ да^{м} невестꙋ сыскать,
что не можешъ вскоре і с мѣста встать.

Гае^{р} (говоритъ лежа):

Ахъ батюшки мои, бѣгите, бѣгите
і ѿ тестя меня бѣдного уборните *(обороните):*
о^{б}являю люде^{м} ясно,
что уби^{л} зятя своего напра^{с}но.
ах ста(sic) проклятой мой тесть
здѣла^{л}, что нелзя і на мѣсте сесть;
я дꙋма^{л}, что теща пекла блины,
ажно приꙋдарили в двѣ дꙋбины;
хорошо теща яи^{ч}ницой нако^{р}мила,
что і губы тѣ все до рꙋды разбила;
пое^{л} жарены^{х} грибо^{в},
о^{т}чево нѣтъ во ртꙋ і зубовъ;
а^{х} до чево головꙋшка моя доходила,
что и бока тѣ все ѡколотила;
а^{х} батюшка мои, всякому я теперь посты^{л},
никто не принесе^{т} мнѣ и костыль!
че^{м} я будꙋ бѣдной питатце:
принужденъ по улицы валятце,
домои не могу домои *(пѣшой?)* до^{б}ресть,
а на лошади некому о^{т}весть.

Выходитъ жена і говоритъ.

[Жена].

А ѡ скве^{р}ная роже еще ты жи^{в}
для чево такъ яви^{л}ся жи^{в}?
кто бы на тебя наше^{л} и зглячу^{л},
а ты на^{с} все^{х} в глаза^{х} ѡ^{б}ману^{л};
скажи скоро, ис *(изъ)* какова видȣ
учини^{л} мнѣ ѡбидȣ?

Гае^{р} (л. 4 об.) (говоритъ):

Мать ты моя, обо все^{м} раскажу,
видишь ты, что я боле^{н} лежу,
ежели меня прикажет по^{д}нять,
я могу обо все^{м} расказать.

Выходитъ любитель і говоритъ.

[Любитель].

Что, радо^{с}ть ты моя, не сеи ли твои злодеи,
которои тебя улучи^{л} *(отлучилъ?)* о^{т} до^{б}ры^{х} людей?

Жена.

Ѡн, лапушка, муже^{м} называ^{л}ся,
і купцем хваляся *(одѣвался?)*

Любитель.

Во^{т} я его каналью убию
сию шпагою заколю.

Жена.

Не^{т}, батюшко, не даи, о^{н} мерскои,
вашею че^{с}тною шпагою живо^{т} ево ѡкончать,
вотъ изволь так ногами ра^{с}топтать

Гає[р] колотитъ *(любителя)* і ѡ[н] ѵхкатає[т] єво *(объ)* землю и говорит.

Гаеръ.

Взяли взяли наши хворыя
Попали в рȣки здоровыя.

конецъ сей термедіи
сыгранои ѡ га(е)рскои сва[д]бе.